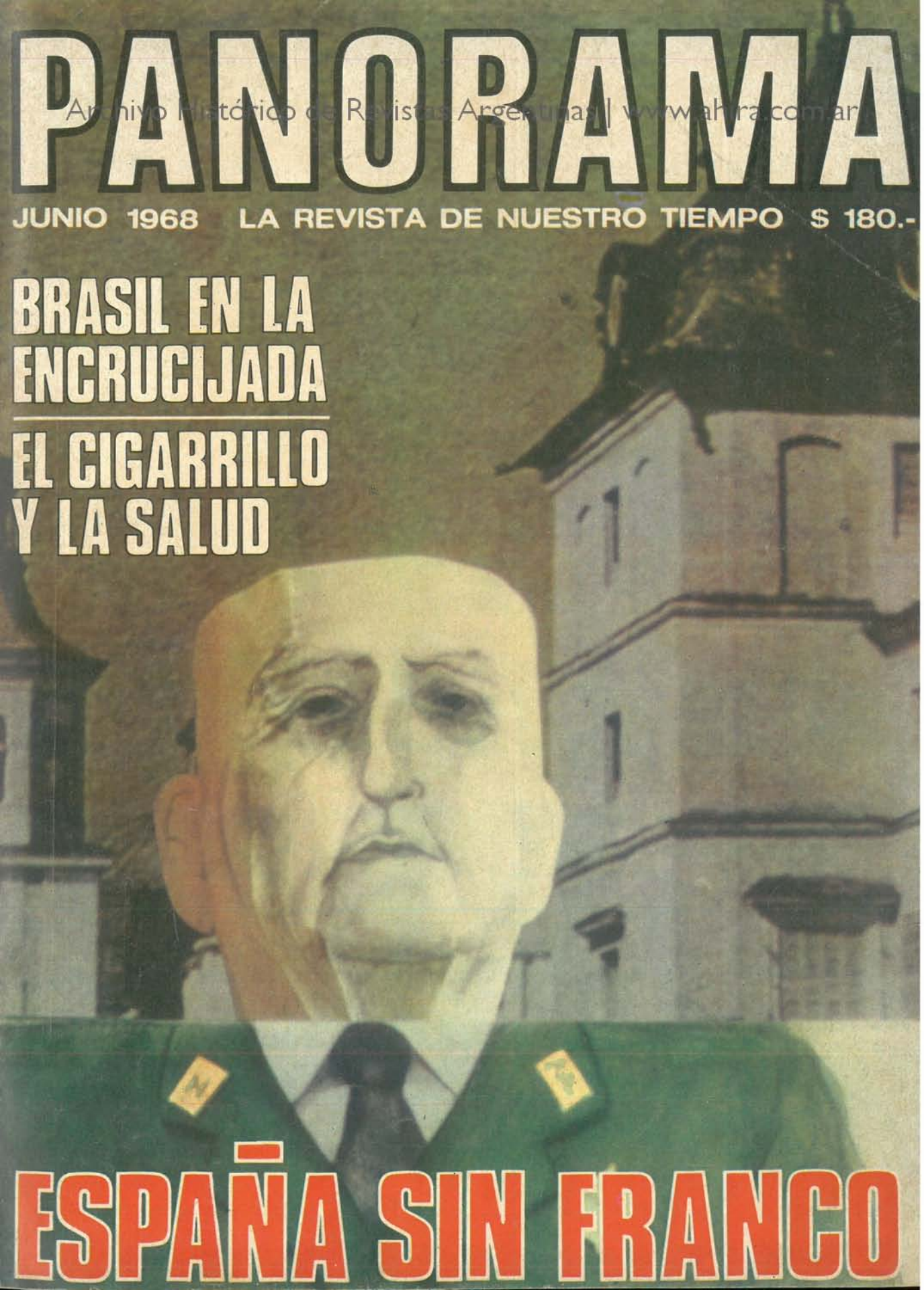
PANORAMA

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

JUNIO 1968 LA REVISTA DE NUESTRO TIEMPO $ 180.-

BRASIL EN LA ENCRUCIJADA

EL CIGARRILLO Y LA SALUD



ESPAÑA SIN FRANCO

El único
suave
con respaldo
fuerte.

Los que
fuman suaves
necesitaban
un cigarrillo así.

arizona
MULTI - FILTRO

Garantizado por Philip Morris

Archivo Histórico de Revistas

Junio 1sc3

PANORAMA

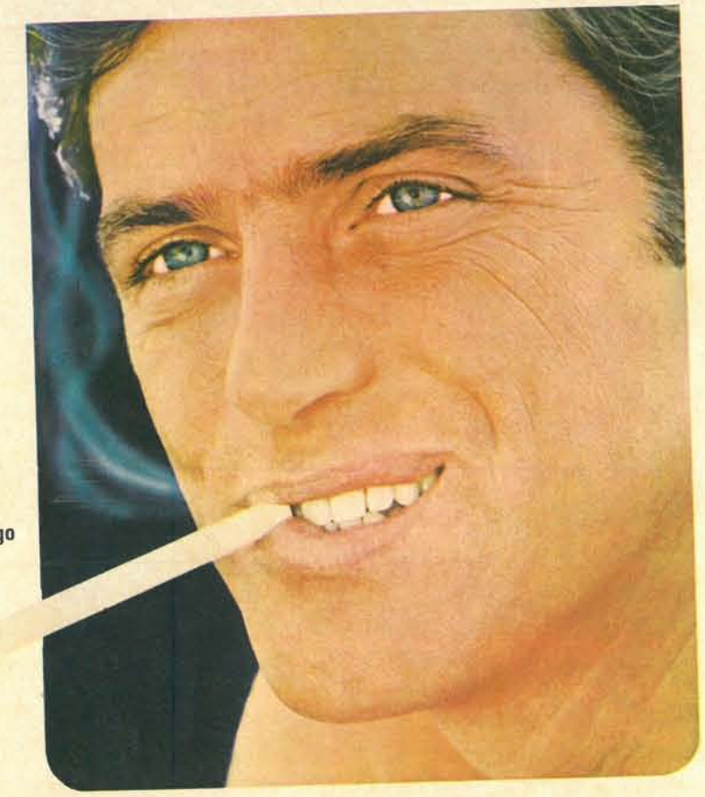
JUNIO 1968 LA REVISTA DE NUESTRO TIEMPO $ 180.-

BRASIL EN LA ENCRUCIJADA

EL CIGARRILLO Y LA SALUD

ESPAÑA SIN FRANCO

PANORAMA Nº 60

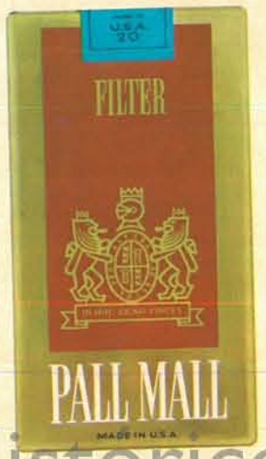


Entre al mundo de

Superlujo

Lo último de los EE. UU... Superlargo Pall Mall con Filtro. Un nuevo tamaño, que al fumar, le da una sensación de Superlujo.

TAMAÑO DE SUPERLUJO



Conozca la satisfacción de saborear ricos tabacos americanos, la lujosa elegancia de su nuevo tamaño y su fino filtro blanco. Qué sensación de Superlujo!

SATISFACCION DE SUPERLUJO

NUEVO SUPERLARGO PALL MALL CON FILTRO

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

PANORAMA

SEMANAL

DESDE EL

25

DE JUNIO

PANORAMA
SEMANAL

A partir del próximo *25 de junio* Panorama se trasformará en semanal y saldrá todos los martes.

La velocidad con la cual se suceden los acontecimientos nacionales y mundiales, la rapidez con que se producen cambios y novedades en el mundo político, científico, técnico y artístico, nos han decidido a modificar la periodicidad permitiéndonos mantener a nuestros lectores informados "al día". Panorama semanal será, pues, una revista de información y de rigurosa actualidad, pero conservará muchas de sus características actuales, que la hicieron la más importante y difundida en su género. Naturalmente, la sección Panorama Argentino se ampliará a la par de Panorama del Mundo y Panorama de Panorama, ya que el ritmo semanal requerirá muchísima más información. Panorama semanal contendrá siempre sus grandes notas en colores, que semana a semana mostrarán al lector el maravilloso mundo en que vivimos, sus gentes, sus problemas y sus realizaciones.

El objeto de Panorama es brindar a los lectores todo lo que necesitan para estar bien informados. Sabemos que nuestros lectores son hombres y mujeres importantes y muy ocupados: por lo tanto los informaremos en la forma más sintética, pero sin descuidar el mínimo detalle. Esto hará nuestra tarea más difícil, pero contamos con el mejor conjunto de periodistas y de servicios del país y del exterior y nos hemos entrenado desde hace varios meses para sintetizar el enorme cúmulo de informaciones que nos llegan diariamente por teléfono, por cables, por telex y teletipos, desde la Casa de Gobierno al lugar más alejado del interior del país, desde toda América latina hasta las grandes capitales en cuyas organizaciones internacionales se forja el futuro del mundo, de los laboratorios de investigación, de las plataformas de lanzamiento de las naves espaciales, desde los hospitales donde se efectúan las más audaces experiencias y desde cualquier lugar donde se produzca algo nuevo que interese a nuestro lector y que él deba saber cuanto antes.

Panorama semanal será el instrumento de información más completo posible, objetivo, honesto e independiente; una publicación que cree en la Argentina y en su futuro; que será decididamente constructiva, señalando los rumbos que puedan hacernos alcanzar los ideales y las afirmaciones que ambicionamos y a las cuales desde hace tiempo tenemos derecho. Nuestra Editorial cree que saber lo que sucede, por qué y cuáles pueden ser sus consecuencias, son elementos indispensables para cualquier persona que quiera moverse con la mayor seguridad, decidiendo sobre informaciones amplias, correctas y actuales, la acción que debe desarrollar en beneficio propio y de la sociedad.

Los lectores que durante cinco años nos han seguido fielmente, así como también todos aquellos que se irán agregando, encontrarán ahora un Panorama más dinámico, que los informará, y al momento justo, sobre política, economía, religión, ciencia, técnica, deporte, artes, espectáculos y todo lo que tiene que ver con la vida de hoy, para seguir siendo personas muy informadas, capaces de discutir con quien sea sobre cualquier tema y de tomar las correctas decisiones en el momento más oportuno.

Hasta el martes *25 de junio* y hasta todos los martes.

CESAR CIVITA
Presidente de la Editorial Abril

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

RUMBO AL
HOMBRE
QUE DECIDE

Lafayette

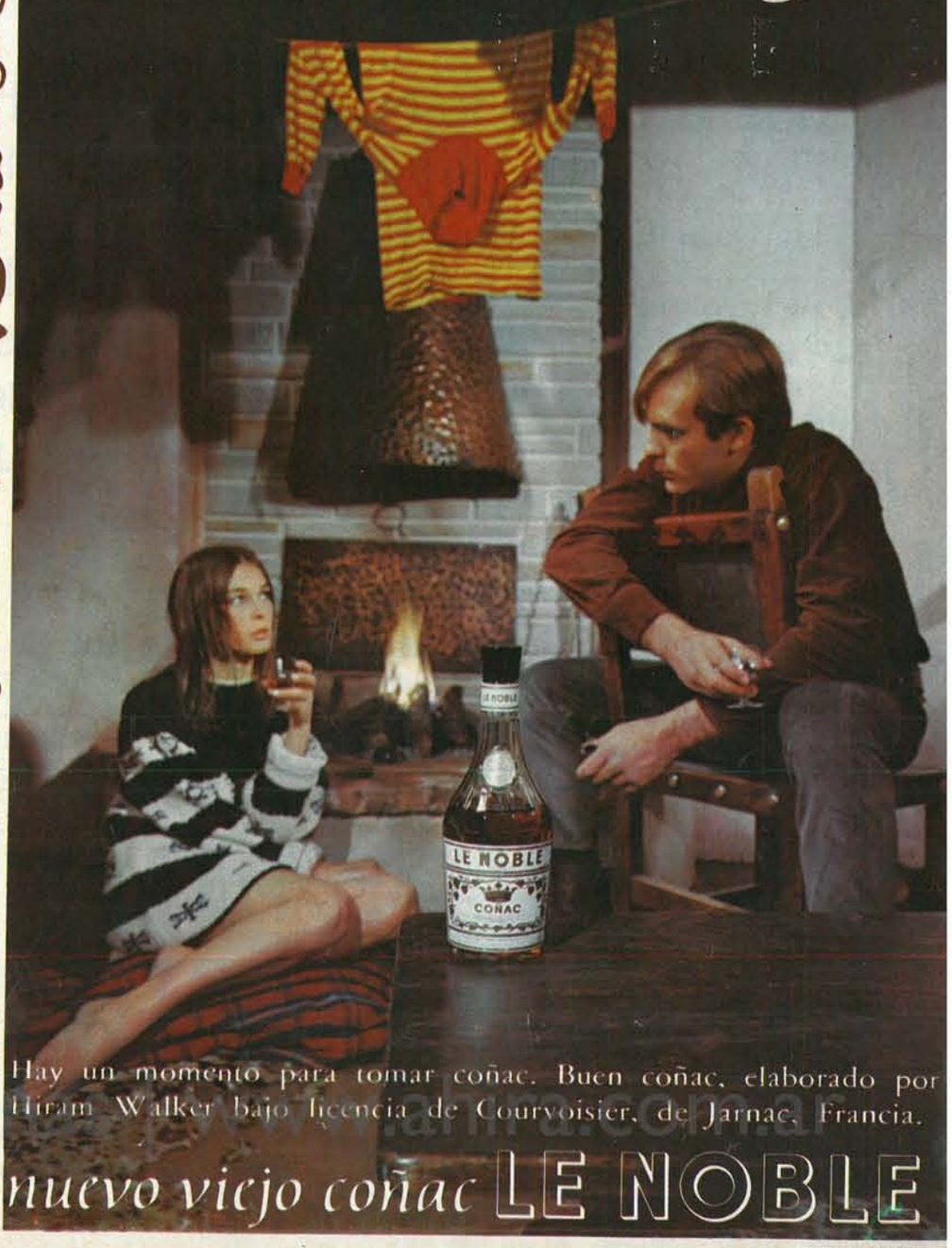
MAXIMA EXPRESION
DE CALIDAD Y DISTINCION

Colonia
Talco en talquera plástica
Desodorante
Loción para después de afeitarse
Shampoo
Jabón de tocador
Estuches de regalo

Tenga presente
el 16 de junio.
Es el día del padre.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.jamarcadigital

Todo a su tiempo



Hay un momento para tomar coñac. Buen coñac, elaborado por Hiram Walker bajo licencia de Courvoisier, de Jarnac, Francia.

nuevo viejo coñac **LE NOBLE**

CONVENIENCIA?

Por supuesto. Usted ha "hecho números", ha comparado ventajas, ha tenido presente el precio de reventa..., y sabe que le conviene comprarse un Chevrolet. Pero no sólo las cifras aconsejan elegir un Chevrolet, sino también su calidad de primera, su elegancia y confort..., y ese "algo más" en pique y potencia que usted tanto aprecia.

CHEVROLET

SPECIAL - SUPER - SUPER DELUXE - SUPER SPORT

CHEVROLET | UN PRODUCTO GM ARGENTINA

Por pura conveniencia..., visite a un Concesionario Chevrolet...! y de paso compruebe que Chevrolet es el coche que le conviene!

Consulte planes especiales de Argemofin S.A.F. y de Financiera Boston S.A.F.C.

P3

8

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

PANORAMA

ABRIL Y TIME-LIFE EDITORES — Junio 1968 — N° 60

NUESTRA TAPA — Francisco Franco según Marisol Escobar, escultora pop de los personajes de este siglo.

AMERICA LATINA — 10 Los treinta días de Lacerda, por Edgardo Da Mommio
En el intrincado ajedrez de la política brasileña, el veterano "cuervo" mueve una pieza decisiva.

PANORAMA ARGENTINO
19 Política: Hora de definiciones, por José Claudio Escribano
20 Economía: Lo que puede esperarse en lo que resta del año, por Héctor Tomasini
21 Sindicalismo: El diálogo no encuentra interlocutores, por Juan V. Demarco
22 Justicia: La lección del caso Bencich, por Miguel Andrieu
24 Policía: Los límites de la confianza, por Fernando Xavier
25 Fútbol: Estudiantes: el sabor de la victoria, por Alberto Sperati
26 Análisis de versiones: Los límites del rumor, por Sergio M. Namlieh

EUROPA — 28 España sin Franco
Es lógico prever el problema que suscitará su desaparición de la escena política. ¿Qué pasará?

COMUNICACIONES — 38 Voz argentina en el espacio
Muy pronto estaremos en la comunicación de satélites con todos los lugares de la Tierra.

MODA — 42 Adiós al hombre de gris
Los colores invaden el guardarropa masculino, en una revolución que viene de Italia.

CIENCIA — 46 El cigarrillo amigo de la salud, por Martín F. Yriart
Antes de diez años se obtendrá el tabaco perfecto: todo el placer de fumar, ningún riesgo de enfermedad.

GENTE — 52 Reportaje pirandelliano a Conrado Nalé Roxlo
El célebre autor argentino inventa un periodista que lo reportea y desaparece, burla burlando.

DEPORTE — 56 Muerte en el TC: la tradición, esa asesina
Mientras la muerte sea un espectáculo preferido, las rutas seguirán albergando tragedias.

ASTRONOMIA — 62 Cazadores de cometas
Con telescopios caseros, dos aficionados japoneses detectan un cometa y revolucionan creencias.

ESPECTACULOS — 64 El vivo mito porteño, por Edmundo Eichelbaum
Tita Merello, la única actriz argentina que crece sin pausa en el fervor popular.

ARTE — 67 El ballet de la aventura
La danza emprende un cambio radical y procura atrapar a su espectador.

GEOLOGIA — 72 Tiembla la Tierra, por Hugo A. Brown y Luis Carnevale
El mundo sigue indiferente ante la predicción científica de catástrofes.

PSICOLOGIA INFANTIL — 78 Cómo ven los chicos al médico
Investigadores franceses desentrañan la reacción ante un personaje inevitable de la infancia.

PANORAMA DEL MUNDO — 83 Guerra y paz, millonarios, celuloterapia, tango

PANORAMA DE PANORAMA — 90 Cine, teatro, plástica, danza, libros, niños, radio, discos, TV, balance de la crítica

LA FIGURA DEL MES — 98 Maurice Chevalier

DIRECTOR
Pedro Larralde

ASESOR ARTISTICO
Stefan Strocen

SERVICIOS FOTOGRAFICOS
Francisco Vera

JEFE DE REDACCION
Martín Campos

SECRETARIO DE REDACCION EN ASUNTOS CULTURALES
Jorge D'Urbano

SECRETARIO DE REDACCION TECNICO
Juan Merino

REDACTORES
Raúl Eduardo Acuña
Rosario Añaños
Hugo A. Brown
David Cureses
Daniel Muchnik
Salvador Nielsen
Martín Felipe Yriart

PANORAMA DE PANORAMA
Colaboradores:
Julio Crespo
Geno Díaz
Miguel Grinberg
Laura Güell
Susana Itzcovich
Inés Malinow
Jaime Potenze
Horacio Salas
Lorenzo Varela
Susana Viau

DIAGRAMACION
Jefe: Rubén A. Dubini
Diagramadores:
Antonio Mazza
Roberto Rosenteld

CORRECCION
Jefe: Luis Canossa
Correctores:
Rafael Badía Marín
Arturo A. J. Capelle
Carlos A. Cuccarese

Mariano Hurtado de Mendoza
José María López
Jorge Osvaldo Montero
Aníbal Passione Silva
Ramón Antonio Plaza
Oscar Suárez

DEPARTAMENTO FOTOGRAFICO
Secretaria General: Lydia Lamberti
Fotógrafos:
Carlos Abras
Bernardo Acuña
Pablo Alonso
Oscar Burriel
Eduardo Comesaña
Jorge Díaz
Osvaldo Dubini
Carlos Dulitzky
Eduardo Frías
Hugo Pérez Campos
Isidoro Rubini
Osvaldo Varone

PRODUCCION GRAFICA
Luis Soler Camino

ARCHIVO
Jefa: Isabel Dupuy

DEPARTAMENTO COMERCIAL
Subdirector: Guillermo E. Coleman
Promotores publicitarios:
Walter Vicente
Carlos A. Villegas González
Tráfico: Mabel P. de Sánchez

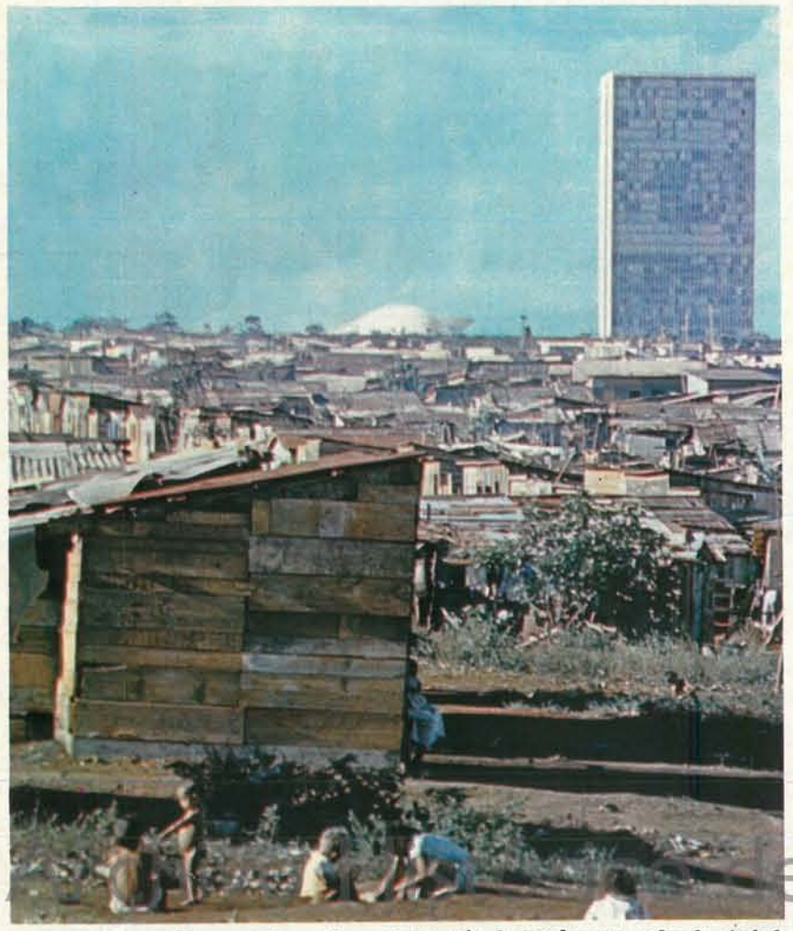
SERVICIOS EXTERIORES
Redacción en Nueva York:
Florence McNeil
Cecily Gemmel
Time-Life International
Rockefeller Center
Corresponsal en Francia:
Gianni Cortese
91, Rue de Courcelles, París
Corresponsal en Italia:
Matilde Finzi
Via San Damiano 2, Milano

Derechos exclusivos de las revistas: "Time", "Life", "Fortune" y "Paris-Match".

BRASIL:

LOS 30 DIAS DE LACERDA

Carlos (el Cuervo) Lacerda hace de cuenta que se va, pero en realidad cumple un objetivo político a largo plazo



Congreso de Brasilia; en primer plano el cinturón de favelas que rodea la ciudad.

Lacerda llegó a la cima de su popularidad cuando defendió a los manifestantes, pero se granjeó el odio de los militares.

SEMANAS atrás en París, Carlos Lacerda (El Cuervo) festejó su cumpleaños. Tiene 54 años, es el único político tradicional brasileño capaz de preocupar al mariscal-presidente Arturo Costa e Silva y a los militares de la línea dura. Tiene un pasado donde se juntan los balazos que le dispararon y los gobiernos que ha derrocado. En este sentido se lo considera el responsable político del suicidio de Getulio Vargas y el artífice de la revolución de 1964 que liquidó a João Goulart, yerno de Getulio.

Jet

El 20 de abril Carlos Lacerda subía a un jet en Río. Llevaba pasajes para Europa y una preocupación: acababa de cancelar todo su programa de activa oposición al gobierno. Tenía, también, una pregunta clavada en el alma, su alma estrictamente política: "¿No estaba perdiendo el tren, no se equivocaba al suspender su campaña; era o no era el momento de jugarse por completo, como ya lo había hecho tantas veces?"

Lacerda se sacudió las preguntas. Vestido con saco de tweed castaño, pantalones color castor y sombrero oscuro de ala corta, hizo sobrias declaraciones:

—Voy a ocuparme de mi vida. Pasaré mi cumpleaños en París y volveré a Brasil a mediados de julio.

Aun permitió que los periodistas lo acorralaran.

—Sólo hablaré cuando crea llegada la hora. Lo haré entonces de viva voz.

Así el Cuervo voló del Galeão.

Preguntas

El creador del Frente Amplio —la unión de políticos tradicionales versus Costa e Silva, donde resurgían los ex presidentes Juscelino Kubitschek y João Goulart— dejaba la lucha, por lo menos momentáneamente. La pregunta de los brasileños era ésta:

—¿Por qué se va, qué pasa con Lacerda?

Las explicaciones eran diversas y no contradictorias. Componían un cuadro de la situación política:

Efectivamente, Carlos Lacerda, el único de los políticos clásicos que aún goza de todos sus derechos constitucionales, funcionó en dos niveles: por una parte, como líder civil de la oposición a Costa e Silva; por la otra parte, como gran conspirador y aglutinante de militares inscriptos en la línea civilista, o sea partidaria de traspasar el poder de manos militares a civiles. El formidable conspirador que es Lacerda contaba con apoyo militar. Esta pieza, aparentemente decisiva dentro de su estrategia, venía envenenada: ese mismo apoyo militar produciría su alejamiento.

¿Qué pensaban los militares de Lacerda? Pensaban que fue el derrocador de Goulart, aquel líder peligroso que intentó movilizar a los suboficiales contra las jerarquías castrenses tradicionales. En ese sentido —tan esencial— Carlos Lacerda era un antisubversivo, un político responsable, que podía discrepar o no con el mariscal Costa e Silva.

De ese modo, como jefe de una oposición aceptada, o por lo menos comprendida, Lacerda era un opositor que

Revistas Argentinas | www.ara.com.ar

João Goulart; el personaje tabú para los militares

Energía nuclear: La independencia a toda costa.

Lacerda habla en Bello Horizonte: ya declinaba.

cumplía con las reglas del juego. Un adversario apasionado, pero comprensible.

Lacerda, para ampliar su base política, dio un paso más: llegó a la alianza con el ex presidente Kubitschek. Esta figura era más discutible: tenía sus derechos civiles *cassados* (prohibidos) por la revolución de 1964. El hecho disgustó a los militares en general y preocupó a la fracción castrense lacerdista.

Lacerda hizo entonces un balance de fuerzas. Estaba apoyado por el líder del ex partido mayoritario, el partido Social Demócrata de Kubitschek. ¿Podía lograr prácticamente todo el apoyo de los ex partidos? Tenía que mover una pieza, y la pieza se llamaba João Goulart. Lacerda dio el paso: pensanba —con razón— que Goulart no era precisamente un ideólogo sino un político práctico. Acertó.

Goulart entró en el Frente Amplio. Lacerda manejaba toda la oposición. Estaba cerca de su gran momento. Fue entonces cuando su edificio comenzó a crujir. La fracción militar lacerdista no aprobaba la estrategia de Lacerda: Goulart —para ellos— era siempre el hombre prohibido.

Mientras El Cuervo intentaba sobrevolar las contradicciones entre su grupo militar y los políticos del Frente Amplio, estalla un nuevo explosivo: la efervescencia estudiantil que choca contra la dura represión policial. Lacerda bombardea al gobierno desde la televisión. Marca el tope del rating de popularidad. Y comienza su declinación.

Para los militares que desean que Costa e Silva aplique una franca línea dura, Lacerda es un agitador. Y recuerdan esto: pocas semanas atrás, José Magalhaes Pinto (ministro de Relaciones Exteriores, banquero, principal antigoulartista en 1964) propuso al gobierno la reunión de todas las fuerzas que hicieron la revolución de marzo de 1964. Era el intento de traer a Lacerda a la familia, lavarle su flamante piel de oveja negra. Lacerda soslayó el llamado. Prefirió su papel de antigobierno, aliado de Kusbitschek y Goulart y agitador proestudiantil.

El grupo de militares lacerdistas detesta el desorden con igual vehemencia que los militares de la línea dura. Y aconsejaron muy claramente al antiguo amigo, al líder conservador Lacerda:

—La agitación estudiantil y la presión política sobre Costa e Silva dará cartas de triunfo al grupo militar línea dura. Dejar morir el Frente Amplio, manejarse con mucha calma: esto permitirá ganar nuevos grupos del ejército. Por el contrario, la política de agitación crea anticuerpos en los oficiales.

Lacerda entiende que está frente a la opción. Si aumenta su presión política pierde a sus aliados militares. El gran estratego de las conspiraciones que es Lacerda elige: cancela las concentraciones que prepara el Frente en todo el país.

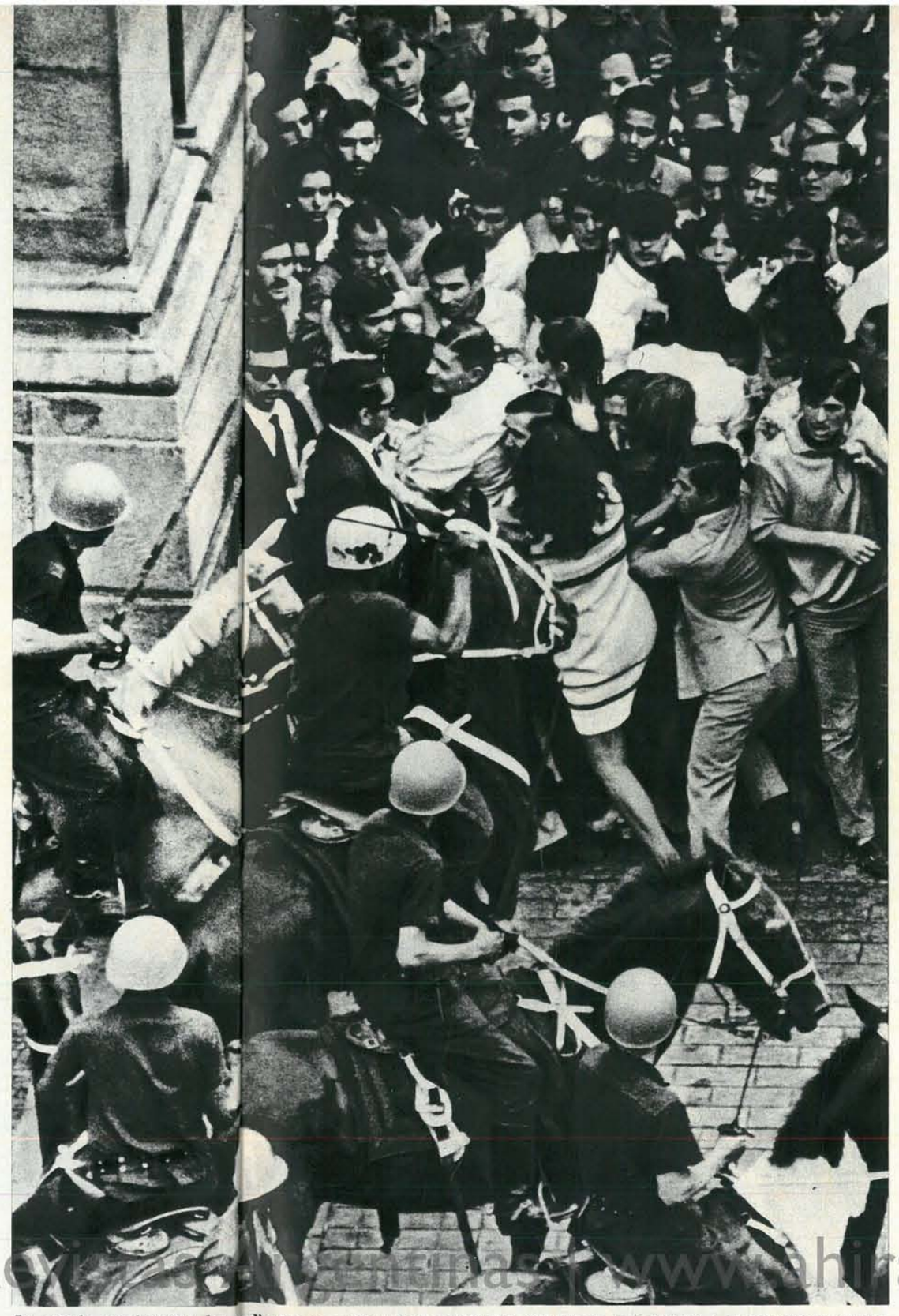
Un suspiro aliviado de Costa e Silva certificaba la muerte del Frente. Lacerda parte a Europa y en París desdeña preguntas y comentarios de periodistas franceses.

—No me importa que digan que yo he desertado del Frente. Son provocaciones para que hable antes de tiempo.

En Río, amargados lacerdistas lamentaban:

—Se fue y Costa e Silva ha ganado la partida.

Se equivocaban: el juego era mucho más complejo. Quien mejor sabía que no todos los hilos estaban en sus manos era, precisamente, el mariscal Arturo Costa e Silva.



La policía cargó contra los estudiantes que salían de la catedral de Candelaria, tras honrar a su compañero muerto.

Presiones

Entre febrero y marzo el gobierno de Costa e Silva enfrentó su primera gran crisis. Por una parte, estallaba la revuelta estudiantil y crecía la presión política de la oposición. Por la otra parte, luchaban dos líneas militares: la *dura*, que propone la represión franca (estado de sitio, censura, más prohibiciones de derechos políticos) y la línea *moderada*, que aspira a que Costa e Silva retenga el poder hasta 1970 mientras se articula, desde ya, una *salida civilista*. Un fuerte sector de esta línea define más claramente su programa: es nacionalista y acepta una suerte de participacionismo —y de acercamiento político e ideológico— entre gobierno, organizaciones obreras y estudiantes.

Costa e Silva absorbe todas las presiones. No acepta el estado de sitio, la censura, etc. Acepta, en cambio, que se ilegalice al Frente Amplio. ¿Era ésta línea dura? No exactamente. En ese momento, los estudiantes gritaban en la calle los nombres de Mao Tse Tung, Ho Chi Minh y Che Guevara. Aparte de los excesos policiales —muertos y heridos durante las manifestaciones— la respuesta del gobierno estuvo dentro de los límites del legalismo: colocó fuera de la ley al movimiento político opositor (el Frente Amplio) y no pasó de allí. ¿Quién manejaba esta línea civilista? Un militar. Era la línea del ministro de Guerra, general Aurelio de Lira Tavares. Y el ministro, mientras inhibía al Frente, declaraba:

—El Ejército no quiere comprometerse con una línea represiva y antipopular. El Ejército apoya al presidente constitucional.

El ministro con su declaración hizo dos disparos simultáneos: primero, deslindó las responsabilidades del Ejército; segundo, condicionó el respaldo militar a la preservación de las normas institucionales (posición totalmente distinta a la del sector militar *línea dura*).

Era evidente el triunfo de la línea moderada. Era claro, también, que el presidente Costa e Silva ya aparecía prácticamente como un presidente civil, apoyado por el sector más poderoso del ejército. Nadie tenía todos los hilos en la mano.

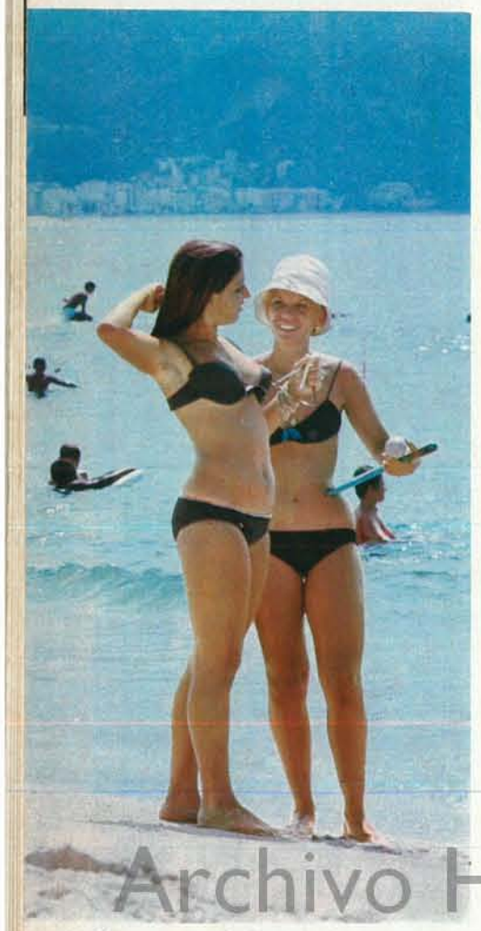
Iglesia

Si Lacerda marcó el tope de su popularidad durante la revuelta estudian-

Archivo Histórico Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Los "duros" de ayer son los moderados de hoy

Alvorada: hay más turismo que política.



Copacabana: ¿volverá Carlos Lacerda?

til, al sector línea dura le sucedió todo lo contrario. Este grupo tiene dos figuras destacadas: el ministro de Justicia —equivalente al del Interior para los argentinos—, profesor Luis Gama e Silva, y el general Jaime Portela, jefe de la Casa Militar. Este equipo presionó al presidente para poner en marcha un "eficaz plan represivo". Encontraron reticencias en el mariscal; igualmente, en el grupo político encabezado por el canciller Magalhaes Pinto. Un último factor frenó a este grupo: la Iglesia, que en 1964 se situaba en línea claramente conservadora, muestra profundo cambio. La llamada ala progresista ya no se expresa solamente a través de monseñor Helder Camara, arzobispo de Olinda y Recife. La mano dura de Castello Branco había tocado a muchos líderes y prelados católicos. En consecuencia, la Iglesia disminuyó su entusiasmo por el régimen. Y ahora los sectores progresistas llevaban la voz cantante, o eran los que se manifestaban más sonoramente: rechazaban todo endurecimiento y censuraban la represión policial a los estudiantes. A la vez, el sector eclesiástico más tradicional se acercaba, en general, a la línea moderada. O sea, los duros, los herederos de Castello Branco, se veían crecientemente aislados.

De golpe, los duros estaban en posición similar a la de Lacerda: cercanos a un momento definitorio, debían dar un paso atrás. Esa suma de factores determinó el triunfo de la línea moderada del ministro de Guerra, Lira Tavares.

Más generales

En ese ajedrez de tensiones apareció un tercer hombre. El general Manuel Carvalho Lisboa, jefe del decisivo Segundo Ejército, con base en San Pablo. El 20 de abril accedió a una conferencia de prensa, difundida por *Jornal Do Brasil*. El general fue muy claro:

—La juventud no puede ser tratada a palos. La represión policial desatada en Guanabara fue simplemente una estupidez. Yo, en 1919, estuve preso junto con el actual comandante del Tercer Ejército, general Alvaro Alves de Silba Braga, los dos participábamos en manifestaciones callejeras.

Estoy dispuesto a entablar diálogo con estudiantes y obreros. Rechazo todo tipo de extremismo, de izquierda o derecha. Rechazo cualquier forma de influencia extranjera en Brasil: ya sea de Pekín, Moscú, La Habana o Washington.

Concluyó:

—Goulart y Kubitschek son líderes superados. Lacerda acaba de perder la gran oportunidad de asumir el liderazgo nacional. Los nuevos liderazgos nacerán de la Iglesia y los estudiantes.

El club

¿El general Lisboa refleja una opinión solitaria? Su fuerza se midió en las elecciones realizadas en el Club Militar. La presidencia del Club es una posición decisiva en el tablero político militar brasileño.

Tavares: mantiene la unión del Ejército.

Los compañeros de lista de Lisboa pertenecen al grupo del coronel Bonaventura, líder de nítida influencia. Lo aparentemente extraño de la situación es que Bonaventura es considerado un duro, como lo fuera Lisboa. Los expertos explican: "La *mano dura* de 1964 se ha modificado. Los duros actuales tienen poco que ver con los de la primera hora, de los que quedan pocos exponentes puros. Los nuevos duros están en la línea moderada; no temen la salida civil con dos condiciones: no regresar a la situación de 1964 y defensa del patriotismo nacional; en este último sentido, preocupa a los militares la "creciente desnacionalización de las empresas y las ingerencias extranjeras".

Esta tendencia, que es clara o vagamente nacionalista según los casos, alcanzó su forma más concreta en algunos campos: discrepó con la política nuclear propuesta por los EE.UU. (Ginebra), reservando para Brasil sus derechos al desarrollo atómico; igualmente chocó con Washington a propósito de fletes, exportación de café soluble y muy directamente con "la ingerencia norteamericana en Amazonia", según declaraciones del ministro general Albuquerque.

Este sector aprueba medidas auspiciadas por Costa e Silva en los últimos días: aumento del 10 por ciento a los salarios, mensaje del presidente a los trabajadores el 1º de mayo, concesión de lotes a campesinos del nordeste como paso inicial de un proyecto de reforma agraria.

Los observadores anotan una creciente coincidencia entre Costa e Silva y los militares de la línea moderada. El juego del presidente sería éste: resistir a sectores castrenses extremistas y controlar, a la vez, a la oposición que presiona para obtener una rápida vuelta al parlamentarismo con los antiguos líderes políticos al frente.

Precisamente para desbaratar a esta oposición Costa e Silva insinúa una línea de acercamiento a sectores obreros y campesinos. "Populismo" y "conciliación" serían las dos armas que comienza a manejar el presidente.

Fechas

El 15 de marzo el gobierno de Costa e Silva cumplía un año de edad y superaba su primera gran crisis. El adversario principal, Carlos Lacerda, declinaba construir la Unión Popular, movimiento sucesor del fallecido Frente Amplio.

El 20 de abril Lacerda partía a Europa. En treinta tensos días Lacerda rozó el poder. A fin de abril, sencillamente, era un hombre que cumplía 54 años en la meritoria ciudad de París. Quizá lo acose el recuerdo de Janio Quadros, el presidente que una vez abandonó el país y su calidad de caudillo nacional.

EDGARDO DA MOMMIO

Helder Camara oficia misa en el templo de una favela: a partir de 1964 la Iglesia brasileña negó apoyo a la derecha.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

cartas

Entre la considerable correspondencia que recibe PANORAMA por parte de sus lectores hay algunas cartas que nos llegan sin firma y otras con firma pero sin dirección remitente. Por razones obvias de responsabilidad, las cartas que no incluyan la firma y el domicilio de quienes las escriben no son consideradas para su eventual publicación en esta sección.

CAMPO

Quiero referirme a uno de los artículos aparecidos en el número 58 de PANORAMA ¿CUARENTA AÑOS FRUSTRADOS?, pág. 100, en el cual hacen referencia a una situación que interesa a La Pampa, y principalmente a este pueblo, General Acha, por ser directamente afectado; me refiero al RIO SALADO (Chadi-Leuvú), que como ustedes bien dicen, "la precipitación de Mendoza por construir el embalse «El Nihuil», dejó a La Pampa sin su **único río interno** y quedaron en sus orillas los pueblos fantasmas". La pobreza abarcó todas las manifestaciones imaginables; toda la costa del río se despobló y aquí ha quedado una «Villa Miseria Saladina» que como yo en tantos artículos he manifestado, ha quedado como un manchón de vergüenza para todos los gobiernos que hemos tenido y para todas las políticas y políticos que no han sabido defender una cosa defendible desde todo punto de vista. Yo he escrito mucho sobre este particular, y desde hace años escribo para el diario «La Capital» de Santa Rosa y algunos artículos míos han aparecido en la «Nueva Provincia» y «El Sureño» de Bahía Blanca. Escribo con el seudónimo de TIM, letras de mi nombre y apellido.

Lo hago a poncho y coraje, defendiendo una posición en base al cariño que le tengo a este pueblo y a la zona Oeste Pampeana, que por gravitación nos pertenece. Es una pasión que tengo y me dedico a hacer lo que puedo para sacarla a la luz. Tengo en preparación todo un trabajo que pienso publicar y que se titulará "Alegato en Defensa de las Aguas del Río Salado de La Pampa". Recopilé todos los antecedentes que pude, tengo todas las leyes Nacionales, Resoluciones de Agua y Energía de la Nación, Resoluciones Pampeanas y Mendocinas y he estudiado todos los antecedentes que he podido. A raíz de este trabajo mío, el doctor Antonio Belhongaray, de Santa Rosa, preparó un trabajo en base a la parte legal, que fue publicado en 10 números en el diario «La Arena» de Santa Rosa. Un alegato que hubiese hecho mover las piedras pero no pasó nada. En estos días, el gobernador actual anunció que se estaba en tratativas con Mendoza; tengo aquí el mensaje y dice en una de las partes: "Confiamos que el Atuel-Salado dejarán de ser dentro de poco tiempo, un dolor y una frustración. Por lo menos, estamos empeñados en lograrlo". Así habló el Gobernador, pero necesitamos algo más y es la parte que les puede caber a ustedes en esta situación: en estos momentos, para mí decisivos, un artículo completo con la situación del Salado, fotos de antes y ahora, seco el Salado y lleno de agua por otro lado, un comentario de todo lo actuado, las palabras recientes del gobernador, la Resolución Nº 50 de Agua y Energía, del 19/1/1949, Expediente M.I.C. Nº 282.510/1949. El Decreto Ley Nº 6767 del 24/3/1945 del Gobierno de la Nación, etc. Tantas cosas para escribir. Hay un algo que condena la actitud de Mendoza: a La Pampa le han secado el único río interno que tenía. En base a las estadísticas que yo he logrado, en base a los comercios de Ramos Generales de la zona, que son los que trabajan con esa gente, allí en las orillas del río existieron más de 500.000 lanares; daban trabajo por esquilas, baños, camiones, etc., y se calcula que la entrada no bajaría hoy de mil millones de pesos, cantidad que hemos perdido por no tener el río activado. Hay mucho para hablar; sería sin duda alguna el mejor regalo que pudieran hacernos ustedes. Lo que ustedes dicen sobre la pesca es verdad, de aquí salieron toneladas de pescado con destino a esa capital.

Toda esta parte del Oeste Pampeano se va despoblando, la gente emigra hacia otros lugares y así vemos que el último censo dio 50.000 habitantes menos.

Nadie quiere quedarse por aquí; tengo el caso de dos de mis hijos: los mandé a estudiar a La Plata, se recibieron el mayor de médico, el otro de bioquímico; se quedaron allí en el asfalto; no quieren venir para estos lados; dicen "que se ve demasiado cerca la pobreza".

Bueno, hasta aquí mis ruegos, vean qué pueden hacer y esperamos poder enviarles un día un telegrama que diga "La Pampa agradecida".

Manuel Iglesias Trufero
C.I. 1.341.852 - General Acha

FIGURA DEL MES

Me extraña sobremanera que una revista de aparente seriedad, como pretende serlo PANORAMA, haya incurrido en la ingenua esperanza de convertir a Faye Dunaway, que apenas aspira a la categoría de "starlet", en "figura del mes". Puede ser que el estreno de **Bonnie & Clyde** haya engendrado en Buenos Aires una pequeña ola de histeria y hasta es posible que Clyde Barrow y Bonnie Parker, cerrando los ojos ante la realidad y olvidando las falsificaciones en que incurre la película, puedan aspirar a ser recibidos en el retorcido panteón del Pop Art. Pero si algo de inexistente hubo en esa película fue la presencia de actriz de Faye Dunaway. Esa historia que ni Goddard ni Truffaut tuvieron tiempo de filmar (me imagino por qué razones) podría haber sido otra cosa en sus manos, pero es de la peor especie de la mitomanía cantar alabanzas a lo que es por lo que podría haber sido.

Kurt Schwitters
Ciudadela, Prov. de Bs. Aires

ESCOLTAS

Entre las muchas formas de nuestro complejo nacional de inferioridad me complace observar que alguien acaba de detectar la poca importancia que le otorgamos los argentinos a las ceremonias oficiales. Los intentos recientes por mejorar las cosas en materia de **parafernalia** presidencial no dejan de ser desalentadores. Parece mentira la falta de buen gusto. Hace pocas semanas tuve la oportunidad de contemplar cómo salió de la Casa de Gobierno un representante diplomático que se desplazaba acompañado de los correspondientes granaderos.

Pero cuál sería mi sorpresa cuando reparé que la banda —bastante nutrida— que formaba frente al pórtico norte de la Casa Rosada estaba vestida con ese espantoso color marrón de los uniformes nuevos, capaz de sumir en la tristeza al más inspirado intento de dar brillo a la ceremonia. Ni le cuento, además, la espantosa falta de sincronización entre la salida del diplomático en cuestión y los ímpetus de la banda.

Los músicos arrancaron a tocar alguna de las tradicionales marchas de desfile, a una respetable velocidad, un buen rato antes que el personaje así honrado emergiera de la puerta. ¿Cómo es posible que no haya un saludo musical que sirva al mismo tiempo de honra al personaje y de anuncio a los espectadores? Por lo menos, la banda podría tener la buena educación de esperar que el homenajeado asome para empezar a tocar. La música, además, podría ser un poco más solemne.

Lo más lamentable, sin embargo, no es nada de esto. Imagínese la situación: el visitante sube a su limousina bajo el pórtico, y lo siguen otros vehículos oficiales. Contra lo que podría esperarse, no es la escolta la que se pone a las órdenes del escoltado, sino a la inversa. Los escuadrones forman en la calle, con bastante desprolijidad y dejan un hueco para que se acomoden los coches. La comitiva arranca, aparentemente, por iniciativa de los choferes. Y aquí sucede lo más lastimoso. La terrosa banda a pie interrumpe, al ponerse en marcha la comitiva, la partitura iniciada, como quien se fue a almorzar, dejando una indecorosa sensación de cosa inconclusa, apenas borrada por la fanfarria de los granaderos.

Es probable que en nuestro repertorio de música marcial falten las partituras adecuadas. Pero la tradición occidental está más que tupida de ejemplos, desde la **Música turca** de Mozart, a cuyo paso parecen desfilar los solemnes regimientos de la guardia imperial en Viena, hasta la tonante **Consagración de la Casa** de Beethoven, compuesta para anunciar la entrada del emperador Francisco II. No veo qué dificultad puede haber en adaptar alguna de estas partituras a los requisitos del buen gusto y el ceremonial, y estoy seguro de que los aspectos visibles de nuestro Estado se verán beneficiados.

Federico Grande Castro
Capital

Las fotografías de este número de PANORAMA se identifican de la siguiente manera: 10 á 15: Andrew St. George; Dmitri Kessel; George Leavens; Paulo Muniz; Paul Shutzer; "Jornal do Brasil"; A. P.; 20 a 26: Jorge Díaz, Eduardo Frías, Osvaldo Varone, Pablo Alonso, Osvaldo Dubini; 28 a 33: P. Match, A. P., EFE; 38 a 41: James Flora; Pablo Alonso; Bernardo Acuña; 42 a 44: Giorgio Lotti; 46 a 50: Leo Stashin; Alfred Eisenstaedt; Ralph Morse; Lynn Pelham; 54/55: Bernardo Acuña; 62/63: T. Tanuma; 67 a 71: Jim Mahan; Herbert Migdoll; Ormond Gigli; Jack Mitchell; Susan S. Faludi; Ted Treshinsky; 72 a 77: Díaz, D. Berrety; Comet from B. S.; Paris-Match; Epoca; 83 a 86: Larry Burrows, Alan Clifton, Camera Press, Paris-Match, William Tredes; 93: United Artists, Artkino Pictures; 95: Miguel Grinberg; 98: Paris-Match.

¿QUIEN PUEDE CONTRA EL HAMPA?

SOLO UN HOMBRE FRIO... AUDAZ... IMBATIBLE!!!

IRONSIDE

La serie policial más electrizante que jamás se haya producido

con la estelar actuación de

RAYMOND BURR

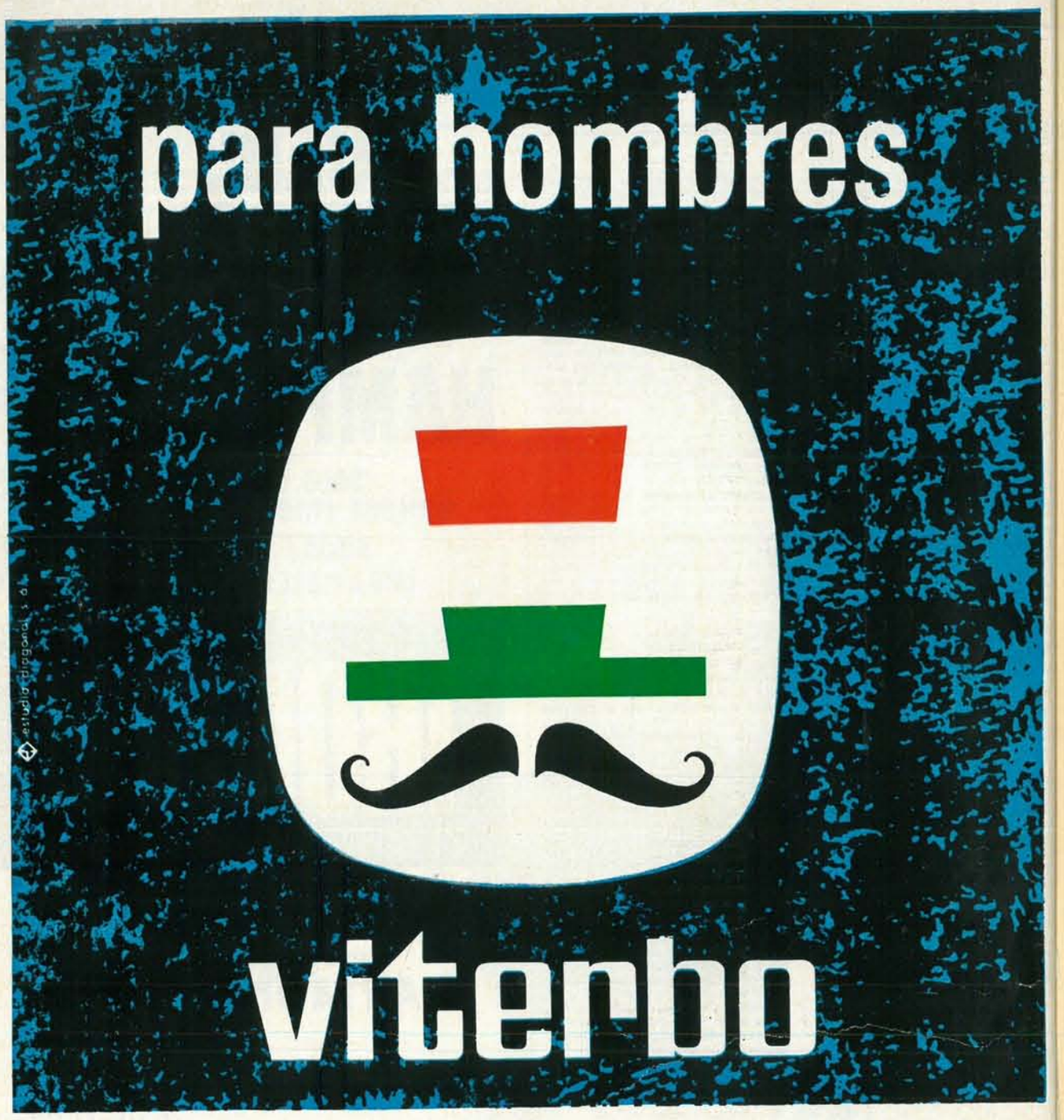
TODOS LOS LUNES A LAS 22.00

11

TELEONCE

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

para hombres



viterbo

LINEA ITALIANA

DE COSMETICA MASCULINA

CIA. CAPRIELO SUDAMERICANA S.A.

Panorama argentino

POLITICA

Hora de definiciones

José Claudio Escribano *

La tendencia natural de toda revolución, el hecho biológico que fatalmente conduce a la búsqueda de su propia síntesis, se desencadenaba velozmente a mediados de mayo, veintitrés meses después del derrocamiento del presidente Illia. "Hay algo que se va a producir y dentro de pocas horas", diagnosticó en esos momentos el ex diputado nacional Salvador Damiani, uno de los líderes del radicalismo del pueblo santafesino, en una consulta formulada por el equipo de redactores políticos de PANORAMA.

A partir de su constitución, el 28 de junio de 1966, el gobierno revolucionario se había esforzado por realizar una experiencia única en las últimas décadas de la política argentina: postergar por tiempo indefinido la inevitable colisión de los sectores heterogéneos que habían coincidido en el derrocamiento del doctor Illia y mantener, así, una administración de amplia base doctrinaria. Era el precio que debían pagar quienes orquestaron una revolución indiferente al pueblo en los dos sentidos posibles: por y en contra.

Pese a todo, por esta vez la historia se repetía: como en 1930, 1943 y 1955, las viejas luchas de liberales y nacionalistas reverberaban en la cúpula de un poder revolucionario. Los estadígrafos podían anotar ya dos triunfos para el liberalismo (1930 y 1955) y uno para su adversario (1943), y observar que nunca, como en estas nuevas circunstancias, la batalla frontal se había demorado por tan largo tiempo.

"Julio Alsogaray está dispuesto a tomar la iniciativa y definir posiciones. El general Sánchez de Bustamante, que tiene los tanques de Tandil, y el general Labanca, que domina en la zona de Magdalena, La Plata, etcétera, están dispuestos a apoyarlo", informó a nuestros cronistas Enrique Vanoli, ex secretario del comité nacional de la UCR del Pueblo, uno de los delfines de Ricardo Balbín. En todos los frentes, mayo volvió a sorprender al país con una vieja manía de los argentinos: "La guerra de las parkers", un conflicto de presiones psicológicas donde las fuerzas de uno y otro bando se alinean con papel y tinta.

El primer síntoma de la crisis se había registrado pocas horas después del almuerzo que los corresponsales extranjeros dieron el 24 de abril, con el ministro del Interior en la cabecera de los agasajados. Sin rodeos, el ministro político del presidente Onganía atacó allí al liberalismo en todos los terrenos. El reto fue recogido en seguida. Pero ahora no respondían solamente a los ataques los dirigentes de los partidos políticos disueltos o los grandes diarios independientes, sino también los hombres de negocios. Por primera vez se formalizaba la posibilidad de integrar un frente común tácito contra los grupos nacionalistas del gobierno.

Mor Roig: "el presidente puede ganar la partida".

Con sorpresiva dureza, Fonteche Morales, presidente de ACIEL, salió al cruce del doctor Borda.

"Creo que Onganía puede ganar la partida", confesó Arturo Mor Roig, radical del pueblo, ex presidente de la Cámara de Diputados. Al menos, Mor Roig había acertado en cuanto a los protagonistas: en primer lugar, porque como presidente de la Nación, el general Onganía asume la responsabilidad por la conducta de sus ministros; en segundo término, porque había trascendido su opinión sobre el discurso de Borda: "No le veo nada de malo". "No nos sorprendamos —declaró a PANORAMA el dirigente socialista Américo Ghioldi—, Onganía tiene inclinaciones falangistas".

Se sabía que los comandantes en jefe —general Julio Alsogaray, almirante Benigno Varela y brigadier Teodoro Alvarez— habían coincidido en un punto de vista adverso a las manifestaciones del ministro del Interior. Quizás esto, más que nada, contribuyó a encuadrar el asunto dentro de tonos espectaculares. Teóricamente, la opinión de Alsogaray, Varela y Alvarez es la de sus armas. ¿Pero era aquélla, realmente, también en esta ocasión, representativa de sus cuadros? No había dudas en cuanto a la posición de la Marina, mas a medida que se avanzaba en las investigaciones se iba advirtiendo que en el Ejército y en la Aeronáutica, a despecho de este tipo de cuestiones, el presidente de la República seguía siendo un caudillo que convocaba adhesiones firmes.

Interrogado por los cronistas de PANORAMA, el conservador Pablo González Bergez dijo: "La clave está en la partida del ingeniero Alsogaray a los Estados Unidos (había estado en Buenos Aires por escasos días). De allí en adelante los acontecimientos se precipitarán. Esto ya está totalmente gastado. Julio Alsogaray ha tomado la determinación de salir adelante". Era el instante en el que la Federación de Partidos de Centro daba un documento con el cual defendía la línea económica de Krieger Vasena y atacaba severamente a los "nacionalistas del gobierno que pretenden llegar al corporativismo".

Todavía sin fuerzas de conjunto, la oposición parecía depender de un hombre: el general Julio Alsogaray, a quien se le asignaba la idea de convencer por todos los medios al presidente de que había llegado la hora de desprenderse de Borda, Díaz Colodrero y sus otros colaboradores nacionalistas. Y, en cambio, ¿si Onganía decidía desprenderse de Alsogaray y proseguir con sus esfuerzos de captación de dirigentes sindicales peronistas y de otros que le obedecen por razones prácticas, como Armando March, y de apurar la iniciativa de constituir consejos económico-sociales y... etc., etc.? Prácticamente todos los observadores coincidieron con Mor Roig: "Esta partida la gana Onganía".

González Bergez: "el ingeniero Alsogaray es la clave".

Más allá de las especulaciones, el panorama político quedaría regido durante las semanas siguientes por un hecho cierto: la gestión en conjunto del gobierno revolucionario ya es discutida en las fuerzas armadas que le dieron origen y la situación administrativa, en los órdenes político y económico, ha llegado a su mayor punto crítico. Era ésta de cualquier modo, una situación que revelaba en qué medida los partidos políticos tradicionales seguían sin controlar las áreas posibles de decisiones; bastaba pensar, en efecto, que el apellido Alsogaray, uno de los que más agudas irritaciones ha producido en los últimos años en el viejo cuerpo político del país, pertenecía a quienes ahora estaban hablando en su nombre. En cambio, la Corte Suprema de Justicia de la Nación había entrado, por

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

vía de sus fallos sobre libertad de prensa e integración de órganos de enjuiciamiento para magistrados provinciales, en una de esas etapas en la cual la ciudadanía la observó con la expectativa que sólo recoge un verdadero poder político. Nunca tan cerca la Corte, después del 28 de marzo de 1962, como de aquellos días en que los liberales gritaban, a las puertas del Círculo Militar: "¡La Corte al gobierno!".

ECONOMIA

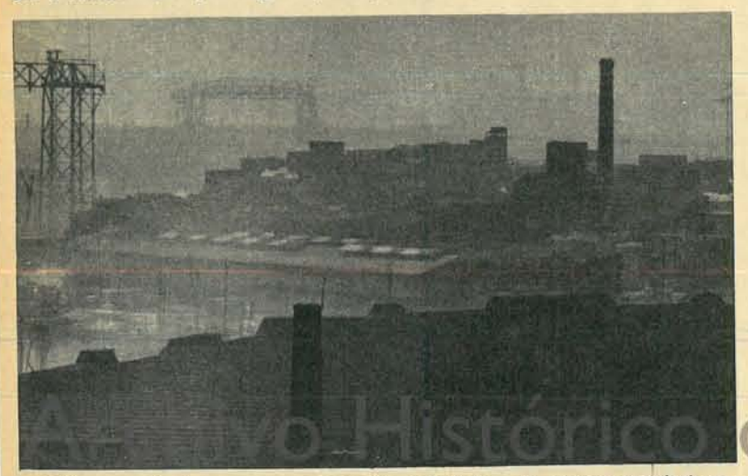
Lo que puede esperarse en lo que resta del año

Héctor Tomasini *

Junio es, para el cálculo de muchos, un mes decisivo en materia económica. También fue vaticinado así el fin del año pasado y posteriormente el ya superado marzo. En el rumor corriente todos fueron plazos otorgados a la conducción económica para que comiencen a apreciarse los resultados positivos de la política iniciada el 13 de marzo de 1967. Es bastante congruente que esos plazos hayan sido solicitados y concedidos. Pero no es ese el tema de esta columna sino el de establecer —bien que ya hemos arribado a junio y nos hallamos al filo de los seis meses de 1968— cuál es la situación actual frente a aquella política de un año y tres meses de vigencia y cuáles las perspectivas.

La política económica se propuso eliminar, o por lo menos reducir, la inflación con procedimientos monetarios. Estos procedimientos son conocidos y por otra parte de la mayor simpleza. Además, para su aplicación se contó con un cuadro político adecuado, si nos atenemos a la opinión vertida hace poco más de un mes en Buenos Aires por el economista Roberto de Oliveira Campos, que ejecutó un programa similar en el Brasil: "Con respecto al control de la inflación el problema principal es el de la compatibilidad política: *cómo conciliar la cirugía antiinflacionaria que exige impuestos, contención de salarios, restricción de crédito, discriminación en los gastos fiscales, con los procesos electorales normales de la democracia representativa*".

Krieger: ...mis queridos índices.



Chimeneas sin humo: menos producción y trabajo... y menos recaudaciones.

Superado el escollo político, la cirugía monetaria fue, pues, practicada. Es preciso ser objetivos y reconocer que las metas elegidas por la política económica se cumplieron en buena parte; y en esa parte cumplida, también debe reconocerse un éxito como no lo logró antes ninguna otra gestión monetarista.

Vale la pena recordar que cuando en abril de 1962 se lanzó un programa similar, la intensa recesión provocada no fue óbice para que la inflación creciera a un ritmo más acelerado aún que el registrado en períodos anteriores. Esto no quiere decir que la inflación haya sido ahora detenida; sí es evidente que su curso acusa una desaceleración, bien que sus causas y consecuencias pertenecen al análisis de la situación económica general, y que de ese análisis se extraerán las constancias de su transitoriedad.

El avance hacia las metas

Los índices del costo de la vida y de los precios mayoristas están creciendo a un ritmo algo menor que en períodos anteriores. Esto se produce porque el consumo ha caído ante la menor capacidad del mercado, que afecta tanto a consumidores como a empresas. Pero al fin y al cabo este es el resultado de la restricción de la demanda cuando logra ser sostenida durante un tiempo y este era también el resultado buscado por la política económica.

Las disponibilidades bancarias han superado todos los records y los bancos se han convertido por primera vez en muchos años en acreedores del Banco Central. Esto es así porque no hay requerimientos de dinero por parte de las empresas ante la inconsistencia del mercado para afrontar planes de expansión. Y este era otro resultado buscado por la política económica.

El balance de pagos ha sido favorable aun habiéndose afrontado los pagos previstos. Esto ocurre porque las exportaciones sostuvieron —por lo menos durante buena parte de 1967— su ritmo anterior, y las importaciones se mantuvieron a bajo nivel en virtud de la recesión industrial. Y éste era otro de los efectos previstos por la política económica.

El sector laboral ha admitido prácticamente la congelación de salarios hasta el 31 de diciembre de 1968. Esto es posible porque —aparte de los problemas de tipo político-gremial que afectan a los sindicatos— la inquietud por la desocupación ha pasado al primer puesto de las prioridades, postergando los reclamos por aumentos de salarios. También ésta era una consecuencia buscada y lograda por la política económica.

Como puede verse, pues, con medidas muy simples (las disposiciones monetaristas no ofrecen ninguna dificultad para su comprensión) se van logrando, en términos generales, los objetivos buscados. Lo único que se requería era el mantenimiento de la política y la firmeza en su aplicación.

Si nos atenemos a la definición de Roberto Campos: "fuertes impuestos, restricción del crédito, contención de salarios, discriminación en los gastos fiscales", vemos que los tres primeros puntos fueron cumplidos irrestrictamente y han sido las bases firmes de la actual situación económica.

En donde no ha cumplido la política económica fue en el cuarto punto, es decir, en el presupuesto nacional. Es evidente que aun sin proceso electoral a la vista, el gobierno no se animó a crear un nuevo foco de desocupación frente a la imposibilidad, por parte de la actividad privada, de absorber los excedentes del cuadro de personal oficial. Pero si no vaciló en concurrir con las grandes recaudaciones a cubrir parte del desequilibrio presupuestario desdeñando comprometedoras maniobras estructurales, entre ellas la principal, la eliminación drástica del déficit ferroviario.

Como simultáneamente la conducción económica liberó las actividades cambiarias y disminuyó globalmente los aranceles de importación, completó un panorama que hacía saber al exterior que la Argentina se proponía un modelo de "economía abierta", decisión que fue recibida con efusivas muestras de aprobación por parte de los centros financieros internacionales.

Las tendencias objetivas

Ahora bien, y aquí entramos al análisis concreto de las perspectivas inmediatas a través de las tendencias que se manifiestan objetivamente. Si en el plazo de un año y tres meses parecen estarse logrando ciertas condiciones monetarias básicas perseguidas, sus resultados en orden a la economía general no parecen indicar lo mismo.

Roberto Campos —monetarista convencido— desliza sin embargo, casi impensadamente, su prevención: "*¿Cómo conciliar la restauración de la estabilidad monetaria con la retomada del desarrollo económico; cómo restaurar la normalidad del proceso político sin recaer en el "populismo" y en la discontinuidad administrativa? He aquí nuestros grandes desafíos*".

Pero Roberto Campos no responde en términos el desafío que afronta. ¿No tiene respuesta? Y agreguemos que en el caso argentino —a diferencia del brasileño— parece demasiado optimista hablar de "retomada del desarrollo económico"; más bien debería decirse "lanzar el desarrollo económico".

En primer término, el modelo de "economía abierta" ofrecido al mundo no proporcionó resultados concretos y positivos en materia de ingresos de capitales para el desarrollo. Las radicaciones reales se cuentan con los dedos de una mano. Las operaciones de "stand by" fueron la consecuencia lógica de la política económica y las sumas obtenidas permanecen esterilizadas en aras de una, sí que loable, estabilización del tipo de cambio.

Los capitales ingresados al país lo fueron a través de operaciones de "pase", tendientes a financiar a empresas extranjeras aprovechando la devaluación. Fueron capitales del tipo "golondrina", que como entran, salen con igual rapidez. Los que quedaron —y he aquí una de las graves secuelas de los modelos de "economía abierta", cada vez más desechados en el mundo no desarrollado— lo hicieron en empresas o bancos argentinos en pleno funcionamiento, a los que compraron buena parte de sus paquetes accionarios, cuando no todo, a favor de los bajos precios impulsados por la economía en recesión, suceso que también se anotó en el Brasil de Campos y que aún continúa.

En lo que respecta al balance de pagos para 1968, las perspectivas son verdaderamente alarmantes. Las exportaciones difícilmente superen —en una estimación muy optimista— los 1.300 millones de dólares, es decir, 260 millones menos de lo calculado. Las importaciones fueron estimadas en 1.220 millones de dólares, y el ritmo actual demuestra que frente al decrecimiento de las exportaciones se ha apelado al recurso de comprimirlas para mantener el equilibrio de la balanza comercial. Las publicaciones partidarias de la política económica oficial no vacilan en señalar que podrán hacerse frente a los vencimientos internacionales del año en curso y mantenerse una buena situación en el balance de pagos, aventando todo peligro sobre el tipo de cambio, siempre y cuando se mantengan comprimidas las importaciones.

Este arbitrio, por otra parte, está más de acuerdo con la política monetarista. El impulso de las exportaciones depende fundamentalmente de los mercados exteriores, pero también de los alicientes internos. Uno de éstos sería la eliminación de los derechos a la exportación, pero esta medida gravitaría sobre los precios internos y quebraría en sus bases al índice del costo de la vida, aparte de que restaría al presupuesto nacional un recurso que el año último fue primordial para su financiación.

La difícil conciliación

Nadie ignora, sin embargo, cuál es el significado de una política restrictiva de las importaciones. Evidentemente, ella no concilia con los anunciados propósitos de expandir la actividad industrial, ya que esta expansión supone, inmediatamente, un impulso de la actividad importadora. Tomada esta intención estrictamente desde el punto de vista monetarista, debe anotarse que gravitará en una merma de las recaudaciones ante el acentuamiento de la recesión industrial y, por consiguiente, en dificultades para el enjugamiento del déficit fiscal, factor que se sumaría a la natural disminución de la recaudación por derechos a la exportación derivada de la caída de ésta.

Obvias son —por otra parte— las consecuencias desde el punto de vista de la economía integral. Pero es evidente que la conducción económica se propone —ante todo— demostrar que sus metas pueden alcanzarse y llevar a término su gestión estabilizadora, a pesar del presupuesto y aun adoptando medidas de comprobada inocuidad y reñidas con la ortodoxia liberal, como la represión a los altos precios.

En esa tesitura, puede anticiparse —en la línea de la actual política económica— que *los índices de estabilización mejorarán en el corto plazo y que el tipo de cambio permanecerá invariable en lo que resta del año*, sin que ello signifique —como en el Brasil— que la inflación sea eliminada. Pero al mismo tiempo cabe reabrir el interrogante que se planteara Roberto Campos y que también se formulan los dirigentes brasileños: *¿Cómo conciliar esa política con la realización del desarrollo económico y cómo restaurar la normalidad del proceso político sin recaer en el "populismo" y en la discontinuidad administrativa?*

Alonso: "Ongania es rescatable".

Campos: un desafío sin respuesta.

SINDICALISMO

El diálogo no encuentra interlocutores

Juan V. Demarco *

"La CGT de los argentinos rechaza categóricamente cualquier aventura golpista o componenda electoralista", manifestó el 6 de mayo en Mendoza el secretario general de la CGT opositora, Raimundo Ongaro. Y agregó: "Nuestra organización no auspicia ni alienta ningún plan político; tampoco apoyará el cambio de un militar por otro". Estas declaraciones coincidían en el tiempo con las versiones procedentes de los sectores nacionalistas, civiles y militares, inspirados por Marcelo Sánchez Sorondo y el coronel Ramón Eduardo Molina, sobre una modificación en su táctica de acción. La imagen proyectada por los voceros de la corriente liberal de pensamiento acerca de las perspectivas de un golpe de esa inspiración, obligó a modificar los planes. "No podemos trabajar para servirle en bandeja el país a Julio Alsogaray y a su hermano", explicó uno de los dirigentes peronistas de la CGT 2. Simultáneamente, los voceros oficiosos del "grupo de coroneles" confirmaba esa apreciación y señalaba a la vez que Juan Carlos Onganía conservaba suficientes fuerzas como para enfrentar un intento de subversión.

Todo ello explicó por qué razones la declaración emitida por la central obrera de la calle Paseo Colón el 1º de Mayo —corregida por Ongaro y Eduardo Arrausi— perdió mucha de su virulencia original, que la hubiera convertido en prácticamente una proclama revolucionaria. La consigna era mantener la presión en las calderas, pero evitar que sobrepasara el punto crítico.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Participar ¿en qué?

Mientras los dirigentes opositores recorrían el país para alentar la rebeldía de los hombres del interior, el 6 de mayo la corriente sindical participacionista recibía un golpe descargado, paradójicamente, desde el gobierno. La secretaría de Trabajo dictó el laudo destinado a poner término a las encarnizadas controversias entre el gremio de Luz y Fuerza y las empresas de electricidad, en materia de racionalización. De nada valieron los buenos oficios del secretario de Energía y Minería, Luis María Gotelli, ni del propio titular de Trabajo, Rubens San Sebastián. El proyecto original de laudo, concebido por el asesor gremial del ministro de Economía, Tirso Rodríguez Alcobendas, prácticamente constituía el acta de defunción del sindicato de Luz y Fuerza, a decir de quienes llegaron a conocer el documento. San Sebastián logró, tras grandes esfuerzos, mitigar parcialmente el embate para los gremialistas que encabeza Juan José Taccone. El laudo repite la táctica impuesta cuando se dictó la ley 17.494 —sobre racionalización— y somete al arbitraje oficial algunos de los temas más espinosos. Figuran entre ellos la integración de planteles, nuevos horarios, relaciones profesionales y discriminación de tareas.

La resolución fue recibida sin entusiasmo alguno, tanto por las empresas como por el gremio. El propio autor del proyecto, Rodríguez Alcobendas, lo consideró de tal manera desvirtuado, que al día siguiente de la publicación del laudo, depositó la renuncia sobre el escritorio de su despacho y dejó de concurrir al ministerio.

"El gobierno cierra las puertas a cualquier posibilidad de restablecer realmente el diálogo para poner en práctica el pacto social". Con estas palabras comentó la situación un dirigente de Luz y Fuerza. Y agregó: "Nos llaman participacionistas, intentando desvirtuar el significado de nuestra teoría sobre la participación comunitaria en el quehacer nacional; pero me pregunto: realmente, *¿en qué participamos?*

Hacia una posición crítica

El ex secretario general de la CGT, José Alonso, había mantenido una actitud crítica ante el gobierno. Fue hasta el mes de marzo, la cabeza visible de la oposición al participacionismo. El discurso pronunciado por el presidente de la Nación el 5 de ese mes, en el que mencionó la necesidad de crear canales para la participación de los sectores de la comunidad, lo convenció de que se abría una nueva perspectiva política. En el pleito interno del movimiento obrero, Alonso quemó sus naves y resolvió permanecer vinculado a la CGT de la calle Azopardo. Esta actitud le valió la crítica de muchos de quienes le habían acompañado anteriormente en su lucha contra el vandorismo... y hasta una bomba de explosivo plástico colocada en vísperas del 1º de Mayo. Su tesis *"Onganía es rescatable"* ha mantenido en la central obrera número 1 a muchos gremios que de otra manera estarían enrolados abiertamente en la oposición. Pero si no se avizora un cambio en la política económica y social, es poco probable que puedan mantenerse allí. Alonso opina que la CGT de Paseo Colón nació para contribuir a un golpe de Estado y que, fracasado el intento, se diluirá paulatinamente hasta desaparecer. En cuanto a su propio sector, cree que debe actuar con serenidad, esperando que se sedimenten las pasiones en juego y limitándose a estructurar sus propios planes de acción. "No debemos cargarnos por las ramas y perder la visión de conjunto del bosque" —dijo a PANORAMA. "El movimiento obrero no puede atarse a una conspiración; menos aún si está ligada al liberalismo político y económico que ha sido su rival tradicional. En cuanto al gobierno, si quiere realmente dialogar y ofrece perspectivas de cambio favorable a los trabajadores, podrá entonces establecer las bases para una mutua comprensión. En caso contrario, formularemos nuestros propios planes de acción y llegaremos hasta donde la situación nos lo permita; incluso a la lucha sindical franca y decidida."

Ongaro y Guillán: diálogo con el interior.

Arrausi: mantener la presión en el punto crítico.

La oposición avanza

Mientras tanto, la política de vacilaciones e indefinición del gobierno ofrece argumentos a sus opositores. El viernes 10 Raimundo Ongaro, procedente de Mendoza, coronó en Córdoba uno de sus objetivos más ansiados. La delegación regional se escindió y la mayoría de los gremios optó por la CGT rebelde. La oposición contaba ya con fuerte apoyo en Rosario y Tucumán. Honesto, sencillo, Ongaro es un orador apasionado, dotado de sentido mesiánico. El dirigente gráfico cautivó a los cordobeses con su bonhomía, complementada con su capacidad para la apelación directa a los sentimientos de quienes oyeron sus palabras, cargadas con un fuerte misticismo religioso. Raimundo Ongaro es linotipista de oficio, pero músico de profesión. Antes de 1955 fue profesor de composición de la Universidad de Cuyo y durante su estada en Córdoba improvisó en el piano del hotel conciertos de música clásica. "Es para aliviar tensiones", explicó a sus improvisados y absortos espectadores. Esta imagen compite ventajosamente con la que ofrecen muchos dirigentes sindicales que proyectan la de una burocracia distanciada de las bases. Aunque no pueda aplicarse a todos los hombres alineados en Azopardo y ni siquiera a la mayoría; psicológicamente pesa en los trabajadores insatisfechos.

En la medida en que no haya un cambio fundamental y a muy breve plazo, la oposición sindical irá conquistando nuevas adhesiones. Y si el gobierno realmente conserva aún los propósitos de reanudar el diálogo, puede ser que no encuentre interlocutores cuando crea llegado el momento.

JUSTICIA

La lección del caso Bencich

Miguel Andrieu*

La Corte Suprema de Justicia de la Nación acaba de no hacer lugar al pedido de apelación presentado por el defensor del ex juez en lo civil doctor Alberto H. Gartland contra el fallo del jury de enjuiciamiento de magistrados. De este modo, se clausura en la instancia superior el proceso judicial más resonante de los últimos años. La opinión pública trasuntó una sensación de alivio por el amplio debate y el fallo final ante hechos que ponían en crisis la confianza del país en su administración de justicia. Pero todo esto ha quedado atrás. Ahora la calle se pregunta si el caso Gartland-Tiscornia pasará a la historia como una sórdida anécdota o si constituye el comienzo de una drástica y ejemplar depuración de la justicia.

Un simple dolor de muelas

Hacia 1959 el septuagenario Miguel Juan María Bencich abrió la boca ante la odontóloga Emilia Irma *Frieboes* y quedó en esa actitud mucho más tiempo del que requería la atención de su doliente muela. Cuatro años después el millonario se casaba con la bella profesional. Los Bencich habían acumulado una inmensa fortuna erigiendo rascacielos de ominoso mal gusto. Varias estancias en cuatro provincias, la cría de ganado, la regencia de bancos y de un centenar de grandes propiedades fueron la hermosa consecuencia del productivo delirio edilicio.

Un infarto puso fin a esa vida próspera y lanzaría a la notoriedad a la "joven viuda del anciano causante", según la jerga judicial. Veintitrés mil millones de pesos en litigio con Massimiliano Bencich, hermano del difunto, despertaron la codicia y el ingenio de muchas personas. También distrajeron de su habitual aplicación a dos comensales que todos los jueves a mediodía deglutían arroz con pollo e intercambiaban informaciones con un abogado. Eran, según testimonios coincidentes, los magistrados Gartland y Tiscornia, y su anfitrión, Elías Konstantinovsky, que en ese entonces ya ha resuelto patrocinar a Massimiliano. Son públicas las turbias y casi infinitas derivaciones de esos banquetes hebdomadarios. También lo es la serenidad con que el tratadista Spota dejaba que se apilaran sobre la cabeza de la señora Bencich, su defendida, una serie truculenta de presiones y amenazas. Como en las historias para chicos, en el momento oportuno aparece el salvador; en este caso bajo la figura de un abogado joven, el doctor Carlos Urien. Algunos lo vinculan a la esposa del presidente de la Nación, Sara Green Urien; otros, al embajador argentino en España; acaso tenga más verosimilitud suponer que comienza a operar con el respaldo del ministro Borda.

Corrupción en el Palacio de Justicia

Un micrófono oculto bajo una alfombra y un escribano imprescindible son testigos, junto con la señora Bencich y el doctor Urien, de las informales y noticiosas confesiones del tratadista Spota. Era el 23 de octubre de 1967. Cuatro días después, Urien, que ha reemplazado a Spota como defensor de la señora Bencich, presenta ante la Cámara Nacional de Apelaciones en lo Civil una formal denuncia contra Tiscornia y Gartland. Al día siguiente, Tiscornia encara en un pasillo del Palacio de Justicia al doctor Cichero, camarista en lo Civil, y le advierte: "Voy a recurrir a la prensa amarilla, voy a desencadenar un escándalo". No pudo ser: un colapso cardíaco, clínicamente calificado como preinfarto de miocardio, lo redujo, hasta hoy, a los confines de su domicilio particular. Konstantinovsky abandona sin contemplaciones un plato de arroz con pollo e incluso abandona el país acompañado por un integrante de su organización. Después de algunos zigzagueos burocráticos la denuncia queda radicada en la Corte y ésta designa al ministro Luis Carlos Cabral para iniciar el sumario; con los primeros indicios, el ministro Cabral decide recurrir al jury de enjuiciamiento de magistrados, previsto en las Actas de la Revolución Argentina.

No ha sido éste, por cierto, el primer enjuiciamiento a magistrados; ya hay ocho antecedentes. Pero sí es la primera vez que se investiga la justicia en el fuero civil. Acaso Emilia Bencich arremetió por ofuscación contra una estructura judicial hasta entonces intacta; acaso la participación de Carlos Urien le quitó de las manos el control de la situación. Lo cierto es que, una vez desatado el vendaval, no dio señales de arrepentimiento. No sólo ratificó el contenido de las cintas magnetofónicas sino que además hizo un relato exhaustivo de todo el caso, aportó más pruebas y afrontó el escándalo.

Final político

El 1º de abril de este año se inició el proceso público. El dramático careo de Spota y Urien, y el desmayo de una testigo fueron las cimas emocionales de las sesiones. Cuando la voz del fiscal Fassi tronó los cargos contra ambos jueces ya la suerte estaba echada. Había consenso general sobre la pésima situación en que se hallaba Gartland y sobre la responsabilidad de Tiscornia al frente de una "extraordinaria organización manejada y dirigida" por él, que estaba "integrada por diversos profesionales y legos" y "tendía a la obtención de beneficios enormes; participaba en negociaciones oscuras y casi siempre delictuosas realizadas en expedientes judiciales o con motivo de la función del señor juez". En las casi dos horas de su oración acusatoria Fassi no adujo ningún cargo que ya no hubiera estado en el tapete. El doctor Mario S. Lifac, defensor de Tiscornia, planteó un debate institucional apoyándose en la acordada de la Corte Suprema que subrayaba la vigencia de la Constitución y del sistema republicano y federal de gobierno. También llevó la cuestión al plano político el defensor del doctor Gartland, el abogado Armando Balbín. En una prosa nocturna y vaga, que recuerda la retórica de su hermano Ricardo, profirió: "Asistimos a un proceso en el que se debate un problema institucional de gran trascendencia para la vida argentina". Más aún, anunció, ante la módica consternación general que "nos estamos encaminando hacia la eutanasia de la Constitución y la castración de la civilidad argentina". La tentativa de convertir el caso Bencich en un proceso de gobierno había fracasado. El Tribunal decidió separar de sus cargos a los ex jueces Tiscornia y Gartland por mal desempeño de sus funciones. Las responsabilidades de orden penal y civil serán resueltas ante otras jurisdicciones. En la sala de audiencias quedó flotando la sospecha de que una vez lograda la sanción moral contra los pecadores probablemente falten pruebas convincentes para llevar adelante las imputaciones penales.

Emilia Irma Frieboes de Bencich en Tribunales. No se amilana ante el escándalo.

Magistrados, profesores y profesionales han manifestado una sensible reticencia a reflexionar en voz alta acerca de este proceso. Pese a que la Suprema Corte ha salido notablemente prestigiada por este doloroso pero saludable trance en que colocó a dos jueces, los abogados no están orgullosos, o no ponen mayor empeño en demostrarlo. A unos, que acaso sean mayoría, los aflige el descrédito de la profesión a los ojos de la población (también mayoritaria) que está prevenida contra los "aves negras". A otros tal vez los inmoviliza el secreto deseo de "no echar leña al fuego" y quedar así al amparo de las llamas justicieras.

La voz del pueblo

Porque ninguno de los espectadores de este juicio tiene dudas acerca de la proficua tarea que aún queda por realizar. En los corrillos tribunalicios cualquiera escuchaba los nombres de jueces civiles y comerciales que estarían "en la cola". Y esto es muy grave, mucho más que la presunción o la comprobación parcial de algunas irregularidades, por gigantescas que sean. El delicado aparato de la justicia no puede funcionar sin la total confianza del

www.ahora.com.ar Archivo Histórico

público. Es inútil adecuar las leyes a la realidad, refinar la jurisprudencia, dignificar y agilizar la burocracia, si los destinatarios de todo ese esfuerzo perseverante y talentoso están sólidamente instalados en la convicción de que se los engaña o se los traiciona. El ejemplo que tuvo la nación entera a la vista durante estos meses indica que nuestro sistema social y jurídico está mucho más sano de lo que se pensaba y que es capaz de reaccionar y rectificar sus propias fallas con prudencia y energía. Pero esto no debe considerarse como una hazaña excepcional. Es una obligación que tiene la justicia para consigo misma y que debe estar resuelta a asumir en el futuro, cuantas veces sea necesario.

POLICIA

Los límites de la confianza

Fernando Xavier.*

Fue acaso el único momento de coincidencia entre los 70 mil espectadores del tercer partido entre Estudiantes de La Plata y Racing, el sábado 27 de abril en el estadio de River Plate: cuando una compañía de la Guardia de Infantería de la Policía Federal desfiló por el campo en busca de ubicación, la silbatina fue unánime, estruendosa. Era el signo inequívoco del repudio popular hacia un crimen injustificado cometido por un agente conscripto vestido de civil y fuera de servicio: el que segó la vida de Julio César Brigante, un médico de 42 años que ocupaba el liderazgo en las investigaciones argentinas acerca de la diabetes.

El impacto en la nuca de Brigante esterilizó los esfuerzos del investigador, pero también volcó a la opinión pública, una vez más, contra la actitud policial: irresponsable o frustrado héroe, Pedro Alberto Galli (hoy procesado, detenido en Villa Devoto, a disposición del juez de instrucción César Black) terminó por convocar viejos y nuevos fantasmas. Su disparo con la pistola reglamentaria cuando nada lo justificaba exhumó el caso de Florida, donde dos adolescentes murieron baleados por una patrulla policial, y la inquietud de la población que teme ser víctima, individual o colectivamente, de los reiterados excesos de celo policial.

Armando Balbín "la eutanasia de la Constitución".

La enfermera: testigo del drama.

Galli: una forma de omnipotencia.

Bajo el signo del Talión

La pena de muerte establecida como máxima represión del crimen está en retirada en todo el mundo; sin embargo, a su abolición en Gran Bretaña respondió una velada reactivación en la Argentina: en los últimos 10 años los tiroteos entre policías y pistoleros son cotidianos, el número de bajas en ambos sectores, incontable. Más que un esquema de extrema defensa, la muerte del malhechor se ha convertido en un pivote fundamental: "Si un tipo levanta las manos —confesó a PANORAMA el comisario inspector Bergez, jefe de Orden Público de la Policía Federal— no le tiro; incluso no tiro si está armado pero levanta los brazos. En cambio, al que me tira dos veces y después me pide perdón, lo quemo. Ese tipo es un degenerado que tanto me tira a mí como a cualquier criatura indefensa".

Acaso esa posición casi filosófica haya dictado la actitud que asumió la madrugada del jueves 25, en la plaza Sarmiento de Liniers, el agente conscripto Galli ante sus amigos (uno de ellos, Mario Jorge Henares, también había cumplido el servicio militar en la Policía Federal, en 1962); para el penalista Enrique Bacigalupo, "a un policía le meten en la cabeza que tiene que disparar; cuando lo hace y se equivoca, pide ayuda a quienes le inculcaron la violencia". La clave del error que produjo la muerte del doctor Brigante es clara para el abogado Bacigalupo: "El personal policial está bastante mal preparado. Tiene poca cultura, una psicología agresiva, despreciativa. Se le inculca el *machismo*. En la Argentina, el grado de mortandad de los delincuentes es mayor que en cualquier país con pena de muerte. Aquí mueren más delincuentes por disparos que en Estados Unidos por la cámara de gas o la silla eléctrica".

No es una opinión aventurada la de Bacigalupo; en las oficinas de reclutamiento de la Policía Federal, quienes tienen como misión la aceptación de personal admiten que quien tome un dictado de una carilla sin más de tres faltas de ortografía, pero en cambio demuestre buena condición física y reflejos, puede ser agente policial. De todos modos, la exigüidad de los sueldos ha reducido notablemente el número de efectivos; de los 30 policías profesionales que cubrían servicios en una comisaría en 1943, durante 8 horas diarias, sólo se cubren actualmente 7 plazas en ese nivel; la dotación se completa con agentes conscriptos que sirven apenas 12 meses, ganan 1.800 pesos mensuales y "carecen de la mística indispensable para un policía", como reconoce el comisario inspector Bergez.

De vigilantes y ladrones

Ya es inútil determinar qué célula del cerebro de Galli determinó la muerte de Brigante, y acaso la larga postergación del primer trasplante de páncreas a realizarse en quirófanos argentinos que planeaba el especialista; en cambio, los millares de parientes, amigos y conocidos que desfilaron por la capilla ardiente de Paraguay al 2600, en Buenos Aires, plantearon con crudeza la desazón popular ante la inseguridad que trasmite una fuerza policial dispuesta a sacrificar vidas inocentes en su lucha contra la delincuencia. Un colaborador de Brigante, el doctor Bernardo Lussimovich, recordó durante las honras fúnebres un hecho cotidiano: "Una patrulla apostada cerca de mi casa me detuvo, y mientras revisaban mis documentos me apuntaban con una ametralladora, como si fuese un vulgar delincuente". Algo que arranca protestas a docenas de habitantes de la ciudad cada 24 horas.

Científicamente, se trata de determinar cuál es el exacto papel que debe cumplir la policía; por supuesto, la violencia que conoce Buenos Aires y su poblado cinturón urbano constituye un ejemplo exactamente negativo: nadie ha autorizado a la fuerza de seguridad para arrogarse la tarea de juzgar y eliminar a quienes, según su punto de vista, lo merecen. Si así hubiese ocurrido, la población debería tomar sus recaudos: acaso crear otra fuerza de seguridad que la defienda de los funcionarios desmandados.

Para Arminda Aberastury, psicoanalista especializada en el tratamiento de psiconeurosis de niños y adolescentes, tanto el caso Galli como otros abusos policiales se originan en el instinto criminal: "El permiso para matar, a través de la institucionalidad de ese permiso —sostiene—, facilita el predominio del instinto criminal. A Galli, el hecho de ser policía le dio omnipotencia ante la muerte, y ésta reprimió su responsabilidad. Ningún civil mata en esa situación". Para la psicoanalista, se plantea en la autoría del crimen un claro caso de inmadurez: "El adolescente —señala— es el que más utiliza las armas como una forma de omnipotencia; tiene avidez por usarlas".

Un test a tiempo hubiese podido determinar si Galli estaba en condiciones de ser depositario de la mortífera pistola reglamentaria; pero la necesidad de contar con personal, a lo largo de los años, bajó los umbrales selectivos de la policía: mientras no viva en una Villa Miseria, cualquiera hoy puede ser agente. Los datos más importantes buscados por los selectores de aspirantes son: rápida recuperación física, eficiente golpe de vista y retención visual de detalles, cuarto grado primario aprobado, y una variada serie de elementos directamente vinculados con la hombría. "En el centro de la ciudad —señala el comisario inspector Barilari, de Orden Público— el uniforme pesa por sí mismo; pero en Mataderos no: allí el hombre tiene más importancia, debe imponerse mano a mano."

Crimen y simpatía

El viernes 26 de abril, ed jefe de la Policía Federal visitó la capilla ardiente. Ante el rostro adusto del general de división Mario Fonseca, desfiló la irritación de los familiares del investigador asesinado, de cuantos lo rodeaban. Mala primera etapa para un programa de simpatía estructurado por el propio jefe, que con el nombre de *Operación sonrisa* fuera secretamente lanzado 15 días antes del asesinato: la fuerza era ya consciente del resquemor popular que producía su simple presencia.

El crimen del doctor Brigante quizá se convierta en una valla infranqueable para ese intento. Sin embargo, puede trasformarse en un hito positivo: sin la intención aparente de cambiar una imagen deteriorada, la correcta selección de personal puede constituirse en el factor de confianza de que hoy carece la policía. La población no necesita, en última instancia, contar con un servicio uniformado sonriente pero capaz de balear inocentes por un simple error de apreciación; exige, por el contrario, recuperar su control sobre una fuerza que defienda la seguridad y no se extralimite para abarcar funciones que no le corresponden, como es la de juzgar y tener derecho de vida o muerte. Si además de la corrección, llega la simpatía, será bienvenida; pero nunca se puede aceptar la inversión de los objetivos.

Arminda Aberastury: "ningún civil lo hubiera hecho".

FUTBOL

Estudiantes: el sabor de la victoria

Alberto Speratti *

La pitada del árbitro hizo flamear banderas argentinas en el estadio Centenario de Montevideo y liberó las emociones contenidas durante tanto tiempo: los jugadores de Estudiantes de La Plata unieron sus abrazos para explicar el duro precio de la victoria, para resumir en el gesto triunfal de los brazos levantados y la ovación frenética, tres años de calculado sacrificio que no reconocen antecedentes en la historia del fútbol argentino.

Pero este Estudiantes, Milagro 1968 de Osvaldo Zubeldía, no hace sino retomar la tradición de aquella modesta institución que gozó de la simpatía de los porteños por su juego elegante e incisivo en los años 30, cuando Lauri, Scopelli, Zozaya, Ferreyra y Guaita eran la "Línea", lo inconmensurable, el cenit. Desde entonces, el entrenamiento fue encarado como una diversión, por encima de los que los acusaban de bohemios sin orden ni ataduras, de los que no intuyeron que la *Línea de Oro* estaba decidida a esquivar la rutina, a convertir el oficio en una fiesta.

Zubeldía parece invocarlos ahora. Hace correr a sus jugadores por el Jardín Zoológico, los lanza hacia las doradas sombras de los bosques. De ellos aprendió a planificar los partidos en los vestuarios, a acrecentar los cierres, los cruces, las trampas del off-side. Pero Zubeldía es un teórico, un estratega cuya intuición ensambla perfectamente con la realidad que maneja; su fútbol es más que la experiencia de todos: es una concepción que se atreve hasta instancias que Pizzuti, en Racing, no previó. Estudiantes es la última consecuencia, el punto de partida para un fútbol adulto en la Argentina.

Así también lo ven los veteranos. "Los que sostienen que Estudiantes ensucia los partidos son los que si han mojado sus camisetas es porque les echaron agua en la cabeza" —denuncia Lauri. Alejandro Scopelli, otro técnico que deslumbró con su ensayo "Hola, míster", no vacila en declarar que "es el mejor equipo argentino actual. Sabe qué hace y adónde va". Zozaya, de 59 años, adhiere a Scopelli, admira a Madero y se identifica con Ribaudo. Nolo Ferreyra deplora las fallas técnicas, pero admite que el rendimiento actual es comparable al del Estudiantes que él integró. Sbarra se reconoce en Aguirre Suárez y ve en su performance el ocaso de los virtuosos de "una sola pierna". "Acusar a Estudiantes de anti-fútbol es involucrar a todo el estilo europeo en la acusación" —dice Pérez Escalá. El, como Viola, como Laferrara, sigue unido al equipo por un lazo sentimental.

Pero "Estudiantes no es el mejor equipo del mundo", enfatiza Zubeldía. El DT tranquiliza la euforia de los simpatizantes: las fallas técnicas son suplidas por tesón y coraje, por once hombres que *juegan* para demostrar la irremisible decadencia del fútbol de delanteras. Si Estudiantes es el mejor equipo de la actualidad es porque, como ningún otro, aprendió la lección que los europeos explicaron en el Mundial de Suecia.

Lo cierto es que La Plata, una plácida ciudad provinciana famosa por sus diagonales y sus facultades sin ingreso, hizo estallar la euforia en sus calles, rememoró los viejos tiempos, readmiró a los antiguos ídolos. Lo que en Buenos Aires generó no pocas frustraciones —equipo "chico" y de provin-

Zozaya 68: vivir lo suficiente como para ver esto.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

El milagro nació aquí, en tiempos de Nolo Ferreyra.

cia— en La Plata se convirtió en una fiesta constante, en una alegría mantenida, en una adhesión que entroniza definitivamente los nombres de los ídolos: también Zozaya, Pérez Escalá, Sbarra, saben que Marcos Conigliaro tiene mala suerte, que Raúl Madero es el jugador más notable del país después de Perfumo, que Juan Verón es "La Bruja" por su capacidad genial de gol, que el doctor Bilardo y Carlos "Indio" Pachamé son los factores decisivos de un resultado. Y los minutos finales en Montevideo, mezclaron los nombres de Poletti, Infante, Antonio, Eduardo Flores, Garcerón, con los del mismo Zubeldía, Roberto Marelli, Jorge Kistenmacher.

Campeón metropolitano y subcampeón nacional de 1967, Estudiantes de La Plata realizó una campaña arrolladora que lo puso a las puertas del título sudamericano: por la Copa Libertadores de América, desmembró en cuatro oportunidades a Independiente, a los equipos peruanos y al Racing Club de Avellaneda, campeón mundial de interclubes. Cuando Palmeiras de San Pablo, Brasil, aventó las esperanzas uruguayas y venció a Peñarol, los argentinos sintieron la frialdad del metal rozando sus palmas; el triunfo de los "pinchas" en La Plata trasladó a los optimistas hasta San Pablo, alentándolos con el resarcimiento de los sueños postergados. El irregular desempeño del equipo argentino frente a un Palmeiras renovado, agresivo, decidido, aventó las esperanzas y apeló a Montevideo para ver a su equipo encaramarse hasta las cumbres del fútbol de América.

Ahora el grupo humano se compacta para dirigir sus ojos hacia Europa, de donde vendrá el próximo rival, el último peldaño para acceder a la Copa del Mundo Interclubes, el máximo trofeo que pueda obtener equipo alguno. Lo que hasta ayer pareció fábula, imaginería, es desde ahora una ambiciosa esperanza.

Lágrimas de triunfo, dicha total: nadie lo mereció tanto, nadie luchó con tal esfuerzo.

ANALISIS DE VERSIONES

Los límites del rumor

Sergio M. Namlieh *

♦ Mayo de 1968 pasará a la historia política del país como el mes de las versiones. Nunca, ni en los tiempos de Frondizi en cuyo período presidencial hubo 40 "golpes" y "planteos", se alcanzó una intensidad de rumores de esta magnitud.

♦ La crónica que de las versiones han hecho diarios y semanarios exime a esta columna de su repetición. Ellas consignaron desde el derrocamiento del presidente Onganía hasta el arresto de diversos jefes del Ejército.

La usina de rumores alcanzó su mayor índice de productividad en la primera semana de mayo para decaer no bien los generales Onganía y Alsogaray se reunieron en la residencia de Olivos. Se supuso que de esta conferencia nació un acuerdo basado en la comprobación de que entre ellos no había diferencias fundamentales de opinión, pero también en la circunstancia de que ninguno —se juzgó— contaba con fuerzas suficientes para lograr el desplazamiento del otro.

♦ La ola de rumores, sin embargo, se encrespó más aún cuando los generales de división se reunieron con Onganía, durante seis insólitas horas —10 de la noche a 4 de la mañana— en Olivos. El episodio contaba, además, con un contexto particularmente significativo: la presencia en Buenos Aires del embajador Alsogaray y la redoblada actividad política del general Aramburu.

♦ El jueves 23, quienes detectan las versiones se consultaban nerviosamente a propósito de una respuesta del general Alsogaray registrada en los diarios. No era para menos. A la pregunta *¿Quiere decir que hay absoluto respaldo del Ejército hacia el señor presidente?*, el comandante en jefe contestó: *El Ejército está alineado con las otras dos fuerzas armadas, detrás de los objetivos de la Revolución Argentina. Ese es el norte, ése es el camino que se ha trazado el Ejército y eso no lo vamos a variar.* La pregunta quedó pues, sin respuesta y dio pábulo para que se pensara en que el comandante en jefe prefería ser cauteloso.

Análisis

No hay dudas de que en el seno de la Revolución Argentina se ha evidenciado la disidencia, independientemente de su profundidad y su fuerza. ¿En qué consiste? Formalmente se trata de un punto de doctrina sobre el destino político de la Revolución y de un malestar ante cierta heterodoxia que se vendría observando en la conducción económica, la que no se ajustaría estrictamente a los principios liberales proclamados por el anexo 3 del acta de la Revolución Argentina.

Estos desacuerdos no atañen al fondo de la cuestión. No se podría afirmar —presumen algunos analistas— que la conducción política "Borda-Díaz Colodrero" tendiera hacia un desemboque corporativista. Ambos, y el propio presidente, se han encargado de decir y repetir que no es ése su propósito. El discurso del ministro Borda ante los corresponsales extranjeros —que se convirtiera en piedra del escándalo— fue particularmente enfático al sostener un destino final revolucionario en la democracia representativa partidista. En cambio, podría decirse que no se concretan las medidas esperadas que aseguren este objetivo: el que todos quieren.

♦ Pero quienes se oponen, dentro de la Revolución Argentina, al presunto corporativismo de Borda-Díaz Colodrero, creen asimismo que la Revolución requiere un largo período (¿diez años?) para realizarse. Si hubiera elecciones, éstas tendrían que asegurar la continuidad revolucionaria, al estilo brasileño.

♦ El otro punto de la disidencia se refiere a la política económica. El "desviacionismo" de Krieger Vasena consistiría en admitir un aumento de las inversiones estatales en obras para el presupuesto del año; en no ser suficientemente drástico en la contención de las pretensiones salariales de los trabajadores; en dejar pasar algunas aspiraciones nacionalistas (compra de armas en Europa y su eventual fabricación en el país, central de Atucha, anulación del convenio Acindar-United Steel) y en no racionalizar, con mano dura, la administración pública. No hay pues una disidencia de fondo; a tal punto que los mayores opositores a Krieger Vasena creen que liberado éste del peso *nacionalista* podría seguir en su cargo, como símbolo de la continuidad del régimen y eficaz gerente de una política ortodoxa que, en el fondo, es la suya propia y que beneficiaría —dícese— la imagen del país en el exterior.

Por todo esto tanto los radicales del pueblo cuanto los nacionalistas de Sánchez Sorondo y el general Caro, han advertido que estas tensiones no les incumben, por lo que se sienten al margen de la disputa y se preguntan, no sin cierta nostalgia, qué pueden realmente hacer para cambiar el tema de la batalla.

* Copyright PANORAMA 1968

ESTUCHE FIRST DATE
Varoniles extractos para su pañuelo.
3 finas fragancias de 6 cc. c/u.
ART. H 63 $ 700

ESTUCHE JUNIOR
Lograda creación de original estilo y avanzada concepción.
ART. H 70 $ 1.200 – ART. H 70 A $ 1.150

PRE ELECT...
Loción para antes de afeitar. Suave, lubricante, para una afeitada a ras y más rápida.
ART. H 2 $ 520 - ART. H 2 $ 350

DIA DEL PADRE

WEED END-ESTUCHE PERSONAL
Complemento indispensable en el equipaje del hombre moderno y exigente.
ART. H 13 C $ 1.400 – ART. H 13 D $ 1.200

ESTUCHE BIG GAME
Fino diseño en papel imitación cocodrilo.
3 jabones supercremosos.
ART. H 61 $ 750

ESTUCHE SENIOR
Detalle masculino de refinada elegancia, en suntuoso estuche.
ART. H 60 B $ 1.700 – ART. H 60 C $ 1.650

para ese día...
y para todos los días,

HOMBRE
artez westerley

regalos inolvidables de calidad y distinción varonil

CREMA DE AFEITAR
Con o sin brocha. A base de sustancias antideshidratantes.
Su humectante espuma no reseca.
ART. H 5 $ 400

TUDOR
Excelente presentación. Lujoso carey grabado en oro. En 3 fragancias.
ART. H 31 $ 310

FIJADOR EN AEROSOL
Para el cabello, especial fórmula para el peinado moderno masculino.
ART. H 8 $ 750

en su presente, la calidad y jerarquía de artez westerley

AW

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

ESPAÑA SIN FRANCO

El futuro de España depende de la salud de un hombre: para muchos, el Caudillo está acabado, se cae; pero aún asombra a Madrid con sus pruebas de vitalidad

Una sonada enfermedad hizo temer seriamente por la permanencia del caudillo en el poder.

La Semana Santa de Sevilla. Las tradiciones en España pesan tanto como el incierto devenir político.

Francisco Franco cumplió 75 años, sin duda con reticencias. Don Juan Carlos de Borbón acaba de cumplir 30, quizá con esperanzas. Don Juan Carlos —desde el 5 de enero— tiene edad constitucional para heredar el régimen del Caudillo. ¿Bastará este hecho cronológico para que el tenaz generalísimo traspase el poder?

Los españoles prefieren analizar la salud del Caudillo. Entienden que allí —en la posibilidad o la imposibilidad física de Franco para continuar al frente de su política— está la verdad de la situación española.

Las opiniones son éstas:

Meses atrás, cuando celebró otro aniversario de la Victoria, el Caudillo hizo una demostración equivalente a la de Mao Tse-tung en el río Yantzé. Llovía, y alguien quiso alcanzarle un paraguas, que Franco rechazó con desdén. Bajo la lluvia presenció la parada militar durante seis horas. En posición militar, era una estatua —su propia estatua— victoriosa entre los chaparrones. Luego, empapado e impávido, subió al gran automóvil descapotado. Chorreando, saludó al pueblo reunido en la Castellana. Era su otra estatua, paternal estatua del Caudillo sonriente. Hasta allí Franco era la salud inalterable y el inconmovible régimen.

Otro sector, de opinión diferente, dice:

—Hace poco Franco sufrió un desvanecimiento mientras cazaba. Desde entonces el Caudillo es apenas una sombra. Por eso, este año habrá grandes novedades en España.

Esta fracción —que incluye a los antifranquistas y a los simplemente no franquistas— coincide, incluso, con sectores gubernamentales:

—Este año será decisivo —dice abiertamente Emilio Carrero, director de **Pueblo,** publicación oficial del movimiento sindical. Con Carrero coinciden ministros del régimen, quienes convienen en que "hay crisis política". Esta crisis sería resuelta a través de un traspaso del poder, según lo anunciara reiteradamente Francisco Franco.

El almirante Carrero Blanco, hombre de total confianza del Caudillo y probable regente durante un período de transición posterior al franquismo, dejó su silencio habitual y convino en "que los cambios estaban a la vista".

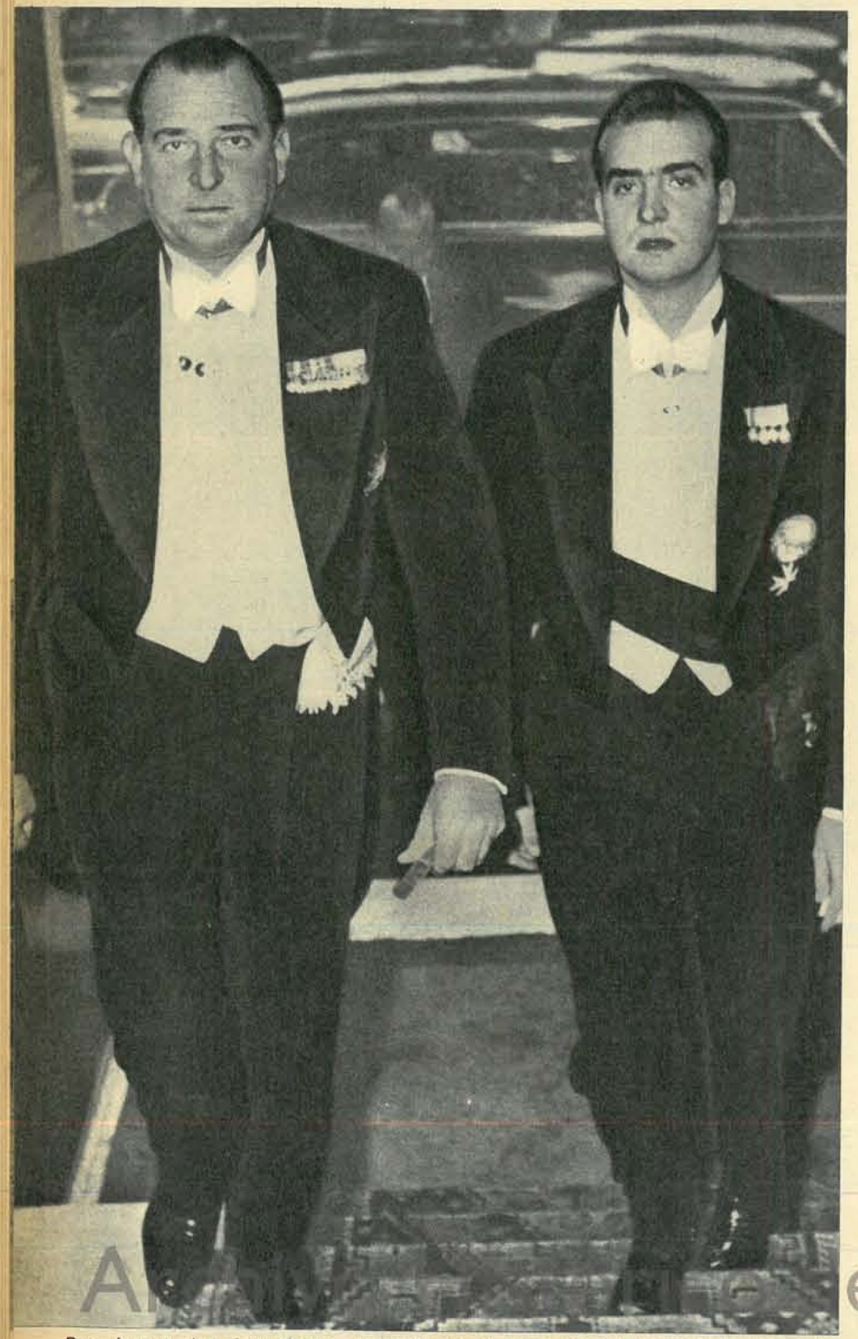
Sin embargo, esta corriente de opinión no es unánime. El ministro Solís Ruiz, representante de los sindicatos ante el gobierno, emitió una reciente opinión optimista: "No hay crisis política. Las huelgas fueron fenómenos pasajeros. No hay agitación y, mucho menos, descontento obrero".

Laureano López Rofo —catalán, tecnócrata, ministro responsable del plan de reactivación económica— aceptó con similar entusiasmo:

—1968 es un año de convenidas restricciones y reajustes. Luego, en 2 años, duplicaremos la tasa de crecimiento del

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Disturbios obreros y rebeldía dentro del clero dieron la imagen de la inquietud. Los estudiantes, en abierta ofensiva



Don Juan y don Juan Carlos, pretendientes al trono de una postergada monarquía.

Monseñor Escriva, fundador del Opus Dei.

España avanza, se desarrolla, pero el nivel social campesino sigue siendo de los más bajos de Europa.

producto bruto nacional, que llegará al 5,5 o al 6 por ciento anual.

Fricciones

Las tensiones visibles son las siguientes:

◉ **Economía:** el 19 de noviembre pasado se devaluó la peseta. Fue un intento para fomentar la exportación y atraer capitales. A pesar del ministro López Rofo, esta política fue duramente censurada por el equipo tecnócrata liberal (profesor Romanes). En tanto que se acentuaba la paralización económica española —cierre de fábricas, despidos masivos, aumento del costo de la vida—, el equipo liberal atacaba:

—El régimen sigue siendo rígido. No podemos competir en un mercado de economía libre, al que aspiramos ingresar (Mercado Común Europeo), sin una profunda liberalización política y económica interna. Hemos crecido desde 1961 a 1965. Ahora, sin expansión y sin libertad, estamos condenados al estancamiento y al deterioro.

◉ **Política:** el abate Carlos Jiménez de Parga es cura obrero y chofer de taxi en Madrid (hermano, además, de Manuel Jiménez de Parga, brillante profesor de la Universidad de Barcelona y colaborador de la revista **Destino,** parcialmente clausurada en 1967). El abate Carlos estima:

"La represión franquista resulta impotente. Crea mártires y líderes. Cada año los líderes desaparecen ahogados por la represión y cada año es mayor el número de quienes los reemplazan"

La diócesis de Barcelona comunicó oficialmente a los fieles a principios de este año:

"El respeto del derecho de la persona humana debería impedir a los poderes públicos que practiquen la violencia contra los detenidos".

Esta comunicación coincidió con el boletín firmado en conjunto por la Acción Católica Obrera, las Hermandades Obreras de la Acción Católica y Juventud Obrera Católica, que denunciaban arrestos y torturas de militantes católicos. Al mismo tiempo, 25 curas obreros exigían: —Que los obispos que hayan aceptado nombramientos de Franco como procuradores en las Cortes, presenten su dimisión.

Estos 25 curas obreros formaban parte de las "Comisiones Obreras", organizaciones que inquietan al franquismo. Se forman en los lugares de trabajo y están compuestas por comunistas, falangistas disidentes, democristianos, curas obreros

Archivo de Revistas Argentinas | www.elortiba.org

Hace tiempo que Franco habla de la nueva época, el posfranquismo; muchos dicen que 1968 será el año decisivo

y trabajadores sin filiación política. En los momentos de mayor tensión, como en octubre del año pasado, o en marzo de este año, las comisiones son barridas y sus hombres van a la cárcel. En este año los curas obreros se han convertido en uno de los fermentos más activos de estas comisiones cuyos programas van desde las mejoras de salarios hasta la reforma agraria y propuestas de reminiscencias marxistas.

Junto con la llamada "revuelta del clero español", fuertes sectores universitarios discrepan crecientemente con el régimen. Al mismo tiempo, sectores falangistas entienden que la Revolución Nacional se ha diluido. Y tanto la perspectiva de continuidad del régimen, o de la sucesión negociada y postergada, chocan con crecientes resistencias.

—Hombre, ¿y qué pasaría si realmente Franco se fuera?

Efectivamente, ésta es la duda. La enorme duda en esta España donde cada mitad trató de exterminar a la otra, hace tres décadas.

Hilos

Entretanto, el malabarista político que es Francisco Franco mueve estas piezas:

◉ A los monárquicos —carlistas o alfonsistas— les asegura que España será una monarquía. Hay dos pretendientes al trono, y hay otros aspirantes lejanos: primero, el príncipe don Juan; segundo, su hijo Juan Carlos, apoyado por los sectores más extremistas de la Falange; luego, don Alfonso Jaime Borbón y Dampierre —hijo de don Jaime, duque de Segovia—. Desde lejos, respaldado por los carlistas, aparece don Javier de Borbón Parma, sin descontar a su hijo Hugo de Borbón Parma (de nacionalidad francesa). Una última y remota fracción —los carlistas llamados "de la Regencia de Estrella", nombre de la ciudad capital de los carlistas durante su segunda guerra, en 1875— aún carece de candidato a rey, pero confía.

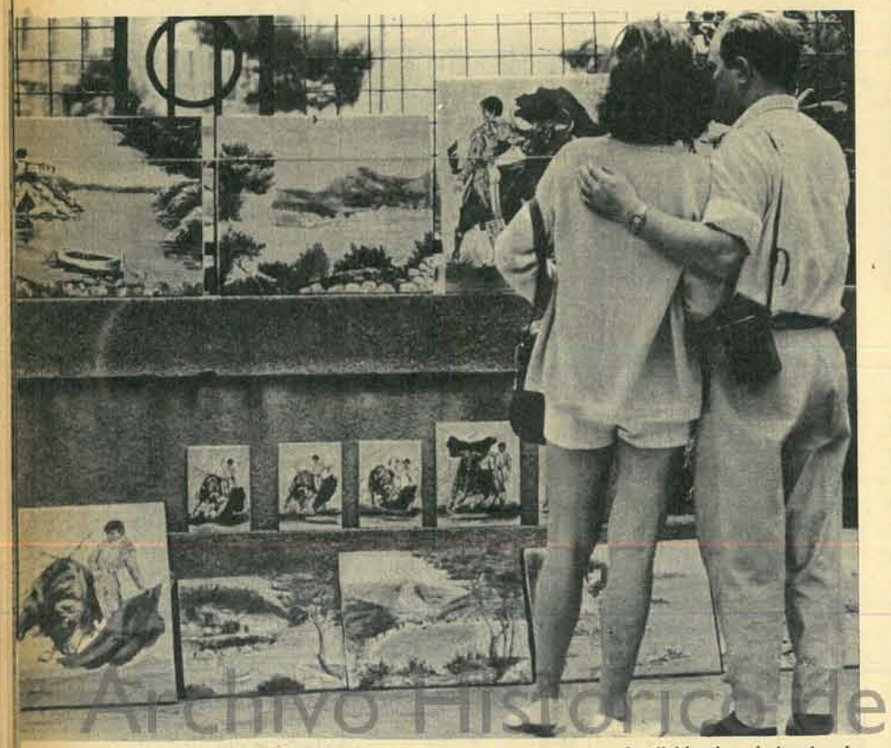
◉ A la Falange, Franco le ha dejado el control del Partido y del aparato sindical. Al mismo tiempo, ha evitado cuidadosamente la batalla contra los "principios capitalistas" cuya abolición exigía el ideólogo de Falange, Primo de Rivera.

◉ Para los afectos al "capitalismo de Estado", Franco creó el poderoso Instituto Nacional de la Industria. Simultáneamente, estimuló la expansión de la gran banca y de la empresa privada.

◉ Al Ejército le procuró buen equipo, capacitación técnica y un tratado de cooperación con los Estados Unidos.

Con todos los grupos de presión perfectamente balanceados, Franco movió nuevamente los hilos: nombró al almirante Carrero vicepresidente del gobierno. De ese modo, reiteraba su decisión de poner en marcha la nueva época, el posfranquismo. Y de ese modo, el Caudillo continuaba firme en su puesto.

Para desmentir rumores sobre su salud declinante, Franco resistió de pie, firme, un desfile de seis horas.



El turismo se ha trasformado en una de las industrias que más dividendos rinde al país.

Fechas

El primero de mayo se esperó un enfrentamiento entre el régimen y la oposición. El frente opositor daría la batalla a través de las "Comisiones Obreras" y de los estudiantes. Los contactos entre estudiantes y obreros parecían bastante intensos.

La oposición abierta, la oposición en la calle, estaba en manos de los universitarios. El gobierno decidió cerrar tres universidades (Madrid, Sevilla y Valencia) para evitar agitaciones. Al mismo tiempo, era visible que un número creciente de profesores apoyaba a los estudiantes. Los sueldos escasos del profesorado (unos 20.000 pesos mensuales) contribuía a la coincidencia entre alumnos y profesores. También operaba otro fenómeno: ante el pedido de **liberalización y más enseñanza** el gobierno aumentó el presupuesto y el número de docentes. Esta concesión no fortaleció al régimen: por el contrario, la presión universitaria fue mayor y más vigorosa. A mediados de abril los estudiantes obtuvieron una victoria parcial: Lora Tamayo —el ministro de Educación, situado en la línea dura— enfermó súbitamente durante las vacaciones. En silencio fue reemplazado por el conciliador José Luis Viilar Palasi, quien declaró sus deseos de mantener conversaciones con los estudiantes que, en sus luchas con la policía, habían organizado grupos de autodefensa.

Las "Comisiones Obreras" también aumentaron su presión. La prensa clandestina se mostró muy activa, en particular la de los dos partidos comunistas (línea Moscú y línea Pekín). El gobierno encarceló a militantes de las comisiones y puso todo su cuidado en la región vasca:

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

El alejamiento de Franco propondría dos variantes: restablecimiento de la monarquía o un régimen republicano fuertemente inclinado a la derecha

la oposición preparaba un gran "primero-dos de mayo", articulando el día de los trabajadores con el día nacional vasco. El norte fue prácticamente ocupado en gran operación militar preventiva y el despliegue del gobierno desalentó totalmente a la oposición. Fue efectivamente una victoria del régimen que, a la vez, tuvo que contener a sus duros. Sectores militares acusaron al gobierno de blandura, señalaron que los comunistas crecían de modo impresionante e hicieron saber que un golpe militar preventivo —para conservar el orden— era materia de consideración en las fuerzas armadas. En los últimos 20 años no se había producido un recuerdo tan cercano de la situación de 1934-36, como en esta primera semana de mayo.

Futuro

—¿Cómo será una España sin Franco?

Esa es la pregunta de los españoles. Una de las respuestas la provee el equipo político que rodea a Don Juan, el aspirante al trono con más posibilidades. Este grupo poderoso se reúne en distintos lugares de Europa, mantiene sólidos contactos dentro de España, y su programa básico es éste:

⊙ Monarquía constitucional. Jefe de gobierno, el cauteloso Gil Robles, veterano político y jefe del centro-derecha en 1934-36. Reconocimiento gradual de todos los partidos políticos, inclusive los de izquierda. Liberalización de la economía y parlamentarismo.

Otra respuesta posible es ésta:

⊙ El régimen monárquico llegaría tarde. Franco, al postergarlo, lo ha destruido. Conviene pasar directamente al gobierno de centro-derecha con apoyo de todas las tendencias y los mismos monárquicos de Don Juan. El hombre político del sistema: siempre Gil Robles.

¿Cómo responderán los extremistas, los duros? La situación interna española y la situación internacional —más notablemente— nada tienen que ver con el panorama de preguerra.

La tradicional Iglesia española varió notablemente. También la rigidez de la izquierda parece sustituida por un programa muy pragmático y los grandes partidos comunistas francés e italiano —vecinos del español— están decididamente inscriptos en la línea coexistencia pacífica. La época de "los grandes duros" cualquiera sea su signo, sencillamente agoniza. Aún entre los apasionados y explosivos estudiantes, las estadísticas indican que los **ultras** no funcionan: el 60-70 por ciento de los universitarios apoyan el liberalismo democrático, en tanto que el 7 al 8 por ciento se describe como nacionalista revolucionario, marxista pro Moscú o chinoísta.

Para los expertos, el signo español está trazado. Una España sin Franco comprende un progresivo proceso de liberalización conducido por los conservadores promonárquicos, con un rey o con un seguro jefe de gobierno al frente. Obviamente, se producirán tensiones entre los viejos duros y los florecientes progresistas. Todo esto puede ser controlado. Queda una duda:

—Pero ¿cuándo, y cómo, se va Francisco Franco? ◆

Colas frente a la universidad madrileña, apenas normalizada después de los disturbios.

"Cartas del Pueblo Español", del conservador Gil Robles, un potencial jefe de Estado.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

SUAVE, DOCIL Y NATURAL

Enterese: Hay una tela rebelde a las arrugas e indeformable que a la vez es

SUAVE, DOCIL Y NATURAL

Su calidad se VE a simple vista y se hace ver
Al usarla no se siente su peso, solo se VIVE felicidad
Se OYE nombrar y elogiar a menudo

Usted tiene que conocerla usándola. Se fabrica para todo tipo de prendas, para el hombre y la mujer

FINCH - la tela que se ve, se vive y se oye.

con 80% DICROLENE

Vale la pena buscar FINCH®
con calidad MITEXTIL saic

Cuatro puertas para entrar a un Torino

Haga la prueba... manéjelo!

Todos conocen al Torino 4 puertas pero puede ser que Ud. no lo haya manejado. Vale la pena probarlo.
Concurra cuando guste o previa llamada telefónica, (su secretaria lo hará), a uno de nuestros concesionarios. Con mucho gusto concertará una cita con usted para poner en sus manos el volante de un Torino cuatro puertas, *sin ningún compromiso*.
Un consejo . . . no olvide de llevar a su familia!

TORINO

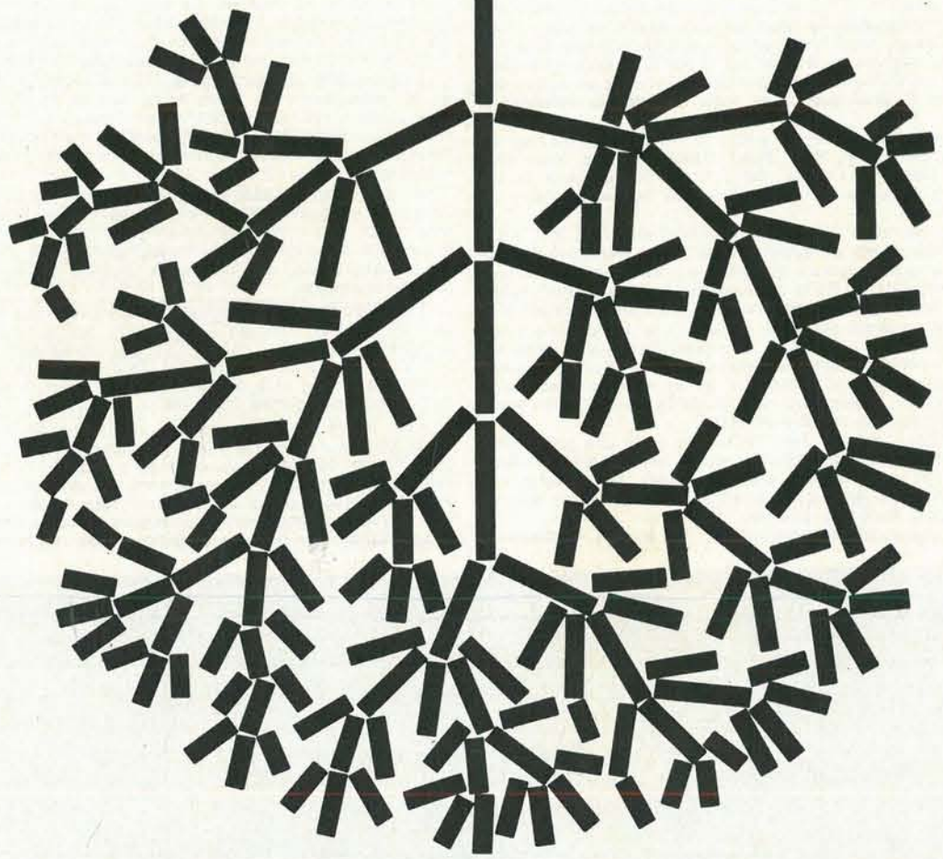
Es un producto IKA-RENAULT

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

EN TODAS PARTES INSTRUMENTOS SEGUROS

Millones de máquinas Olivetti escriben, calculan, elaboran, transmiten los datos de la producción y de la economía, palabras y números que atañen al trabajo diario, a la existencia misma de las personas. Olivetti e la máquina de escribir. Olivetti es la calculadora impresora, Olivetti las máquinas contables, Olivetti el computador de mesa, Olivetti los sistemas de recopilación de datos, Olivetti los equipos para su transmisión a distancia. Olivetti, en definitiva, cualquier instrumento moderno que acelera, automatiza y asegura el curso de la información. Palabras o números, cualquier dato e información que alimenta el círculo vital, la respiración de la gestión moderna, del centro a la periferia, de la periferia el centro. Exacta, rápida, segura, la información viaja hacia el futuro de la empresa sobre máquinas, sobre sistemas Olivetti.

olivetti



COMUNICACIONES POR SATELITE

VOZ ARGENTINA EN EL ESPACIO

Mucho antes del año 2000 el hombre se comunicará instantáneamente, por sonido e imagen, por escrito, con cualquier lugar de la Tierra

En el año 1967 los argentinos enviaron a (y recibieron de) todos los rincones del mundo 40.800.000 palabras por cable (el equivalente a 410 novelas de un robusto medio millar de páginas cada una); conversaron por teléfono con el exterior durante 11.280.000 minutos (21 años y medio, en un año); se comunicaron por telex con Oriente y Occidente a lo largo de 3.400.000 minutos (7 años, casi).

En mayo de 1969, una parte de ese tráfico internacional, canalizado hasta ahora por cables submarinos y terrestres, o por radio, se elevará en el éter —como solía decirse—, rebotará a 36 mil kilómetros de altura, regresará a la Tierra y vinculará a la Argentina con el más revolucionario, barato y eficaz sistema de comunicaciones en curso: por satélite.

Para esa fecha —en la Tierra— quedará terminada la estación satelital ubicada a 15 kilómetros de Balcarce, a 48 de Mar del Plata, a unos 400 (técnicamente es la distancia ideal) del mayor nudo de comunicaciones del país, Buenos Aires, concentrador del 70 % de ese tipo de servicio.

En el cielo —ya puesto en órbita por la NASA en agosto o setiembre de 1968— girará el Intelsat III acompañando al Ecuador, a 24 grados y medio al oeste de Greenwich: un delicado cono electrónico de 113 kilogramos de peso, 94 centímetros de alto y 1.42 metros de diámetro, cuya breve antena recibirá y retrasmitirá las comunicaciones telefónicas, telegráficas o por telex ordenadas desde la estación de Balcarce hacia cualquier punto de un tercio del planeta: ésa es el área que cubre cada uno de los satélites; y viceversa.

También se podrán recibir y emitir, al instante, programas de televisión de y para Chile, Perú, Brasil, Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia, Alemania, España, Italia. Como hoy se pasa de un canal a otro, giro de perilla mediante, podrá pasarse mañana de un país a otro.

Hay mucho más, para el futuro. La puesta en órbita del Intelsat III completará el trío de satélites sincrónicos —especie de astros fijos, sin alba y sin ocaso, que giran a unos 11 mil kilómetros por hora alrededor de la Tierra para permanecer "colgados" sobre el horizonte—, necesario para asegurar el tráfico mundial por esa vía.

La televisión universal será una realidad. Una telefoneada a las antípodas podrá costar no más de 50 pesos. Navíos y aviones en crucero estarán permanentemente comunicados con puertos y aeropuertos. Los conocimientos archivados en un cerebro electrónico de Londres estarán, al segundo, a disposición de cualquier organismo que los requiera en Buenos Aires.

Pero esta es una imagen ideal. Tal vez no baste una generación para cumplir totalmente tal revolución en las comunicaciones. Tecnológicamente, el hombre está cruzando todas las barreras; el cruce es mucho más lento cuando se trata de modificar estructuras económicas, políticas, jurídicas, sociales.

El sistema es aparentemente simple: un satélite instalado a 36 mil kilómetros de altura retrasmite a cualquier punto del planeta las emisiones enviadas por una estación terrestre.

Cuando el ingeniero electrónico británico —y escritor de ciencia-ficción de primera línea— Arthur C. Clarke expuso esta idea en 1945, parecía más un parto de la ficción que de la ciencia. Los mayores vehículos espaciales en existencia, entonces, eran los cohetes alemanes V-2, que sólo alcanzaban una vertical de 160 kilómetros de altura y Clarke pedía colocar un satélite a una altura 200 veces mayor.

Del dicho al hecho

Nada más lejos del alcance de la electrónica, en 1945, que un satélite, en general, y uno de comunicaciones, en particular. Pero los elementos necesarios fueron presentándose y el rompecabezas empezó a adquirir sentido.

Los transistores, inventados en 1948, y otros agregados sólidos reemplazaron a los tubos al vacío, demasiado pesados para la empresa. La carrera EE.UU.-URSS desarrolló poderosos cohetes espaciales, así como también rapidísimas computadoras electrónicas capaces de resolver en segundos la casi imposible tarea de calcular órbitas y hallar solución a complejas ecuaciones. En 1957, finalmente, el Sputnik I, primer satélite artificial de la Tierra, fue colocado por la URSS alrededor del mundo.

La empresa norteamericana Bell Telephone fue vanguardia en la conjugación de todas estas nuevas técnicas. En julio de 1962 lanzó el Telstar I, satélite que produjo la primera trasmisión intercontinental de TV, enviando desde Nueva York la imagen de una flameante bandera estadounidense a estaciones receptoras del otro lado del Atlántico.

Pero el Telstar I sólo fue una experiencia, como sus sucesores Telstar II y Relay I y II, construidos por la Radio Corporation para NASA. Los tres completaban una órbita —en sentido vertical al Ecuador— en menos de 24 horas; permanecían sobre el horizonte las 3 horas diarias que estaban al alcance del rastreo de las estaciones terrestres.

Paralelamente, una empresa de aviación —la Hughes Aircraft de Los Angeles, California— pugnaba por convertir en realidad un satélite sincrónico, "fijo". Tras algunos ensayos —los Syncom I, II y III— se puso en órbita el *Early Bird* o *Pájaro madrugador* (o Intelsat I), que el 6 de abril de 1965 inauguró la era comercial de las comunicaciones por satélite.

Este pájaro es un milagro de la técnica. Se mantiene en posición gracias a correctos golpes de vapor que emiten sus eyectores de peróxido de hidrógeno, ordenados desde Tierra; su superficie está cubierta de 6 mil celdas solares que suministran energía eléctrica, y se mueve como un giróscopo para mantener la estabilidad. Una pequeña antena recibe las señales enviadas desde Tierra, van a un trasportador que las amplifica y las devuelve al punto deseado; mucha energía se pierde en el espacio pero llega la suficiente para ser captada por las estaciones terrestres en EE.UU. y Europa que, a su vez, amplifican las señales antes de retrasmitirlas por teléfono, telex o canales de TV. Y todo, con mayor nitidez y fidelidad que los sistemas tradicionales de comunicación; menor costo; con una creciente capacidad de comunicaciones simultáneas. El Intelsat I posee 240 canales telefónicos: cada uno sirve para 12 comunicaciones telegráficas o de teletipo, y una emisión de TV ocupa 240 canales. Mejor desarrollado, el Intelsat III poseerá mil.

Se está pensando ya en satélites con 50 mil canales de comunicación simultánea; es decir, capaces de irradiar a todo el mundo más de 200 programas de TV al mismo tiempo. Los cables submarinos mayores poseen 128 canales telefónicos y uno en estado de proyecto, el TAT 5, a tenderse eventualmente entre los Estados Unidos y el Mediterráneo, llegaría apenas a los 720.

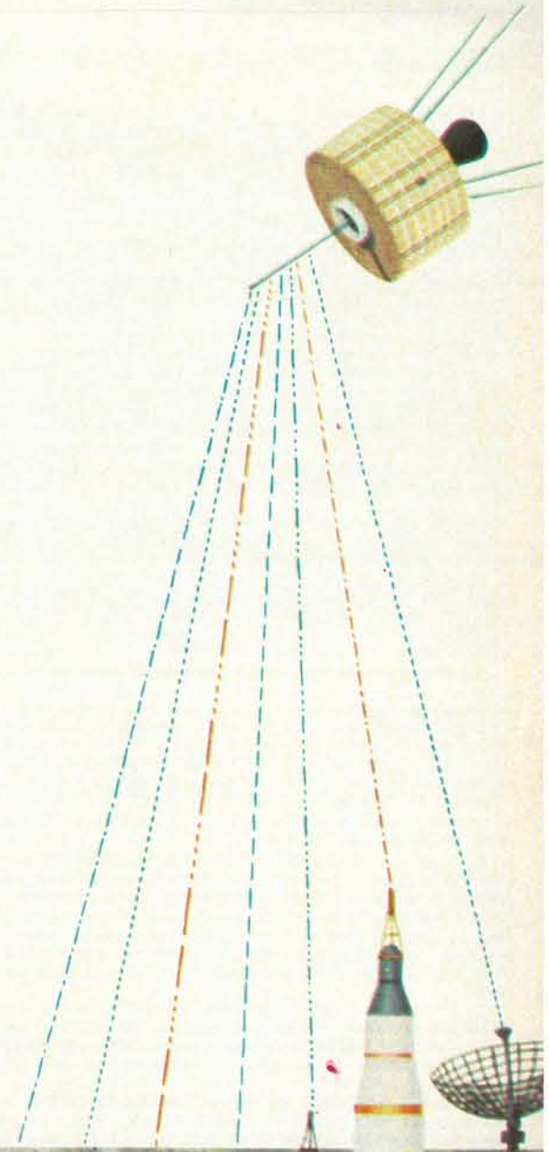
Servicio a domicilio

La importancia estratégica y en el plano de la seguridad nacional que posee la comunicación por satélite movió al Congreso de los EE.UU. a dar un paso insólito: en agosto de 1962, un mes después del exitoso lanzamiento del Telstar I, aprobó una ley —luego promulgada por Kennedy— que creó COMSAT (*Communications Satellite Corporation*), única sociedad privada constituida "por decreto" en ese país, con el objeto de promover el desarrollo de la nueva técnica.

Un 50 por ciento del capital de COMSAT fue aportado por la *International Telegraph & Telephone*, la *American Telegraph & Telephone* y demás empresas de telecomunicaciones en funcionamiento; la otra mitad fue cubierta —acciones mediante— por el público. Tres representantes del gobierno norteamericano integran el consejo administrativo de la entidad, junto a seis destacados por las compañías y otros seis designados por los accionistas.

A pesar de la paradójica situación —los fines de COMSAT atentan contra las inversiones del 40 por ciento de su directorio—, la entidad quedaba definitivamente constituida en octubre de 1964 y medio año después irrumpía brillantemente con la puesta en órbita del *Early Bird*. En otros dos años completó la ubicación de dos satélites sincrónicos sobre el Atlántico y otros dos sobre el Pacífico. El Intelsat III permitirá cerrar la red de satélites necesaria para una comunicación mundial.

Pero el proceso técnico es incesante. Gracias al sucesivo mejoramiento de tubos electrónicos, de antenas direccionales y de paneles solares, empresas como la Hughes Aircraft o la R.C.A. piensan en un sistema de comunicaciones por satélite *directamente a domicilio*: se eliminaría el uso de las líneas terrestres que, a partir de la estación, retrasmiten por cable cada llamada telefónica, envío telegráfico o emisión de TV. Con la ventaja de que resultaría aún más barato: los nuevos satélites serían más poderosos y permitirían una drástica reducción del instrumental de tierra. "Mu-



Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Falta poco para que la Argentina entre también en la nueva era. Una telefoneada a las antípodas costará 50 pesos. 300 canales nos acercarán a los sitios más lejanos del mundo

cho antes del año 2000, el hombre podrá comunicarse instantáneamente (por sonido e imagen, por escrito y por intercambio de información de las computadoras) con cualquier persona en cualquier lugar de la tierra", proclamó, no hace mucho, el general David Sarnoff, presidente de la R.C.A.

No es el único embate doméstico que COMSAT —a su vez roído por contradicciones internas emergentes de su constitución— debe soportar: peligra su exclusividad como único operador comercial del sistema en EE.UU. La *American Broadcasting Co.* y la *Ford Foundation* encabezan la presión de una docena de empresas que gestionan el permiso para lanzar satélites propios, a fin de irradiar programas de TV comercial y educativa, y explotar otros servicios de comunicaciones dentro del país.

Los oleajes no terminan allí. En febrero de 1965 quedó oficialmente constituido INTELSAT (*International Telecomunications Satellite Consortium*), gracias a los esfuerzos de COMSAT para agrupar —según unos— y dominar —según otros— a los demás socios de Occidente. COMSAT actúa aquí como gerente y mayor inversor, maneja el 53 % de las acciones y, por ende, de los votos, tiene poder decisorio en el consorcio, integrado por 61 países actualmente. La Argentina está incluida con el 1,5 por ciento de participación.

Francia, Alemania y otros países europeos desean ocupar mayor peso específico en el INTELSAT y, a la vez, procuran desarrollar su propia industria aeroespacial en este campo. A comienzos de 1967, Francia y Alemania Occidental firmaron un acuerdo para instalar un sistema experimental de comunicaciones por satélite —el *Sinfonia*—, a inaugurarse en 1970.

Lo de aquí

De "juguete caro" ha sido calificada la estación terrestre satelital de Balcarce: a 7 millones de dólares, intereses incluídos, ascenderá el costo de la antena de 29,5 metros de diámetro —emisora-receptora y vínculo con el Intelsat III—, la usina, sala de equipos, viviendas para el personal y demás obras de instalación. Una suma que, en 17 cuotas semestrales, terminará de pagarse en 1978 a la S.T.S. (*Conzorzio per Sistemi di Telecomunicazioni via Satellite*), empresa con domicilio en Italia que ganó la licitación pública abierta por el gobierno argentino mediante la ley 17359 de julio de 1967.

Estudios económicos sobre la rentabilidad posible de la estación de Balcarce, hechos por diferentes organismos, proponen diferentes realidades. Según la empresa consultora norteamericana *Page Communications Engineers* —que en diciembre de 1966 preparó un informe para el Banco Interamericano de Desarrollo—, el beneficio probable acumulado por la estación ascenderá a más de 9 millones de dólares en 1971, con sólo 3 años de funcionamiento.

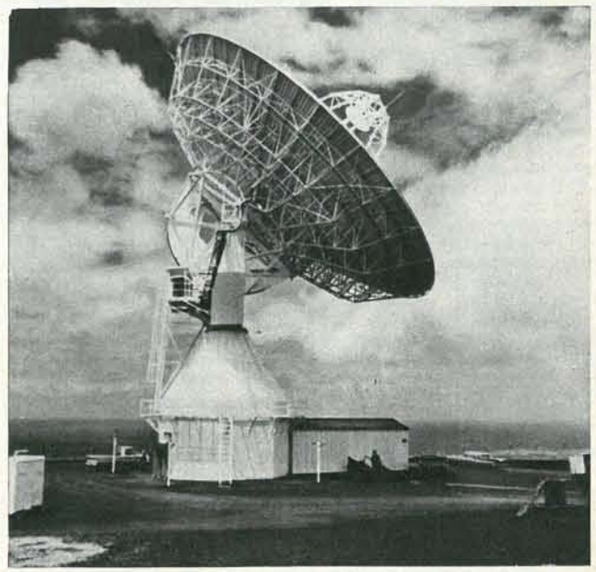
Un informe de COMSAT de marzo de 1967 (*Earth Station Traffic Study for Argentina*) otorga a la estación de Balcarce la factibilidad de obtener 8.625.000 dólares en su primer año de operación. Lo que bastaría —y sobraría— para reembolsar el costo de su instalación.

El estudio más cauto es el local: recién en 1972 se alcanzará una ganancia neta total de 9.063.000 dólares, según cálculos realizados por la Secretaría de Comunicaciones en julio de 1967.

La I.T.T., la Western, Transradio e Italcable (las cuatro grandes compañías de telecomunicaciones que funcionan en la Argentina) intentan participar, de alguna manera, en la operación. El 24 de abril de 1967 elevaron al gobierno una propuesta conjunta: ofrecían financiar la estación de Balcarce —que, sin embargo, pasaría a ser de propiedad conjunta con el Estado— a cambio de la explotación, también a medias, o casi, de sus servicios.

El consenso unánime de la comisión de estudio presidida por el coronel ingeniero Oscar R. Dietrich —entonces subsecretario de Comunicaciones, actual interventor en ENTel—, y de la cúpula de las FF.AA. determinó que el Estado se haría cargo de la construcción de la estación terrestre. Ocho empresas extranjeras respondieron al llamado a licitación, cuyos pliegos de condiciones, preparados exclusivamente por técnicos argentinos, merecieron un generalizado elogio.

Al descartarse de esta manera la primera oferta, las cuatro empresas extranjeras elevaron una nueva, el 8 de agosto de 1967, ya ceñida al esencial problema de la explotación: el Estado sería "mayorista" (con un 51 por ciento de las acciones) y el grupo empresario se reservaría el resto. Esta proposición fue reafirmada, con mayor detalle, en diciembre de 1967, y confirmada a las autoridades nacionales por el general James R. Mc Nitt, presidente de la I.T.T. World Communications, cuando visitó la Argentina a fines de enero de 1968. A mediados de mayo, sin embargo, el consenso del gobierno argentino parecía volcado hacia la total operación por el Estado de la estación satelital.



Hasta ahora las llamadas telefónicas con Brasil pasaban por Nueva York.

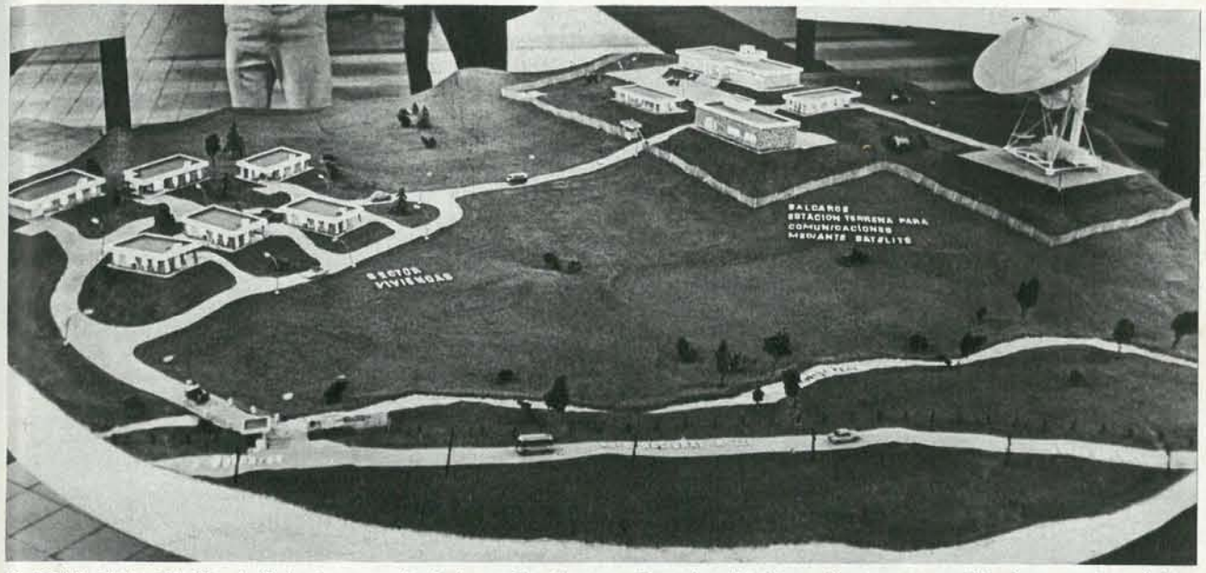
Tal vez no muchos sepan que la mayor parte de las comunicaciones telefónicas de la Argentina con Brasil, por ejemplo, deben pasar por Nueva York y cuestan lo mismo que una llamada a Nueva York (lo que el satélite obviará). Menos personas, quizá, conozcan que el país sólo percibe, por prestación de servicios, el 10 por ciento del costo de las llamadas que genera y el 6 de las que recibe desde el exterior. Esos porcentajes ascienden a 20 y 10 cuando se trata de comunicaciones telegráficas. La comunicación vía satélite permitirá a la estación de Balcarce obtener el 50 por ciento de las tarifas fijadas; la otra mitad corresponderá al país comunicado.

Balcarce: la estación ideal

Estas —y otras— razones condujeron, sin duda, en abril de 1964, a la creación de COTESA, comisión integrada por representantes de los ministerios de Defensa y de Relaciones Exteriores, de las secretarías de Guerra, Marina y Aeronáutica, del Consejo Nacional de Desarrollo, del Instituto de Investigaciones Científicas y Técnicas de la FF.AA. (CITEFA) y de la Junta de Investigaciones Científicas y Experimentales de las FF.AA. (JICEFA). Aquella comisión recomendó el ingreso de la Argentina en el INTELSAT. Por convenio firmado en Washington en agosto de 1964, el país pasó a formar parte del organismo internacional: aportó 3 millones de dólares (poder de voto: 1,5 %) y cuenta con representantes en el directorio de 18 miembros.

Terminado su cometido, COTESA fue disuelta y la nueva Comisión Nacional de Telecomunicaciones por Satélite, en el ámbito de la Secretaría de Comunicaciones, tomó a su cargo el estudio de un arduo aspecto del problema: ubicación, tráfico y rentabilidad de la estación terrestre a instalarse.

Esta comisión, presidida por el coronel Dietrich e integrada por técnicos de ENTel y de la Secretaría de Comunicaciones, no sólo efectuó los trabajos previstos —incidentalmente: el lugar elegido, Balcarce, fue considerado por técnicos extranjeros como uno de los mejores del mundo—, sino que también especificó, en detalladas 165 carillas tamaño oficio, todas las complejas previsiones técnicas a llenar para levantar la estación. Un estudio que no sólo ahorró al país divisas (Brasil pagó 350 mil dólares por uno similar) sino que, además, mostró la capacidad de los técnicos argentinos y formó a un grupo de ellos en la materia: desde hace dos años, casi, viene interiorizándose en el problema de las comunicaciones por satélite más que cualquier otro grupo técnico del país. Varios de sus integrantes, además, han viajado al exterior, visitado otras estaciones terrestres y recogido experiencia práctica. Que será completada con un curso de entrenamiento técnico —previsto en la iniciación— a cargo de ingenieros de la S.T.S.



El modelo de la estación de Balcarce; nos vinculará con 9 países.

"La Argentina está en perfectas condiciones de operar la estación Balcarce", expresaron a PANORAMA técnicos de ENTel y de la Secretaría de Comunicaciones. La presencia argentina en INTELSAT, por otra parte, asegura el acceso a los progresos casi constantes del sistema y la posibilidad de mantener al día el equipamiento de la estación.

Las comunicaciones vía satélite recibidas en Balcarce pasarán por microondas a Mar del Plata y, de allí, por cable coaxil, al centro de comunicación a construirse en Talcahuano y Corrientes en Buenos Aires, que habrá de operar como cualquier otro centro ya existente: la estación Cuyo, por ejemplo. Tampoco aquí puede esperarse ineficiencia y/o inexperiencia del personal argentino.

Es conveniente destacar que el problema no es meramente técnico. Operado por el Estado, el sistema recuperará para la Argentina el manejo de sus comunicaciones internacionales, con la cuota de seguridad y soberanía que ello implica.

No más de 300 personas serán necesarias para operar en Balcarce y en el centro de Talcahuano y Corrientes, una cifra excepcionalmente baja para la magnitud del sistema. Al principio, y mediante el alquiler de 68 canales, a razón de 10 mil dólares anuales cada uno, a INTELSAT, dueña del satélite, la Argentina quedará vinculada por satélite a nueve países: Chile, Perú, Brasil, EE.UU., Inglaterra, Francia, Alemania, España, Italia.

"Estos nueve países le abren a la Argentina el mundo entero", señaló el ingeniero Roberto Killian, 34 años, porteño, delegado argentino permanente ante INTELSAT. "Los países europeos están conectados entre sí por una formidable red de comunicaciones terrestres: al conectarnos con una sola estación terrestre europea, podemos comunicarnos con toda Europa occidental. Pero además Francia, por ejemplo, tiene una perfecta conexión con los países árabes, utilizable vía satélite".

Si actualmente hay 12 estaciones terrestres, para fines de 1969, cuando Balcarce ya esté en funcionamiento, se habrán completado 46 en todo el mundo occidental, y ésta será la cantidad de países con los que estará entonces directamente vinculada la Argentina: por teléfono, telegrafía, telex, emisiones de TV. Esta previsto que el número de canales utilizados por el país aumentará de los 68 iniciales hasta alcanzar un tope de 300.

"Argentina no puede quedarse atrás, en esta materia tampoco, con respecto a otros países, que en el futuro hasta pueden abandonar la comunicación tradicional", subrayó el coronel Dietrich a PANORAMA. "Además —señaló—, la inversión necesaria no es extraordinaria y resulta insignificante comparada con los requerimientos de ENTel: la estación terrestre de Balcarce, financiable y de importe recuperable, costará 2.100 millones de pesos. Las previsiones de ENTel para 1968 ascienden a 18.000 millones".

El empleo del sistema directo nos permitirá ahorrar muchas divisas.

En un mensaje al Congreso de los EE.UU., señalaba el presidente Lyndon B. Johnson el año pasado: "Un sistema global (*de comunicaciones por satélite*) es particularmente importante para las naciones menos desarrolladas que no reciben los beneficios de las comunicaciones internacionales rápidas y directas. En cambio, el actual sistema de comunicaciones:

- ♦ induce a comunicarse indirectamente con los países en desarrollo, debiendo pasar por las naciones principales;
- ♦ obliga a las naciones en desarrollo a permanecer dependientes de países más grandes para sus enlaces con el resto del mundo; y
- ♦ hace que el servicio internacional de comunicaciones sea más caro y de calidad inferior para las naciones en desarrollo."

Lucha contra el tiempo

El 5 de mayo de 1965, centenares de médicos en el Japón, en Suiza, en otras partes del mundo, presenciaron "en vivo", gracias al *Early Bird*, cómo el doctor Michael E. Debakey reemplazó una válvula defectuosa en el corazón de Saba Jadue, 43 años, chileno, al que operaba en un hospital de Houston, Texas.

El 14 de junio de 1965 fue transmitido, por primera vez, un electrocardiograma desde el paquebote *France*, en aguas neoyorquinas, al hospital parisiense Boucicault, para su estudio en la Sección Cardiología.

Mucho más vendrá: los estudiantes de cualquier ciudad podrán ver por TV, en circuito cerrado, clases dictadas en Oxford, Yale o la Sorbona. Los científicos de cualquier rincón del mundo intercambiarán datos entre sí, sin moverse de sus laboratorios, acelerando el progreso científico general. También habrá de abrirse un inesperado ancho campo para la guerra ideológica, una guerra parecida a la que poderosas estaciones de radio entablan ahora en el corazón de Europa.

En medio de tantas predicciones —algunas alborozadas, otras más o menos catastróficas—, a través de la pugna de intereses de todo tipo que las comunicaciones por satélite levantan, junto a curiosos episodios o aleatorias profesiones —la de "corredor de satélites" es una— que esta nueva técnica provoca, avanza, incontenible, otro frente de la lucha del hombre contra el tiempo.

Ya no le basta ver los acontecimientos de algún otro país en un *tape* que llega a su aparato de TV dos días después de producidos. Ahora necesita presenciarlos al instante.

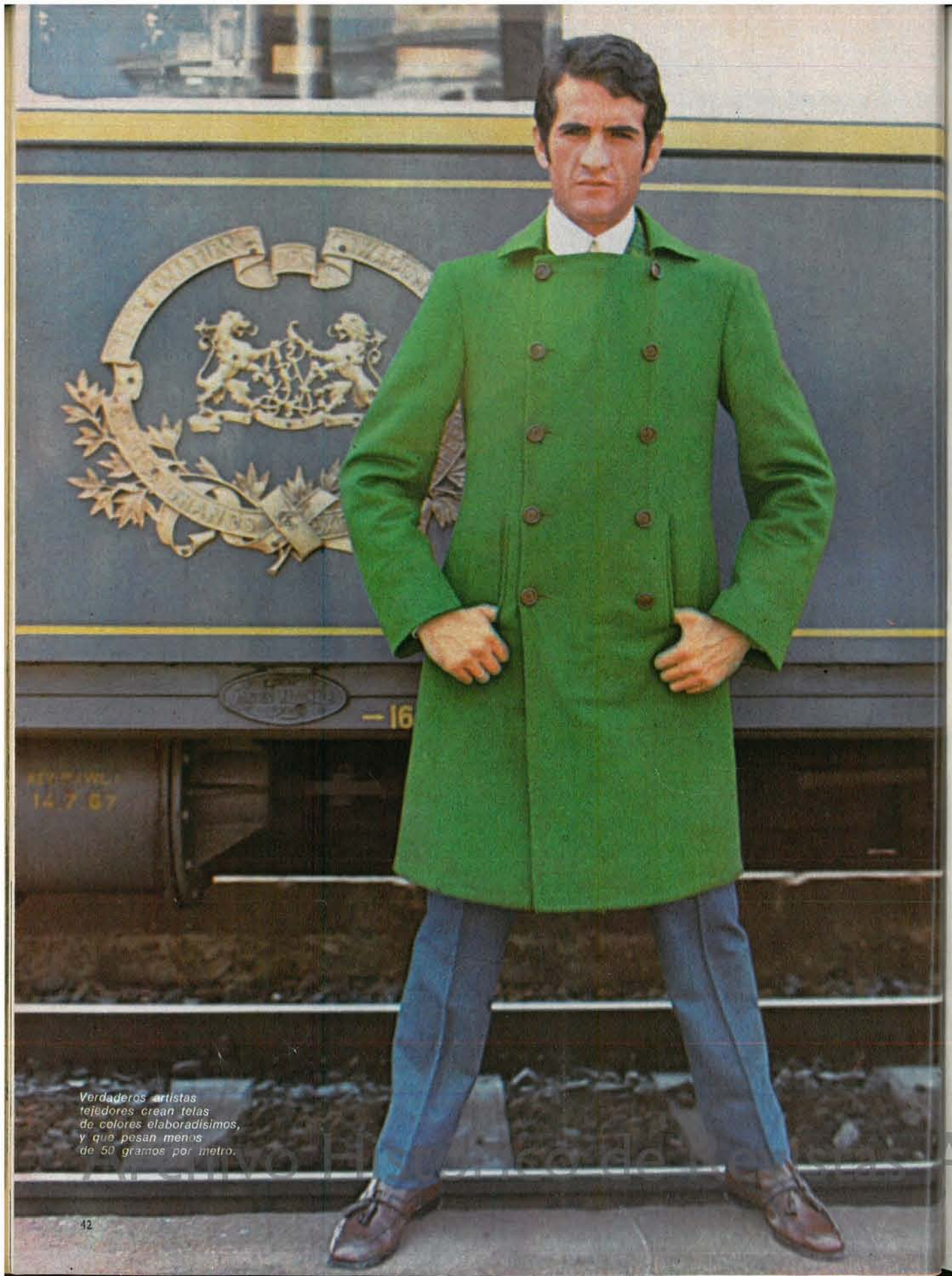
Algo parecido les sucedía a los vecinos de Nürenberg que, a fines del siglo XV, necesitaron que los campanarios de las iglesias —por primera vez en su historia— empezaran a marcar los cuartos de hora. ♦

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

MODA MASCULINA

ADIOS AL HOMBRE DE GRIS

Telas y cortes audaces y una revolucionaria filosofía estallaron en San Remo para persuadir a los hombres maduros de que abandonen el traje gris



Verdaderos artistas tejedores crean telas de colores elaboradísimos, y que pesan menos de 50 gramos por metro.

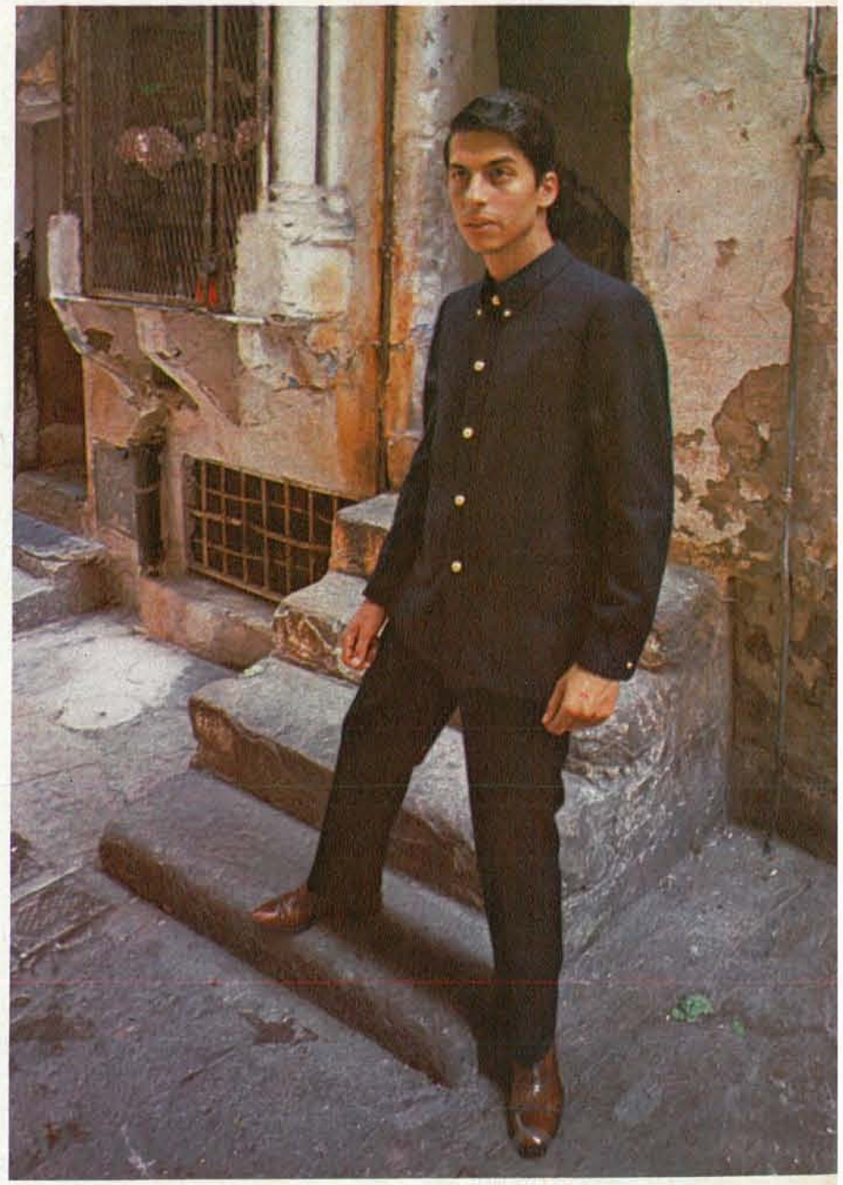
Rayas verticales para alargar la figura y dar "dinamismo" a una tela, casi un cuadro.

DURANTE mucho tiempo, los vivos colores, los cortes novedosos parecían exclusivos de la vestimenta juvenil, apéndices indispensables de los cabellos largos y los fanatismos musicales.

El adulto —responsable, jefe de familia, pilar de la sociedad— asociaba, por alguna razón desconocida, a la seriedad con el color gris. Y así había bancarios gris-perla, abogados gris-con-raya-finita, médicos que cultivaban un impecable estilo de cabecera gris oscuro.

La *Reunión Italiana de la Moda Masculina*, que se congregó en San Remo en setiembre del año pasado, fue el primer paso de un movimiento para romper los prejuicios del hombre adulto contra el color. Varias docenas de sastres se las ingeniaron para crear una moda que introdujera los tonos vivos sin sacrificar el aspecto viril, que permitiera la fantasía y a la vez preservara la sobriedad.

Otro prejuicio que había que vencer era el que prescribe como mayor garantía de seriedad en el vestir el usar trajes nuevos, pero más o menos iguales a los del año anterior.



El "Mao" se va imponiendo lentamente, los diseños en las telas no tardarán en llegar.

Un sobretodo muy corto, con largos tajos, diseñado especialmente para automovilistas.

Se propone ahora una moda del color, pero que se distingue de los agresivos estilos "pop" y juveniles

El conclave de San Remo se dedicó entonces a fomentar la revolución, y como otros tantos consejos revolucionarios debió enfrentar la opción entre la violencia y el gradualismo. Una colección de modelos demasiado estrafalarios provocaría la repulsa general; unas creaciones demasiado conservadoras derrotarían al movimiento antes de que se pusiera en marcha.

El secreto del éxito de toda revolución en la vestimenta es presentar como "la ultimísima" lo que alguna figura de gran éxito y refinada audacia ha estado utilizando por un tiempo suficiente como para imponer la imagen y asociarla con el prestigio y la fama.

Las novedades propuestas, fuera de los cuatro botones y uno que otro insólito corte cruzado, se encuentran principalmente en las telas. Aldo Tallia, presidente del *Gruppo Italiano Drappieri d'Alta Moda* resume su credo:

—El color puro no es nada masculino. Peor aún, un hombre vestido de un solo color vivo es ridículo. Hasta ofende el ojo. El tejedor astuto hará todo lo posible por dar "movimiento" a su tela, le introducirá un hilo de otro color, un rombito, un cuadriculado, o combinará hilos de distinto tono y grosor, para que las tintas queden atenuadas y cobren profundidad.

Como avanzada de la audacia, se propone que los hombres usen cartera; no el vulgar portafolio, sino un verdadero bolso para llevar al hombro, con compartimientos para monedas, diarios, documentos, y todo ese indescriptible contenido de los bolsillos masculinos, que generalmente abulta bastante y es uno de los dolores de cabeza predilectos del sastre, cuando ve sus mejores creaciones espantosamente deformadas por una libreta de direcciones de dos centímetros de grosor, o una cigarrera que parece más bien una pistola automática en el mejor estilo de 007.

Los estrategas de San Remo han tenido éxito por lo menos en lo que se refiere a las telas; si los nuevos cortes también ganan el gusto masculino está por verse aún; pero de todas maneras, el propósito esencial de la revolución se ha logrado: el hombre gris está desapareciendo. ◆

Para su creador, Brioni, este traje "verde laguna" es ideal para disimular la altura

Dos gotas de Suita Líquido equivalen a una cucharadita de azúcar. "Déle el dulce" al té, pero sin calorías. Suita deja **únicamente** sabor dulce, se disuelve rápidamente y se lleva mejor con Ud... hasta en el envase. Y también Suita en exclusivos terroncitos.

los gustos
hay que dárselos en

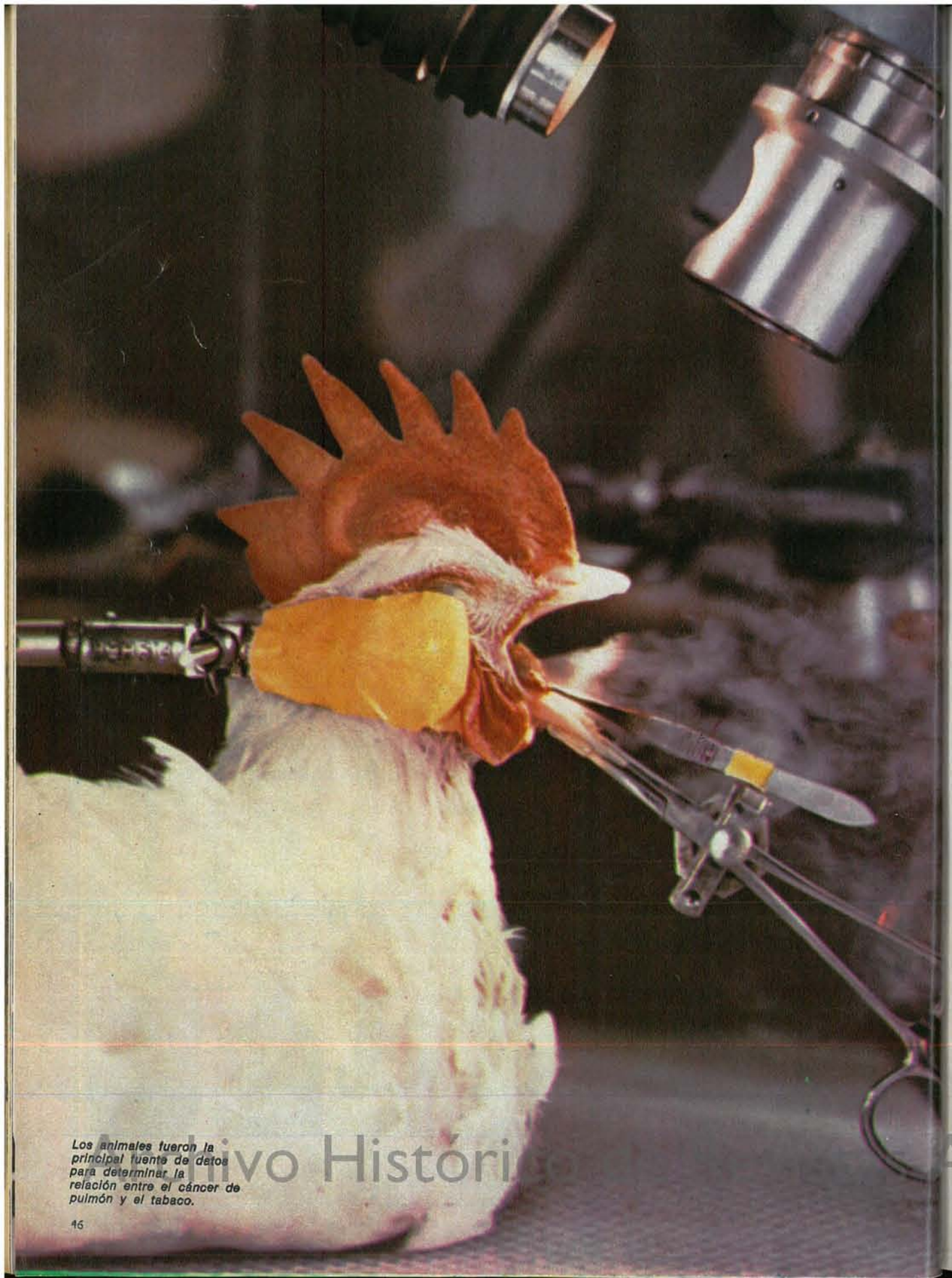
Suita®

endulzando sin calorías

dinam

®Edulcorante no calórico. En líquido. En tabletas. Venta libre en todas las farmacias del país.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



Los animales fueron la principal fuente de datos para determinar la relación entre el cáncer de pulmón y el tabaco.

LA CIENCIA TRAS UNA CONQUISTA

EL CIGARRILLO AMIGO DE LA SALUD

Antes de una década, un cigarrillo totalmente inocuo, y además sabroso, eliminará todo riesgo de cáncer para los fumadores

Fumando de a 100 cigarrillos por vez, esta máquina del Instituto Sloan-Kettering, de Nueva York, prueba la eficacia de los filtros.

El voluminoso "Documento 1103" del Servicio de Salud Pública de los Estados Unidos, rubricado por el cirujano general de la Unión y refrendado por los diez asesores del "Comité para Cigarrillo y la Salud", zanjó definitivamente a mediados de 1964 la polémica sobre la relación entre el cáncer y el hábito de fumar. Pero mientras la mayoría de los científicos no tiene ya ninguna duda acerca de la existencia de un vínculo causal entre ambos hechos, y las investigaciones clínicas confirman día a día las afirmaciones provenientes de los estudios de laboratorio, el consumo mundial de cigarrillos, tras algunos tropezones generados por el "Documento 1103", sigue creciendo con un ímpetu tal que proscribe toda esperanza de declinación a corto plazo.

Los esfuerzos por inducir al público norteamericano a dejar el hábito fueron evaluados hace pocos meses por el doctor William H. Stewart, el actual cirujano general, que preside el Servicio de Salud. "Hemos llegado a lo que puede considerarse un estancamiento", dijo el doctor Stewart. "Los adultos conscientes de su salud dejan el cigarrillo a razón de un millón por año; pero en el mismo tiempo un número equivalente de adolescentes adopta el hábito". Las campañas de disuasión, emprendidas tanto por organismos oficiales como por entidades privadas, no han dado ningún resultado. Pero a la idea de erradicar el hábito de fumar ha sucedido en los medios relacionados con la medicina preventiva y social la de reorientar el hábito hacia una conducta más saludable: sin la creación de un cigarrillo inocuo, parece haber pocas esperanzas de reducir el índice de mortalidad atribuido al cáncer de pulmón. Los fumadores, por su parte, parecen haber otorgado su aprobación a la idea del cigarrillo inocuo, adoptando crecientemente los actuales cigarrillos con filtro.

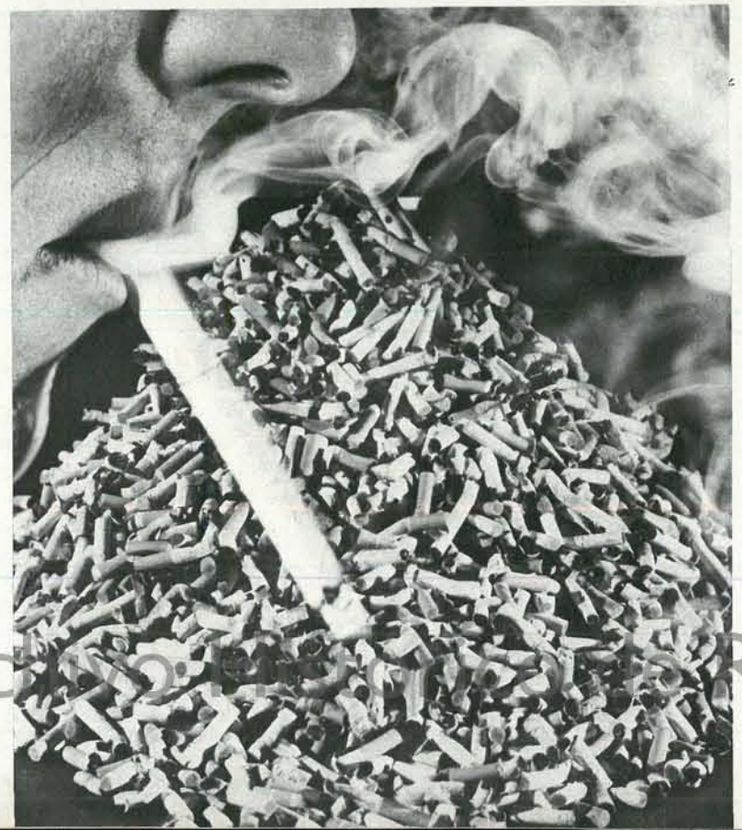
Aprender de los animales

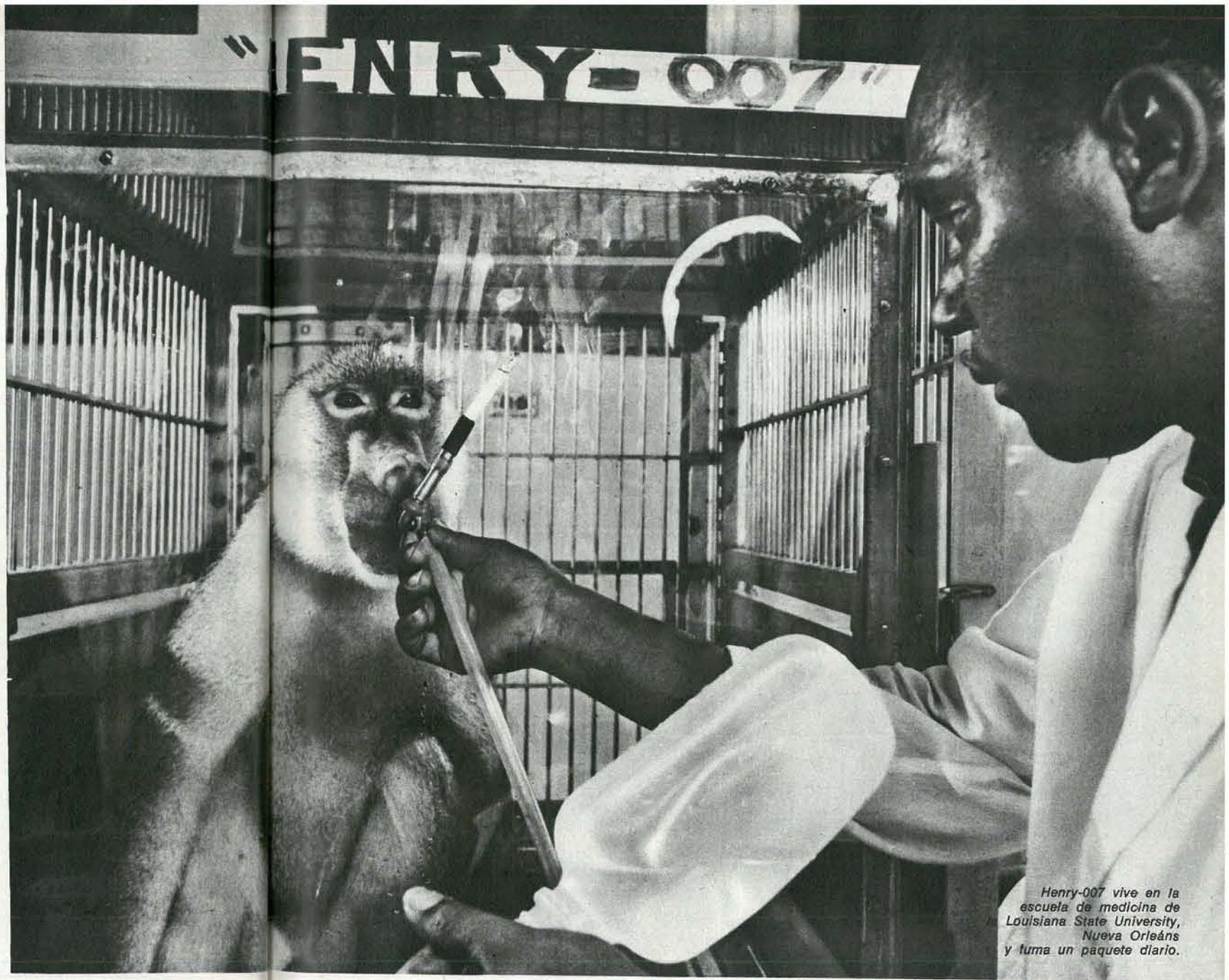
La vanguardia de las exploraciones en pos del cigarrillo inocuo no ha abandonado todavía los laboratorios. El esfuerzo principal sigue dirigido a conocer *cómo* el hábito de fumar influye sobre la formación del cáncer. Los experimentos con animales son sorprendentemente reveladores. Ratas, ratones, gallos, conejos y monos *rhesus* por centenares "aprendieron" a fumar en los últimos diez años y proporcionaron los principa-

Archivo Histórico

Los filtros actuales dejan pasa todavía las substancias más nocivas del humo

El efecto de los filtros consiste en reducir hasta un 40 por ciento de la densidad del humo, pero el análisis muestra que dejan pasar el 60 por ciento de gases tóxicos





Henry-007 vive en la escuela de medicina de Louisiana State University, Nueva Orleáns y fuma un paquete diario.

les datos que se poseen hoy sobre los orígenes del cáncer. La otra vertiente de la información la proporcionan los estudios patológicos de los tejidos pulmonares de fumadores y no fumadores que mueren de cáncer y otras enfermedades.

Los pulmones de los fumadores poseen una multitud de anormalidades que no existen en los de los no fumadores: *hiperplasia,* o sea el crecimiento superfluo de capas de tejidos celulares en el interior de los pulmones; *metaplasia,* o sea el crecimiento de formaciones de células anormales; *carcinoma in situ,* lesiones cancerosas en la parte exterior del pulmón; y finalmente, el cáncer invasor. La presencia de formaciones metaplásicas es considerada generalmente anuncio de cáncer.

El examen microscópico de decenas de miles de muestras pulmonares pone en evidencia el alarmante incremento entre los fumadores de formaciones anormales y lesiones protocancerosas. Los ex fumadores proporcionaron también un dato interesante: las células anormales mueren, privadas aparentemente de un componente del humo del cigarrillo imprescindible para su existencia. Unas pocas células anormales "vivas" aparecen en los pulmones de los no fumadores, pero el número de esas lesiones no aumenta con la edad, como sucede con los fumadores. La conclusión de los científicos es que si un fumador vive durante un tiempo suficiente y no muere de otra enfermedad, lo más probable es que contraiga finalmente cáncer de pulmón. O a la inversa: si una persona contrae el hábito de fumar, tendrá más probabilidades de morir de cáncer que un no fumador.

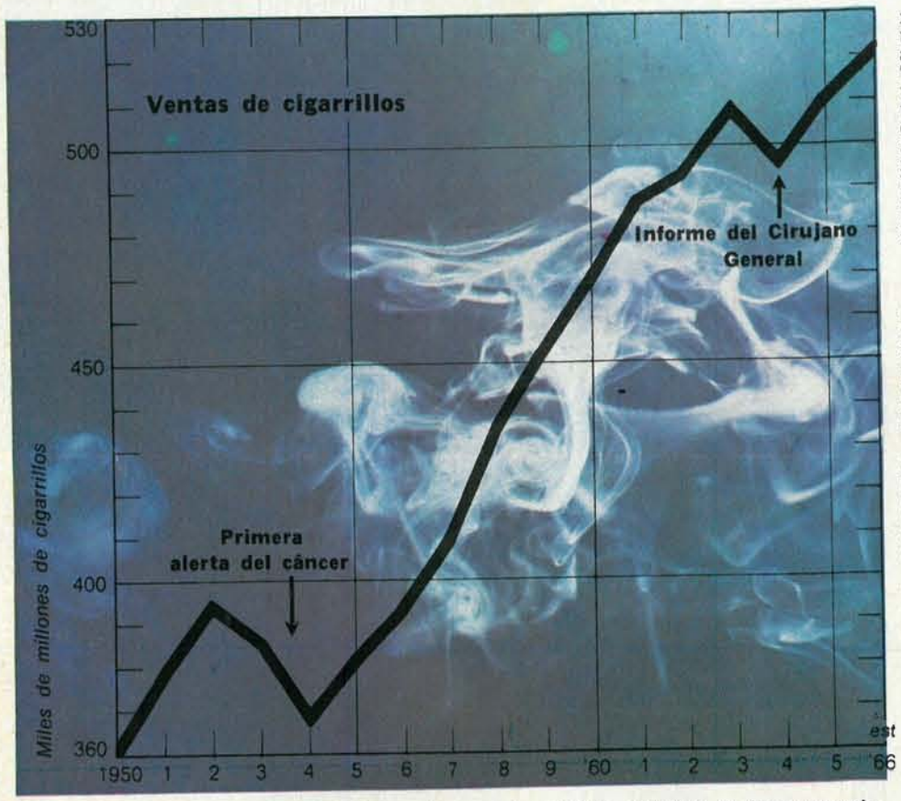
Por cierto que nadie duda hoy de que en la formación del cáncer inciden causas genéticas y de índole menos conocida: el 10 por ciento de los que mueren de cáncer de pulmón jamás han probado un cigarrillo. Pero en la mayoría de estos casos, hay razones para pensar que se trata de un tipo de cáncer distinto. Condiciones de trabajo tales como el manipuleo de uranio radiactivo o los componentes utilizados en la obtención del níquel implican riesgo de cáncer. La contaminación del aire urbano es otro factor considerable. Entre los fumadores hay menos muertes por cáncer en el campo que en la ciudad. Pero la mayoría de los estudios que han analizado la incidencia de estos factores siguen confirmando que el principal causante es el cigarrillo.

Los mecanismos generadores

Los indicios sobre cómo se origina el cáncer de pulmón crecen con el avance de las investigaciones. El humo de cigarrillo, vehículo de los agentes sospechosos, está formado sin embargo por centenares o quizá miles de componentes. Cada centímetro cúbico de humo de cigarrillo contiene por lo menos cinco mil millones de partículas. Gotas microscópicas de "aceites" y briznas invisibles de materias sólidas chocan entre sí y se aglomeran incorporando otras partículas. No existe ninguna línea diviso-

Archivo Histórico de Revistas Argentinas www.ahira.com.ar

Los investigadores proponen abandonar los filtros y cambiar la composición del tabaco



A pesar de los breves recesos provocados por los anuncios oficiales, el hábito de fumar aumenta.

ria clara entre la faz gaseosa y la faz sólida del humo de cigarrillo: la mayoría de los componentes de la faz gaseosa acaba disuelta en las gotitas aceitosas, cuyo contenido incluye un 25 por ciento de agua.

En el laboratorio estas gotitas son capturadas por filtros exhaustivos y los materiales que estos filtros acumulan reciben el nombre genérico de "alquitrán". Los gases escapan al filtro y deben ser capturados separadamente. Descifrar los componentes de gases y alquitranes requiere uno de los arsenales de instrumental más complejo y sofisticado que se conozca al servicio de la medicina.

A pesar de su complejidad, la investigación avanza rápido: hace tres años se habían localizado unos 500 componentes; hoy, más de 1.300 han sido identificados con diverso grado de certidumbre: incluyen desde metales radiactivos hasta gases poderosamente venenosos como el monóxido de carbono. Han sido clasificados básicamente en tres grupos: los *carcinógenos*, que generan tumores en los animales; los que contribuyen indirectamente a la aparición de tumores; y los que deterioran las defensas pulmonares y dejan los tejidos a merced de los factores nocivos.

Efectos de los filtros

Parte de los componentes nocivos es eliminada eficazmente por los filtros existentes actualmente en el mercado. Los más difundidos, los filtros de acetato de celulosa, no hacen inocuo al cigarrillo, pero reducen los riesgos eliminando entre un 25 y un 40 por ciento de la nicotina y el alquitrán. Su acción, sin embargo, no es selectiva: no destruyen específicamente los elementos cancerígenos del alquitrán sino un porcentaje de ellos, junto con un porcentaje equivalente de componentes inertes. Reforzados por una substancia plastificadora, pueden actuar selectivamente y eliminar determinados componentes cancerígenos en su totalidad: los más eficientes de estos filtros reforzados eliminan hasta dos tercios de los gases volátiles incluidos en el humo de cigarrillo.

Los filtros más eficaces concebidos hasta ahora son los de carbón activado. Un gránulo de carbón es como una ciudad, con miríadas de tubos capilares que se bifurcan trasformándose de avenidas en calles, de calles en pasajes y así hasta dar en un conducto sin salida. Al entrar en ese "sistema de embudos" las moléculas de gases, cuyos tamaños son variables, se van alojando en las cavidades. Tan compleja es la forma de una partícula de carbón activado que un solo filtro puede contener una superficie de absorción equivalente a 92 metros cuadrados. Ello no basta para detener al más nocivo de los componentes del humo de cigarrillo: el monóxido de carbono.

Destruir al destructor

Convencidos de que los filtros no son la solución completa, varios investigadores desarrollan actualmente técnicas más complejas para eliminar los factores sospechosos de que el humo de cigarrillo provoque cáncer.

Una solución posible es reducir la temperatura de combustión del tabaco mediante el agregado de aditivos en su elaboración, con lo que se impide la formación de ciertos gases volátiles. Otra posibilidad es introducir aditivos que durante la combustión se asocien con las partículas más nocivas, modificando su efecto. La selección de tabacos misma puede favorecer la eliminación de componentes indeseables, igual que la modificación de los métodos de cultivo, fertilización y secado. La idea más aventurada, y la más promisoria, aunque también la más compleja de realizar, es la de introducir cambios genéticos en las actuales familias de plantas de tabaco para eliminar directamente de su estructura los elementos nocivos.

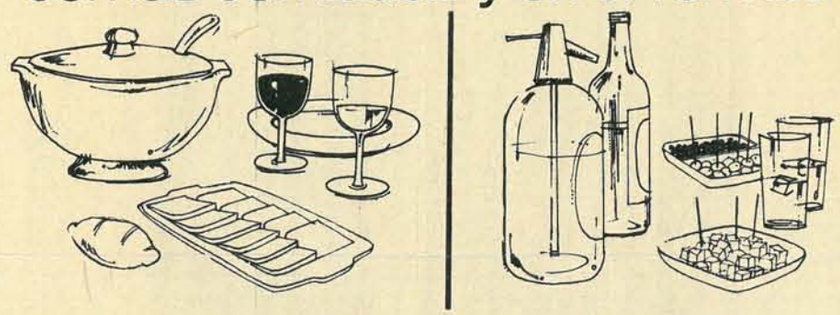
No menos de tres años faltan aún para que estas líneas de investigación lleguen a dar frutos; y otros tres años más serán necesarios para verificar los efectos del "cigarrillo inocuo" en los índices de mortalidad. Los científicos se muestran, sin embargo, llenos de esperanzas. "Combinando los diversos recursos biológicos existentes y desarrollando nuevos métodos de control", afirma el doctor Kennet M. Endicott, presidente del Instituto Nacional del Cáncer de los Estados Unidos, "podremos avanzar con seguridad hacia la obtención de un cigarrillo menos peligroso, que además resultará comercializable y todavía tendrá un gusto apetecible para el público".

MARTÍN F. YRIART

Ud. ya lo adoptó de postre!

pruébelo

con las comidas... y en el vermouth



LASER

CHUBUT®

hay uno solo y es de

magnasco

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

REPORTAJE PIRANDELIANO A CONRADO NALE ROXLO

El único periodista capaz de entrevistar a Conrado Nalé Roxlo lo enfrenta en su reducto y le sonsaca declaraciones exclusivas, pero al terminar corre una suerte espantosa.

Cuando el director de esta revista me propuso hacerme reportear, retorcí la boca de un modo muy antipático que me es habitual.

—¿Qué? ¿No le gustan los reportajes?

—Sí, sí, me gusta mucho hablar de mí, como a todo el mundo. Pero los periodistas...

—¿Son indiscretos? Y bueno, ése es su oficio.

—No es eso, yo también soy muy indiscreto. No olvide que, bueno o malo, soy poeta, y el poeta se pasa la vida devanándose los sesos y los sentimientos para mostrar su alma al desnudo bajo el velo trasparente de algunas metáforas y otros recursos literarios. Lo que pasa es que los periodistas suelen ser muy hábiles y mediante el método socrático de pregunta en respuesta me llevan a decir lo que no pienso. Si usted tuviera en su redacción alguien que reuniera ciertas condiciones mínimas...

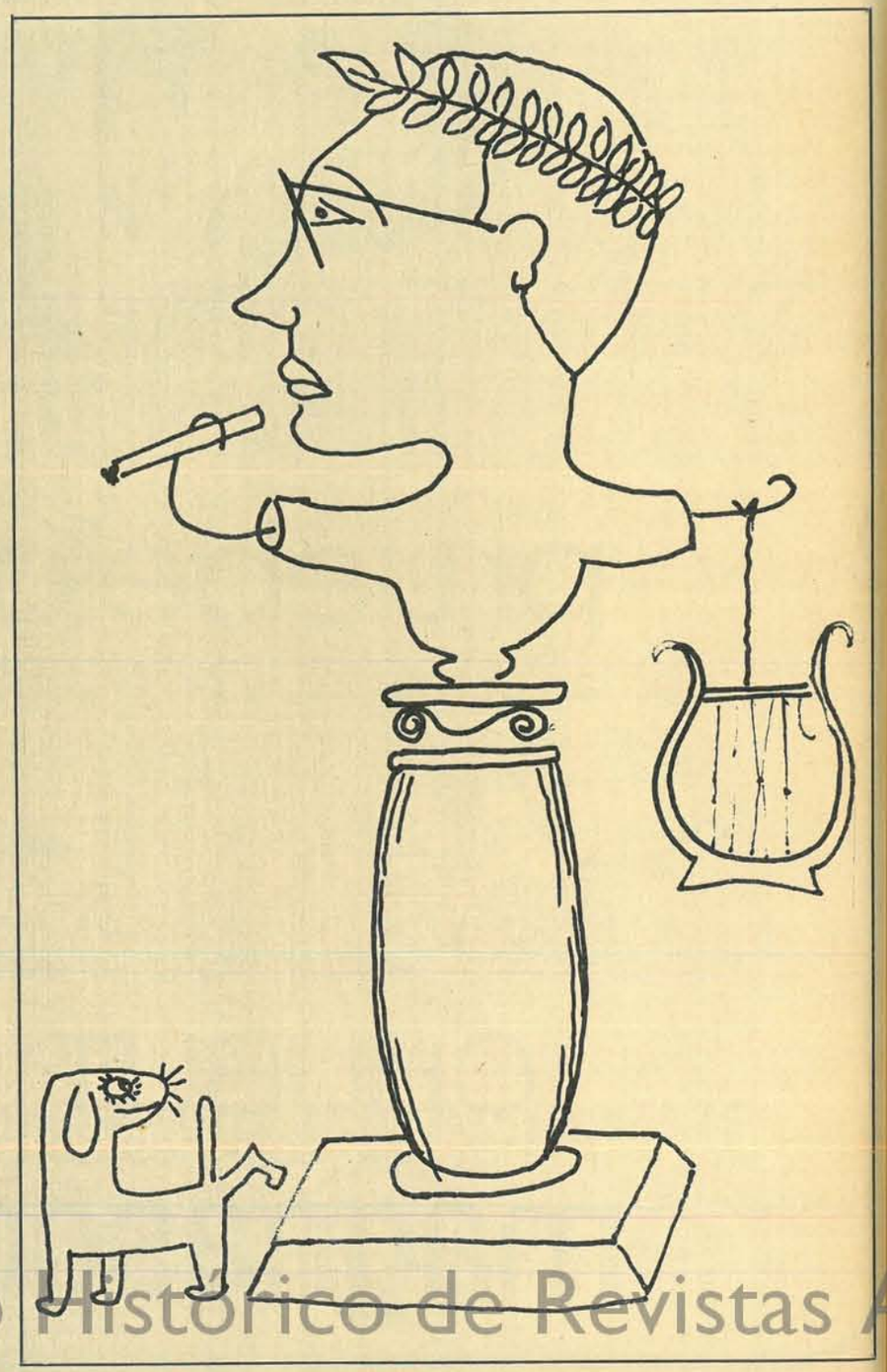
—Mínimas y máximas; aquí hay gente muy inteligente.

—En ese caso, mándeme uno que haya leído todos mis libros y los recuerde, sin olvidar ni los ripios ni las erratas —son entre veinticinco y treinta volúmenes, nada más—; que recuerde también el setecientos por mil de los artículos que vengo publicando en diarios y revistas desde hace más de cuarenta años; que haya asistido al estreno de todas mis obras teatrales; que haya visto todas mis películas y sepa distinguir mis aciertos de los errores de los directores; que conozca, aunque sea superficialmente, mis sentimientos, mis simpatías y antipatías, mis fobias, mis manías y supersticiones y que sea capaz de hacerme las preguntas exactas que me gustaría responder en ese momento y no media hora antes o media hora después.

—¡Un tipo así —exclamó el director— sólo puede existir en su imaginación!

—¡Es una idea! —exclamé a mi vez—. ¡Muchísimas gracias!

Me vine a mi casa, me senté a este escritorio que ustedes están viendo, pues es de cajón que me van a sacar una fotografía detrás de él y, con el derecho que me da el ser autor dramático para crear personajes, fui, poco a poco, dando forma a mi tipo. Tras varios ensayos y tanteos, quedó bastante de mi gusto. Acababa de decidir que sería un joven rubio, de maneras suaves, que no usaría barba —tan de moda entre los periodistas jóvenes— pues no me gustan los tipos de barba, me dan la impresión de que siempre están ocultando algo, además del mentón, cuando sonó el teléfono. Atendí.



Autorretrato

—¿El señor Nalé Roxlo?

Le reconocí la voz: era él. Cuando llamó a la puerta, fui a abrirle con cierta inquietud. Estaba bastante bien, aunque no era perfecto: entre el sueño y la realidad suele haber siempre cierto desajuste. Lo hice sentar, le ofrecí café, un cigarrillo.

—Muchas gracias, porque yo no traje... Con el apuro...

Me fastidia la gente que se presenta sin cigarrillos. Pero en este caso la culpa era mía. Nada me habría costado ponerle un paquete en el bolsillo. Paciencia.

—Para situar al lector —comenzó— pondré la fecha de su nacimiento. Usted nació en el barrio de Palermo el 15 de febrero de 1898.

—Agregue: un martes de carnaval.

—Si usted quiere...

—¿Cómo si yo quiero?

—Usted sabe que no es cierto.

—Tiene razón. No sé quién me inculcó el error cuando era chico y, recién ya cumplidos los cincuenta años, un amigo me demostró, almanaque en mano, que ese año el 15 de febrero no era carnaval. Hasta esa fecha viví creyéndome un hijo de Momo, lo que explicaba a mis ojos mi afición a las farsas, a los disfraces, a los seudónimos, que son caretas literarias. Ese falso nacimiento, que tuve por verdadero la mayor parte de mi vida, ejerció sobre mí una poderosa sugestión, tenía un valor mágico. ¿Me comprende?

—Un poco más de lo que usted cree. Usted se aferró a esa

En casa de Juana de Ibarbouru, la anfitriona y Ricardo Molinari.

El dibujo: su otra pasión.

Con Delfina Jofré, antes del estreno de La cola de la sirena.

circunstancia, que otro hubiera pasado por alto, como una defensa, inconsciente, claro está.

—¿Defensa contra quién?

—Contra usted mismo. Usted es un hombre triste y quiso neutralizar su tristeza atribuyéndose un nacimiento alegre. En cuanto a sus seudónimos son producto de su timidez. Porque usted es tímido, pese a ciertos desplantes.

—Creo que tiene razón, joven psicólogo. Escribiendo con nombres supuestos me siento más libre, más natural, más irresponsable, más audaz. Es como tirar la página escrita y esconder la mano... y el alma, un alma que a veces no me gusta. Es una pequeña trampa que me hago a mí mismo. Pero con el tiempo me voy reconciliando con todas mis caretas y reconociendo en ellas diferentes expresiones de mi verdadera cara.

—¿Cuál fue el primer seudónimo que adoptó?

—No se lo diré. ¿Sabe, amigo, que usted es bastante fastidioso e incisivo?

—Soy creación suya, señor.

—Me voy dando cuenta de que estaba en un mal momento cuando lo inventé.

—Ahora tiene que aguantarme.

—Sí, como a tantos otros errores míos. Mis primeros versos los publiqué en periódicos de barrio con el seudónimo Roxelane, un anagrama de mis apellidos. Después descubrí que ni en eso era original, pues había un caballo de carreras con el mismo nombre.

—¿Y qué tal?

—¿El caballo? No salió de perdedor; yo tampoco, porque mis versos eran muy malos, imitaba a Alberto Ghiraldo y demás poetas rebeldes de aquel tiempo, lo que hoy llaman poesía comprometida que entonces se llamaba social, después abandoné la antorcha y, progresando estéticamente, me dí a imitar a Julio Herrera y Reisig. En realidad lo calcaba.

—¿Recuerda algo?

—Sí, le diré el final de un soneto:

Y al consumar el lúbrico holo-
[causto
sobre tu cuerpo de placer ex-
[hausto
lloré mis idealismos en derrota,
mientras del cielo en la quietud
[divina
titilaba la estrella vespertina
cual solidaria lágrima remota.

—¿Qué edad tenía?

—Quince años.

—No se aflija, señor, que otros a esa edad los hicieron peores. Esos, por lo menos, es-

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Durante cincuenta años vivió convencido de que era hijo de Momo, hasta que un amigo -siempre existe un amigo así- le mostró un antiguo calendario y destruyó la ilusión

tán bien medidos y bien rimados.

—Es que tuve en mi madre una maestra excelente. Hermana menor del escritor uruguayo Carlos Roxlo, a su casa de Montevideo acudían muchos poetas de la época, y ella se crió oyendo versos, buenos y malos, pero bien hechos, pues corrían tiempos de grandes exigencias retóricas.

—Y su mamá, ¿escribía versos?

—Escribir no, pero los hacía en ciertas circunstancias. Es toda una historia...

—Cuéntela.

—Cuando vivíamos en San Fernando, yo era recitador oficial de mi colegio, y al llegar las fiestas patrias mis pobres y buenas maestras que se debatían entre *El nido de cóndores* y *El negro Falucho*, aceptaban de muy buen grado que mi madre me enseñara un poema que decía conocer y venía muy bien para la ocasión; entonces creaba de memoria los versos de circunstancias que me iba enseñando estrofa por estrofa y que, naturalmente, eran atribuidos a cualquier poeta conocido o inventado. Para una fiesta de caridad me hizo una falsa traducción de Víctor Hugo.

—En cierto modo, su mamá sembró en usted con sus falsificaciones literarias el germen de su Antología Apócrifa.

—No se me había ocurrido. ¿Sabe que usted es un muchacho inteligente? ¡Lástima que tenga que morir tan joven!

—¿Y por qué he de morir?

—Yo le di vida para este reportaje, y una vez terminado...

—¿Y por qué no puedo seguir viviendo, como los personajes de su teatro?

—No se haga ilusiones. Ellos también morirán lo mismo que usted, de olvido. Es cuestión de tiempo.

—No creo en su modestia.

—Yo tampoco; lo decía para consolarlo.

—Y de no ser escritor, ¿qué le hubiera gustado ser?

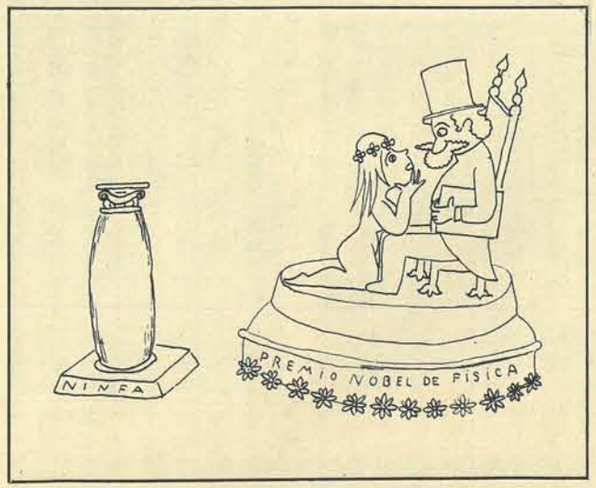
—Lo que ya soy: dibujante, y bastante bueno.

—Nuestro diálogo se está volviendo un tanto deshilvanado, saltamos de una cosa a otra. Vamos, si le parece, a poner un poco de orden.

—Póngalo usted, si puede, yo me atengo a la autoridad de Federico Nietzsche cuando dijo que hablando baila el hombre sobre todas las cosas.

—Bueno... ¿Cuál es, a su juicio, su mejor libro?

—Antes me hubiera costado



mucho responder a esa pregunta, pero desde que se publicó, hace muy poco, el tomo de mi *Poesía Completa*, creo que mi mejor libro es éste. Mire la elegancia de la encuadernación, la hermosura de la tipografía, el lujo del papel. Además, trae un retrato en el que estoy muy bien y una copia facsimilar de la primera versión de mi soneto El Grillo.

—Entonces, ¿usted cree que lo mejor que ha hecho son sus versos?

—Yo no he dicho tal cosa, me refería a la belleza de la edición.

—Yo me refería al contenido.

—Yo no puedo elegir, estoy de acuerdo con todo lo que he escrito, no porque crea que sea excelente, sino porque todo, de algún modo, es expresión verdadera de mi ser y lo que más le interesa a un escritor de mi tipo psicológico es expresarse. Poner su alma del revés para mostrarla, es un poco impúdico, pero es así.

—¿Y Chamico también lo expresa?

—Sí, en un principio creí que no, que lo había inventado para ganarme la vida, pero después comprendí que completaba mi visión del mundo, y no sólo se ve el mundo con los claros ojos de la poesía, a veces se revelan aspectos nuevos, a través de un guiño, con una mirada de reojo, que es lo que hace Chamico.

—Hay una contradicción en lo que dice. Antes habló de su ser profundo y ahora se refiere al mundo que lo rodea.

—Nadie puede ver fuera de sí algo que no lleve dentro.

—Quisiera que me explicara una particularidad de su teatro. Su primera obra, *La cola de la sirena*, trascurre en la época actual; la segunda, *Una viuda difícil*, durante la colonia; la tercera, *El pacto de Cristina*, en la Edad Media y la cuarta, *Judith y las rosas*, en los tiempos bíblicos. ¿Es que pretendía usted, de obra en obra, legar al caos original?

—Ese retroceso en el tiempo no fue consciente, pero quizá quería acercarme no al caos, sino a Dios.

—¿Y pretendía encontrarlo por medio del teatro?

—Es un camino tan bueno como cualquier otro. Creo que fue Pascal quien dijo que buscar a Dios es haberlo encontrado.

—¿Y usted lo encontró?

—A ratos me parece que sí, a ratos lo siento más lejano... Pero cambiemos de tema, pues no vamos a sacar nada en claro. Hace años escribí una novela teológica, *Extraño accidente*, para aclarar mis dudas, y me quedé en la misma penumbra de siempre.

—¿Por qué dice penumbra y no oscuridad?

—Porque no estoy ciego del todo, sino que soy corto de vista.

—¿Piensa seguir escribiendo teatro?

—Acabo de terminar una tragicomedia.

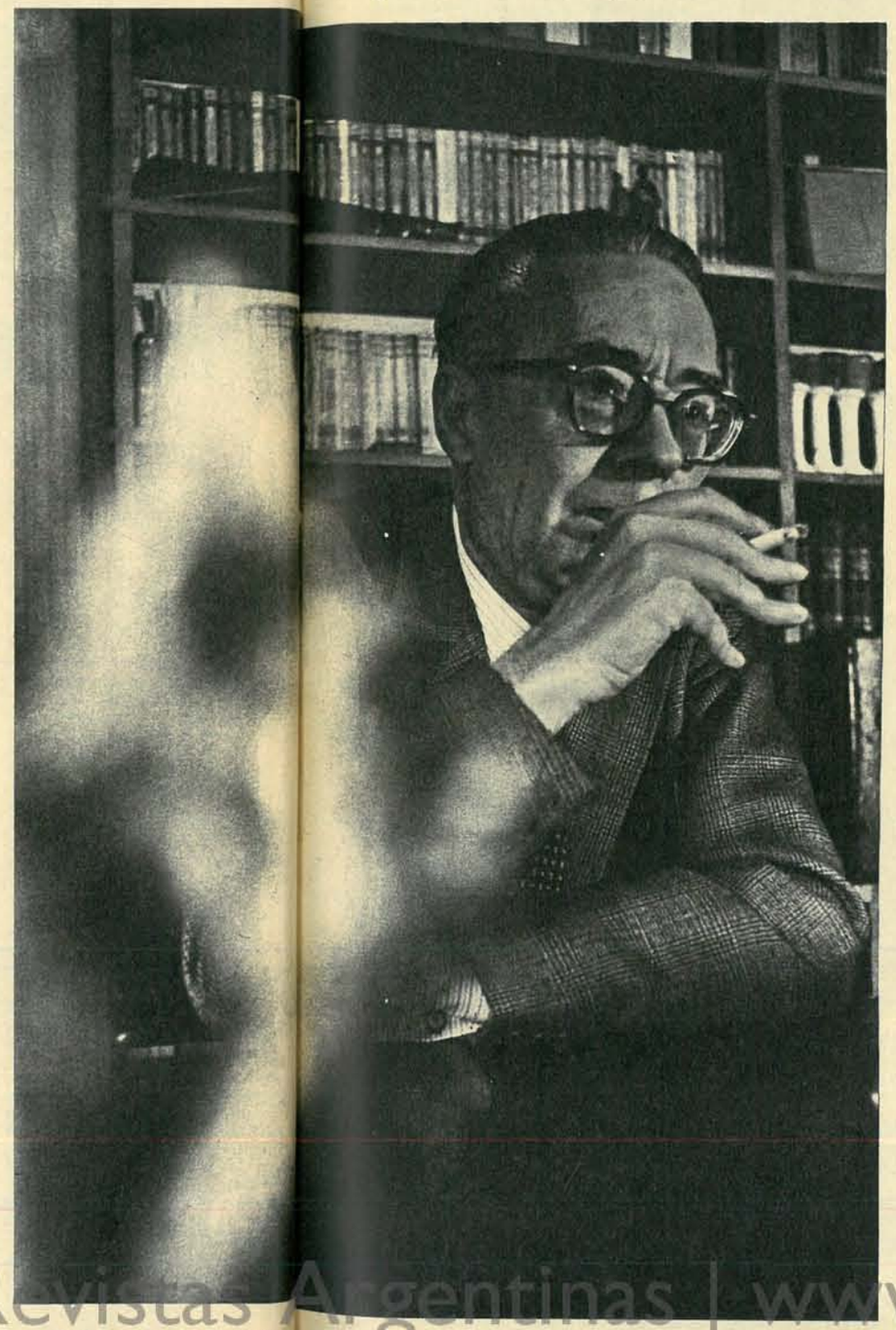
—¿Y qué tal le salió?

—Lo último que escribimos siempre nos parece lo mejor, como el último amor parece el verdadero.

—¿Tiene ya título?

—Sí, se llama *Tragicomedia de los nudos*.

—¡Qué título raro!



"Con la última pitada se desvaneció en el aire espeso de humo de mi escritorio. Lo sentí verdaderamente"

—Es la historia de un boy-scout de setenta años.

—Tiene gracia.

—A veces es terriblemente dramática.

—Hace años comenzó usted a escribir sus memorias y las dejó truncas. ¿Piensa continuarlas?

—Sí, pero es un trabajo que siempre voy dejando para mañana. Usted comprende, como es algo que me sé de memoria...

—¿Saldrá algún libro suyo próximamente?

—Sí, *Las puertas del Purgatorio*, una colección de cuentos, y se están reeditando casi todos mis libros en colecciones dedicadas a la enseñanza. Mi literatura tiene buen ambiente en escuelas y colegios.

—¿A qué lo atribuye?

—A que está fuera de moda.

—No se ofenda, pero ya me está fastidiando su falsa humildad.

—No me ha entendido, me refiero a la literatura pornográfica tan en boga.

—Ah... ¿y lo visitan estudiantes?

—Mucho, y me agradan esas visitas que me traen un soplo de juventud y de frescura y, a veces, de una ingenuidad encantadora. Hace poco vinieron varias chicas normalistas y una de ellas al ver mi biblioteca, exclamó:

—¿Y todos esos libros los escribió usted, señor?

—¿Y usted qué le dijo?

—Me dio pena engañarla y le respondí que sí, menos los diccionarios.

Y a ésta la llamo Fantasía griega.

—¿Tiene muchas historias así?

—Le voy a contar una que quizá lo divierta. Una vez me llamó por teléfono una señora de cierta edad, se la notaba embarazada, vacilante. El diálogo fue éste:

—¿Hablo con la casa del escritor Conrado Nalé Roxlo?

—Sí, señora.

—Este... yo quisiera hacer una pregunta, pero es un tanto delicada...

—Pregunte con toda confianza, señora.

—Bueno, yo quisiera saber si el señor Nalé Roxlo vive todavía.

—Sí, soy yo y estoy vivo, gracias a Dios.

—¡Caramba!... Disculpe, señor, pero me ha ocurrido una cosa muy desagradable. Soy directora de una escuela y decidí ponerle a mis aulas nombres de poetas argentinos; entre otros, figuraba el suyo. De la inspección me contestaron que no se podía poner el nombre de personas vivas. Yo les contesté que usted había muerto, y me respondieron con una nota en la que me tomaban el pelo, y yo quería estar segura. ¿Comprende, señor?

—Sí, señora, comprendo que es una descortesía de mi parte no haberme muerto oportunamente. Pero, como dice el refrán, lo cortés no quita lo viviente.

—Y ya que estamos y usted es tan amable, ¿podría sugerirme el nombre de algún poeta muerto para poner en lugar del suyo?

—¿Qué le parece Evaristo Carriego?

—¡No, que era comunista!

Se cortó la comunicación, como suele suceder, antes de que pudiera explicarle que Carriego murió varios años antes del advenimiento del comunismo. Y con esto, querido amigo, creo que podríamos terminar nuestro diálogo.

—¿Y por qué con esto?

—¿No cree que mi muerte es motivo suficiente para que deje de hablar?

—Pero es una muerte supuesta.

—Y usted también es un redactor supuesto. Tengo que borrarlo; no puedo dejarlo así, indocumentado, ficticio. Despidámonos cordialmente.

—Bueno, por lo menos déjeme terminar el cigarrillo.

Con la última pitada se desvaneció en el aire espeso de humo de mi escritorio. Lo sentí verdaderamente. Era tan educado, conocía tan a fondo mi obra y me hacía preguntas tan inteligentes...

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

CRIMEN Y DEPORTE

MUERTE EN EL TC: LA TRADICION, ESA ASESINA

Un nuevo domingo sangriento actualiza el tema de la seguridad en las carreras ruteras; los viejos autos y los volantes ineptos deben desaparecer del automovilismo

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Segundo Taraborelli y su acompañante encontraron la muerte en Balcarce; junto con ellos cayeron varios espectadores.

En la misma carrera, Rosetto y Gargiulo tuvieron un choque fatal.

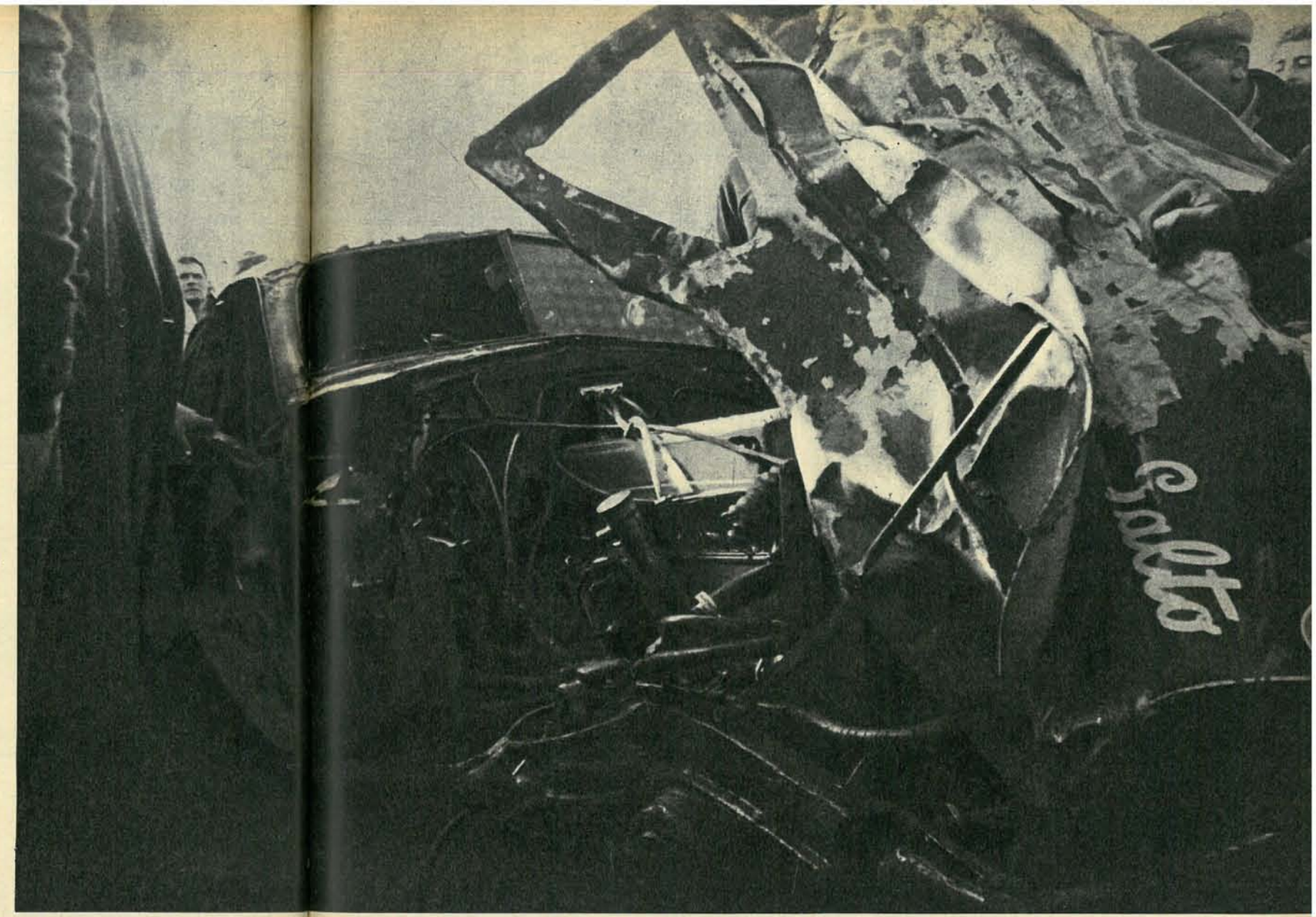
Es la categoría, lejos, más importante del automovilismo deportivo argentino: con empecinamiento vascuence, siempre se recordó que Juan Manuel Fangio había iniciado en las vetustas cupés de la inmediata posguerra el camino hacia su quíntuple título mundial. Los pergaminos internacionales del balcarceño entusiasmaban a los europeos en los años 50, pero en la Argentina apenas bastaban para igualar la fama de Oscar y Juan Gálvez, acaparadores del 90 por ciento de los primeros puestos en TC de esa época.

Pero el Turismo de Carretera es también la categoría más onerosa en vidas que recuerde el país: los accidentes fatales jalonaron el constante progreso, fueron los hitos de una evolución que llevó la velocidad máxima de los coches de 150 a 250 kilómetros horarios. En la cumbre del vértigo, precisamente, desembocó la fresca mañana del 28 de abril pasado: 100 coches se aprestaban a iniciar la I Vuelta Balcarce-Lobería. En la larga fila aguardaban turno de largada dos volantes-tipo: uno era el veterano Segundo Taraborelli, otro el debutante en TC Jorge Kissling.

Taraborelli era una figura clásica dentro de la categoría: paciente mecánico, había evolucionado lentamente dentro del TC. El esfuerzo

Muchos corredores padecen deficiencias físicas mínimas, que pueden ser decisivas en momentos de extrema dificultad

Atilio Viale del Carril fue otra de las víctimas: tardará más de dos años en recuperarse.



No hay en la Argentina expertos en suspensiones, capaces de asegurar la buena "tenida" de un auto sobre la pista; en esas condiciones, hasta las rectas pueden ser peligrosas.

Conducir a 250 no es lo mismo que hacerlo a 160 kph.

El auto de Claudio Wieland: correr en tierra ahora es suicida.

económico le había procurado un flamante Torino 380W; sus reflejos, en cambio, no se ajustaban al nuevo coche que superaba en 50 kilómetros la velocidad horaria de su antigua cupé. Kissling, por el contrario, llegaba ante la casi seguridad de un éxito inmediato: había sido primero campeón de motociclismo, en 1967 había obtenido el título argentino de Fórmula 4. Era casi una reedición del jefe de su equipo, Jorge Cupeiro: el TC le podía ofrecer la consagración definitiva, darle el último envión hacia el Olimpo de los campeones populares.

Taraborelli y Kissling, en los extremos del TC, junto con sus acompañantes y media docena de las 200.000 personas que rodearon el circuito de 342,8 kilómetros, perdieron la vida. El hecho catapultó una carrera común hasta la primera página de los diarios; horas más tarde, acaso para completar una serie de previsibles derivaciones, el Automóvil Club Argentino dispuso, como entidad responsable del automovilismo deportivo en el país, suspender por 30 días las carreras abiertas en todo el territorio nacional. Era el paso previo para poner al día los reglamentos en cuanto se refiere a seguridad; algo tarde, claro está: la imprevisión tiene estrechos puntos de contacto con la negligencia.

Inseguro a cualquier velocidad

Es inútil discutir ahora la procedencia, la justificación o no del automovilismo deportivo; en todo caso, la controversia quedó cerrada hace 60 años, cuando los pioneros perpetraron las primeras competencias sin atender el disgusto que provocaban en los más cautos administradores del orden. Las carreras son, más que un hecho consumado, un auxiliar indispensable para la industria del automóvil: sin ellas no se hubiesen refinado los elementos para aumentar la potencia del grupo motriz; los sistemas de frenos, las mejorías de suspensión y amortiguación, de carburación y lubricación, estarían hoy en el limbo, a merced tan sólo de la buena voluntad de las empresas. En la Argentina, el automovilismo hizo impacto primero en la mecánica de reparación; en la última década, su influencia se volcó directamente sobre los procesos de fabricación.

Pero el desarrollo del automovilismo deportivo donde no se producían automóviles promovió infinidad de vicios y prejuicios entre los argentinos; en un medio donde se pregona la revolución, como es el TC, poco se ha cambiado en realidad: los esfuerzos más serios procuran acopiar las innovaciones a la tradición. Esa es la trampa, la horrible trampa: Kissling y Taraborelli, Enrique Duplán y *Pepe* Giménez, Evaristo Lochbaum y Claudio Wieland, Oscar Cabalén y Norberto Polinori, en la ya larguísima lista de bajas, se inmolaron por una confusión que puede atormentar a los sobrevivientes, pero jamás recuperar a sus víctimas.

Que nada quede como está

La tradición maniata la evolución, por lo menos en el automovilismo. Y es un error irreparable de quienes legislaron y mal administraron una actividad indefinida, más plagada de dudas que precisiones. Aún hoy, cuando el país produce coches capaces de alcanzar —con pocos retoques— casi 300 HP de potencia y 250 kilómetros por hora de velocidad, el TC sigue siendo considerada

Archivo Histor... Automovilístico.com

El peso mínimo de 1.200 kilos convierte al auto en un proyectil mortal si piloto llega a perder el control

una categoría "para que los muchachos se diviertan". En un medio profesionalizado al extremo, nadie se preocupa por controlar a los volantes-mecánicos que duermen dos o tres horas antes de largar una carrera, obligados por reparaciones insalvables a su máquina; nadie, tampoco, vigila a cuantos cuentan con los 4 millones de pesos que cuesta un Torino preparado para TC, y se largan al camino sin saber si están en condiciones de conducir un coche tan potente.

La tentación es grande, en realidad: más que a los 700.000 pesos que sus anunciadores pagan por largar una carrera a Carlos Alberto Pairetti, la mayoría aspira a arrebatarle su arraigo entre el público, que lo considera un ídolo. El control médico, a cargo de la Dirección Municipal del Deporte, debe extremarse hasta las últimas consecuencias: casos de daltonismo como los que padecen Oscar *Cacho* Fangio, Juan *Johnny* Perkins; de pérdida de visión en profundidad como registra Jorge Ternengo; de disturbios —aunque leves— oculares de Héctor Luis Gradassi; de asma como Ricardo Sauze; de falta de preparación física como Rodolfo Alzaga, son demasiado graves para pasarlos por alto. La medicina ha detectado esas fallas; pero los médicos siguen atendiendo al slogan del TC: si los bochan, "los muchachos no se divierten". La solución está a mano: si conducir un jet a 800 kilómetros por hora es más seguro que llevar un coche a 240, el mínimo exigible consiste en otorgar a la autoridad aeronáutica plenos poderes para examinar a los aspirantes a corredor. El certificado de idoneidad correría por cuenta del Instituto Nacional de Medicina Aeronáutica y Espacial, que hoy sólo presta sus instalaciones para perpetuar las dudas sobre la condición psicofísica de cada piloto de TC.

Disparen contra la tradición

Cinco son las vertientes que desembocan en la fiesta del TC: corredores, automóviles, organizadores, público y autoridades. Hasta ahora, las cinco compartieron la responsabilidad; en la maraña de jurisdicciones sólo sufren los delicados de conciencia. Es indispensable deslindarlas.

◆ Los corredores deben asumir una actitud de autocrítica. Hay muchos de ellos que no sólo carecen de condiciones físicas; si un fin gremial puede entusiasmar a la Asociación de Corredores de TC, ese debe ser el rigor para defender la vida de sus 800 asociados. Si las autoridades no exigen pruebas de suficiencia bien encuadradas, debe hacerlo la propia ACTC: un piloto que no baje un tiempo límite en un circuito determinado no es corredor, sino un estorbo para sus colegas; si alguien no sabe doblar bien en una curva, puede desencadenar una catástrofe.

◆ Los coches deben modernizarse. La tradición, entre los preparadores, los orienta hacia el logro de más y más potencia. Pero la Argentina no cuenta con un solo especialista en suspensión capaz de acondicionar las carrocerías a los enormes caballajes ocultos bajo los capot; en autódromos y rutas abiertas son mayoría los coches que doblan mal y se tienen peor. El punto de vista de la ACTC es totalmente deficiente: el peso mínimo de 1.200 kilogramos por unidad convierte a los automóviles en bólidos letales cuando sus pilotos pierden el control: la lista de espectadores muertos en los últimos años es prueba suficiente.

El público mal ubicado, casi siempre amontonado junto a curvas y "lomos de burro", es una invitación al desastre.

Las viejas cupeshitas *no resisten un motor de 300 HP.* (Derecha) *Vuelco e incendio: no hay escapatoria posible.*

◆ Los organizadores no pueden continuar en la impunidad absoluta; cuando las velocidades máximas apenas arañaban los 200 kilómetros horarios, incluir tramos de tierra en los circuitos era "divertido"; hoy, con el tope 60 kilómetros más arriba, es literalmente suicida. La solución está en los trazados fijos (autódromos) y los semipermanentes que abarquen sólo tramos asfaltados de rutas secundarias. Un par de ejemplos: el recorrido montañoso de La Cumbre, en Córdoba; el llano de San Nicolás, en Buenos Aires. Como complemento, es imprescindible aumentar el nivel de premios, y de ese modo apoyar las mejoras del parque rodante. Las ganancias de los clubes son excesivas, y sólo se justifican si el dinero obtenido (no menos de 4 millones de pesos por carrera) se vuelca en el automovilismo: la construcción de autódromos, por caso, o la mejora de los caminos vecinales a utilizar en ediciones posteriores. Hasta ahora, nadie lo ha hecho.

◆ El público debe tener conciencia de que el cálculo de probabilidades se vuelve en su contra cuando es imprudente. Pero no es la única precaución: el club organizador, las autoridades del lugar, la Comisión Deportiva Automovilística o simplemente una comisión de pilotos debe recorrer el trazado y decidir si se corre o no. En Europa, los volantes dieron plenos poderes a Joachim Bonnier, piloto sueco y presidente de la comisión que los agrupa; 15 días antes de correrse la prueba de Fórmula 1 preparada para el 12 de mayo en el nuevo circuito del Jarama, en Barcelona, España, Bonnier determinó que el autódromo no reunía condiciones de seguridad para público y corredores: la prueba se corrió sólo porque las autoridades del circuito se ajustaron a lo pedido por los pilotos.

◆ Las autoridades que reglamentan y vigilan el automovilismo deportivo en todo el país deben cumplir sus funciones: y la más importante es prever el agotamiento de las fórmulas en vigencia, anticiparse a la evolución. La forzada convivencia de la *cupeshita* con los modernos compactos, que lleva inevitablemente a la hibridación de las primeras en su esfuerzo por sobrevivir a la evolución, debe terminar: una carrocería de 1938 era inevitable cuando el país no producía automotores, pero no cuando el parque de coches fabricados en el país supera el millón de unidades. La mejor salida es el desdoble de la fórmula TC: con una fecha tope improrrogable debe exterminar definitivamente el viejo concepto, y abrir la alternativa de la modernización total durante un breve lapso de convivencia. El choque entre lo nuevo y lo obsoleto ocurrió en el verano pasado alrededor del peso mínimo; nadie asegura que se reproduzca mañana acerca de la altura mínima o la distancia de despeje del suelo. La CDA (o quien asuma la responsabilidad) no puede admitir discusiones sobre el punto; cuando la legislación es buena, los pilotos y preparadores se dedican a su tarea, los organizadores se ajustan a normas que no deben improvisar, el público sale ganando porque el espectáculo mejora.

Salvo, claro está, que se siga prefiriendo como espectáculo a la muerte antes que el deporte.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas www.ahira.com.ar

...Y TIRITAN, AZULES, LOS ASTROS A LO LEJOS

CAZADORES DE COMETAS

Con equipos caseros y sin recursos económicos, dos japoneses avistaron una de las estrellas fugaces más grandes del siglo y detonaron una polémica de alcance mundial

Para la mayoría de los astrónomos, la recompensa de descubrir lo ignoto es el único incentivo de largas horas de vigilia fría y solitaria. Los dos mayores "cazadores de cometas" del Japón no fueron excepciones, hasta que un día descubrieron un gran bólido que les significó fama y gloria. Kaoru Ikeya, 23 años, y Tsutomu Seki, de 36, sólo querían paz y tranquilidad en sus improvisados observatorios. Pero después de avistar el gigantesco cometa Ikeya-Seki los empapó el copioso reconocimiento público.

Ikeya vio las estrellas de cerca por primera vez gracias a que su colegio tenía un pequeño telescopio, y desde entonces no pudo dormir tranquilo pensando en el cosmos. Pasaba largas horas en su jardín, con la vista fija en el cielo.

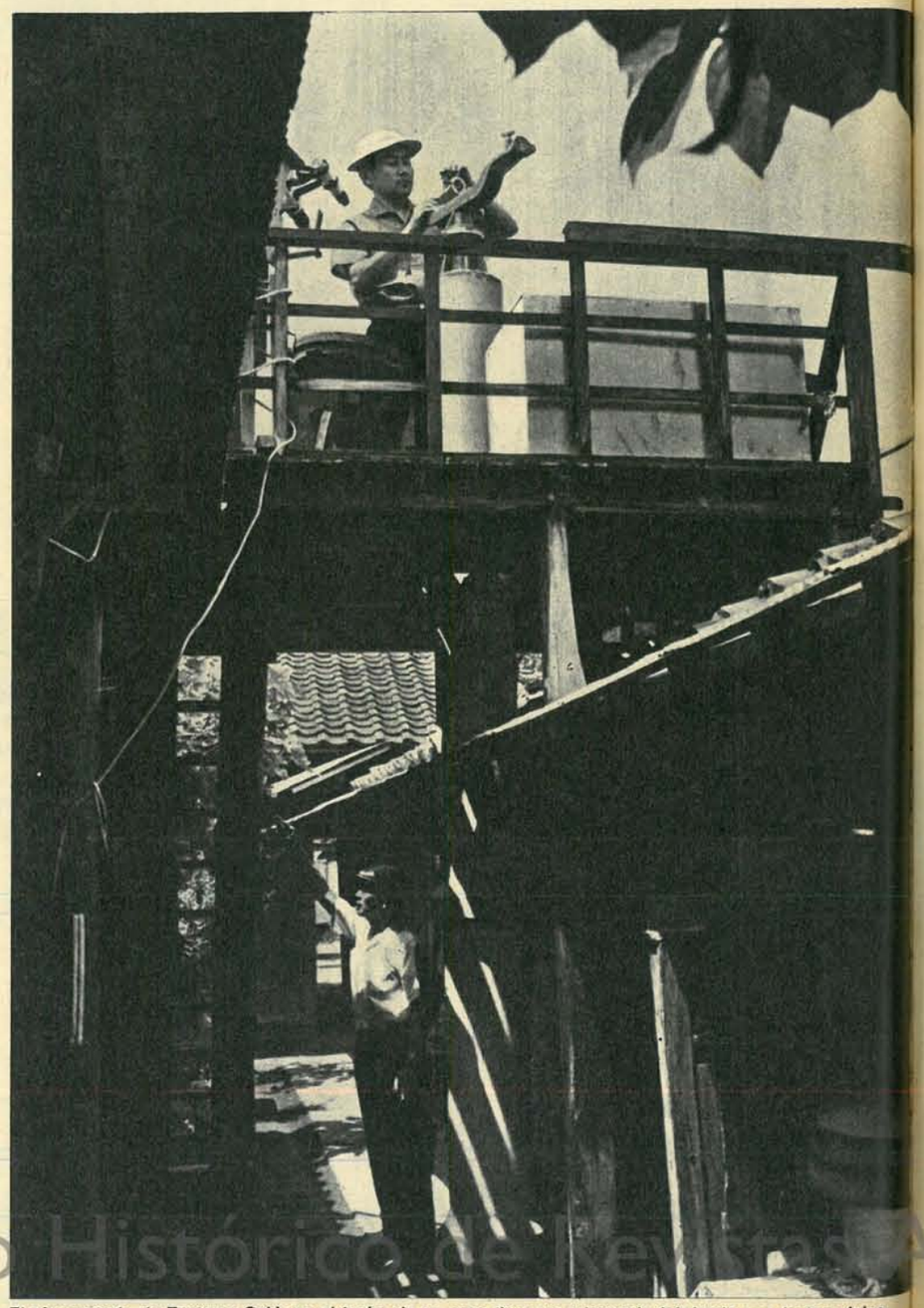
— Mi madre pensaba que yo había perdido el juicio —relata Ikeya.

Pero no se dejó amedrentar por la oposición materna, y muy pronto aprendió a construir pequeños y primitivos catalejos, con los que vio, en 1963, su primer cometa. Como si hubiera recibido una señal de largada, se puso a otear febrilmente el cielo y en los tres años siguientes estableció un récord de velocidad, detectando a un cometa por año.

Seki, en cambio, tuvo que esperar mucho más tiempo; en los primeros once años de pacientes observaciones a través de su telescopio casero, hecho con lentes viejos que rescataba del negocio de empeños de su padre, no vio nada digno de mención.

Su familia hacía lo imposible por alejarlo de las estrellas y orientarlo hacia una profesión más lucrativa, y estuvo a punto de ceder, pero en 1961 "pescó" su primer cometa cerca de la constelación de Leo. Al año siguiente repitió la hazaña, y ya quedó seducido para siempre.

En la noche del 19 de septiembre de 1965, Ikeya y Seki vivieron su experiencia más emocionante: a 15 minutos de diferencia el uno del otro, avistaron a uno de los cometas más grandes del siglo, una estrella fugaz 50 ó 60 veces más brillante que la luna, con una estela de más de 110 millones de kilómetros de largo.



El observatorio de Tsutomu Seki: en el techo de su casa tiene un telescopio fabricado con lentes viejos.

La estela del riesgo

El cometa Ikeya-Seki, llamado así porque Ikeya lo vio primero, desencadenó una serie de experimentos astronómicos en el mundo entero que duraron varios meses.

Desde Moscú a Johannesburgo, de Massachusetts a Woomera, los telescopios recogieron la estela azulada del cometa. La Academia Soviética de Ciencias de Leningrado emitió el alarmante informe de que chocaría con el sol. La Universidad de California entró en la polémica negando tal posibilidad.

Mientras la colectividad astronómica del mundo aguardaba temblando, el 21 de octubre de 1965 el cometa rozó la corona solar y siguió su camino.

Ikeya y Seki suspiraron aliviados, no sólo porque se había evitado una catástrofe de proporciones, sino también porque los periodistas, por fin, los dejaron en paz. Durante un mes sus improvisados observatorios estuvieron asediados por reporteros, camerameh, comentaristas y toda suerte de miscelánea periodística, que gritaban pregunta tras pregunta y armaban un alboroto tal que a los dos astrónomos les resultaba difícil concentrarse en sus observaciones.

— Yo tenía miedo —se quejó Ikeya— de que con tantos lamparazos de *flash* se me dañara la vista.

Después de que el tumulto se hubiera apaciguado, los dos recibieron medallas de bronce de la Sociedad Astronómica del Japón, y volvieron a sus vidas normales. Ikeya trabaja en una fábrica de pianos, lustrando teclas, y gana unos 20.000 pesos mensuales, que van en su mayor parte a sostener a su familia. Seki es guitarrista autodidacto y gana unos 50.000 pesos mensuales dando lecciones.

A ninguno de los dos parece preocuparles la falta de fondos para sus investigaciones. Hicieron sus propios equipos y no necesitan innovaciones costosas:

— Las estrellas —dice Ikeya— son el amor más económico que existe. ◆

En un antiguo tanque, un mirador.

La guitarra financió al cometa

Ikeya, en su rudimentario observatorio, detectó un cometa por año

Seki esperó once años de noches insomnes antes de ver su primer cometa.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

TITA MERELLO

EL VIVO MITO PORTEÑO

Melancolía al escuchar la propia voz.

A través de los ojos se captan los recuerdos

En uno de los estudios de televisión del país, colmado por un público que la ovacionaba, una figura femenina envuelta en sobrio vestido negro apenas adornado, avanzó hacia el primer plano. La cámara tomó su rostro desde muy cerca, para registrar con su ojo implacable los mínimos gestos de esa cara familiar, la de una auténtica diva nacional: Tita Merello. La ovación se trasmutó en silencio y la voz grave de la artista más profundamente identificada con lo que Buenos Aires tiene de propio e intrasferible, inició un dramático contrapunto con su propia imagen.

Así reapareció, después de uno de sus acostumbrados períodos de silencio. Lo que decía, lo que *se* decía, tenía que ver con sectores de su personal historia. Y también incluía reflexiones sobre la existencia, la lucha por la vida, la actitud de los demás, dignas de Enrique Santos Discépolo. Su historia antes y después de sus consagraciones; antes y después que la vida dejara de ser para ella sólo una dura lucha desigual. Por eso, esos gestos suyos siempre cargados de significado, reflejaban melancólica tristeza. Ella no hablaba ni cantaba todavía. Escuchaba su propia voz, grabada previamente, y respondía con gestos y miradas, como quien hace conciencia sobre sí. Dialogaba consigo misma, pero en público.

Lo que Tita puede

Hablar consigo mismo en público es algo que no cualquiera puede hacer. Y mucho menos conteniendo el aliento y soplando las lágrimas de una incalculable cantidad de espectadores; algunos presentes allí, los demás ubicados en sus casas frente a la pantalla del receptor televisivo. Para poder hacerlo, es preciso haber llegado a una identificación tal entre su vida y su personalidad, como para crear esa imagen única, indivisible para el público —y para sí misma, seguramente—, que diferencia a la diva auténtica de quien sea sólo una actriz.

Cuando Tita canta y dice que es un "cacho" de Buenos Aires, para el que la escucha no hay duda de que es ella quien habla. Porque las letras de los tangos y milongas que interpreta explotan ese hecho y cualquiera podría creer que los escribió ella misma. Lo entona, lo dice, lo encarna de tal modo con su voz, con su cara, con su cuerpo todo, que el contenido de la letra se convierte en algo válido para ella, como si sólo ella lo hubiera concebido en ese mismo instante. Algo extraño: Tita escribió letras de tango y poemas: "Llamarada pasional" y "Muchacho rana", con música de Héctor Stamponi, uno de sus viejos amigos; "Decime Dios dónde estás", musicalizada por Mariano Sucher. Pero en esas letras no vibra ni "vive" Tita con la misma fuerza arrolladora que hizo de ella quien es. Cuando un poeta tanguero ha creado un fragmento de la infinita canción de Buenos Aires, entonces Tita se adueña vitalmente de ese trozo expresivo y lo "inventa" de nuevo cada vez que lo canta.

Rostro de tango, sobriedad en el vestir, vibración humana: así reapareció Tita de Buenos Aires.

Los renacimientos

Es la figura más completa que surgió del teatro de revistas o del género chico, como se lo llamaba. Porque si era capaz de cantar, bailar, decir la letra y convertirse en una gran actriz, lo que también pudo hacer Iris Marga, mantuvo esa capacidad de comunicación directa, inmediata, personal con el espectador, que la hace incomparable.

De pronto recobramos a Tita, su ondulante caminar, su voz grávida y eso que antes pudo ser su desparpajo de principiante, se convirtió luego en la certeza de su personalidad y actualmente es un formidable dominio humano. Una fuerza compuesta sin duda de las infinitas debilidades que sintió en su vida en momentos múltiples de angustia, dolor y desilusión. Se consuma así su enésima reencarnación, desde aquellos años de 1924, fecha a la que retrotrae sus inicios, quizá porque entonces la descubrió Gloria Guzmán, "relojeando" su talento desde un palco del Maipo, con infalible "antena de experta". Tita era bataclana. Y eso había empezado en verdad en 1919, sobre el escenario del hispánico teatro Avenida, con la zarzuela "Las vírgenes", de Terés. Allí constituía una mínima corista. Pero desde el 24 su ascensión es irresistible. En 1926 ya había demostrado lo que era capaz de hacer cantando tangos como "Niño bien", "Del barrio de las latas" y aquel desfachatado "¡Qué careta!", su primera grabación fonográfica para el sello Víctor, en 1929.

Talento y sinceridad

Tita fue siempre sincera con desparpajo: jamás ocultó que nació en San Telmo el 11 de octubre de 1904; tampoco que fue "boyera" en Magdalena, provincia de Buenos Aires; ni que a los 14 años se puso tacos altos y anchos "para andar cómoda por las calles de la ciudad" —como dijo en algún antiguo reportaje. Una vez, un cronista le preguntó: "¿Cuándo reaparece, Tita?"; y ella contestó: "El 9, en el Colón". "Me planché la cara para poder trabajar", confesó abiertamente en 1961. Y ahora, en su primera presentación, no pudo dejar su ácido humor, al saludar durante la ovación: "Quisiera moverme como Raphael, pero lo ensayé en casa y una vecina tuvo que venir a enderezarme". En cine debutó con "Tango" (1933), junto al cantor Alberto Gómez, Luis Sandrini y Azucena Maizani. Ella aceptaría entonces: "Después de la Maizani, yo".

Los dos polos de su personalidad de diva perdurable son esa sinceridad, a veces brutal, y la capacidad de transformación de que está hecho su talento. Desde el cuerpo de coristas del Maipo hasta esa Tita mito de Buenos Aires que es ovacionada en el estudio de televisión, 40 años de carrera testimonian sobre su prolongada celebridad, que no pudieron amenguar las minoritarias demostraciones hostiles que buscaron oscurecerla después de la caída del peronismo: hubo un tumulto provocado el 30 de octubre de 1955, cuando se presentó en Radio Belgrano y la policía debió intervenir. También llegó a declarar ante una comisión investigadora, que nada pudo probar contra ella.

Así regresó ahora, otra vez, como diva siempre triunfante, para restituir esa imagen de artista-mujer de agallas, sólo concebible en Buenos Aires y para Buenos Aires, caldeada por el cariño del público y siempre solitaria.

EDMUNDO E. EICHELBAUM

DESDE BUENOS AIRES
PARA TODO ROSARIO

CANAL 3

POR COAXIL:

SABADOS CIRCULARES:
SABADOS DE 14.00 A 20.30

TELENOCHE:
LUNES A VIERNES A LAS 20

ODOL PREGUNTA:
MIERCOLES 22.00

FERIA DE LA ALEGRIA:
DOMINGOS DE 14 A 19.30

LOS PROGRAMAS PREFERIDOS DE LA TELEVISION NACIONAL, LOS MAS IMPORTANTES EVENTOS DEPORTIVOS: AHORA DIRECTAMENTE DESDE BUENOS AIRES PARA TODO ROSARIO, POR COAXIL.

CONQUISTO TODOS LOS HOGARES

REPRESENTANTES EN BUENOS AIRES:
PROARTEL - SAN JUAN 1160 CAPITAL FEDERAL

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Si fabricamos y vendemos automotores, ¿por qué construimos escuelas...?

Llevamos 54 años en el país. 54 años de vinculación al proceso económico nacional. Tenemos una gran responsabilidad social. Por ello, FORD y sus Concesionarios desarrollan un programa de construcción de escuelas rurales y de frontera, contribuyendo así a la formación de los futuros líderes de la comunidad argentina.

Ford

y sus concesionarios: Una red de empresas asociadas al progreso del país

Miembro de ADEFA

LA DANZA QUE INTERPRETA EL CARACTER DE UN PUEBLO

EL BALLET DE LA AVENTURA

En el arte más revolucionario de nuestra época, hasta las escenografías se incorporan al movimiento para crear un ambiente que devore al espectador

En Clowns *(Payasos), el coreógrafo Gerald Arpino representa al hombre como un desesperado payaso, y a la sociedad como un inmenso globo de plástico que todo lo devora.*

-Veo al ballet como el teatro total —define el coreógrafo norteamericano Robert Joffrey—. Aspiro a impresionar todos los sentidos. Quiero que mis bailarines expresen mi *"cosa"*, la *"cosa ahora"*, sea buena o mala.

Y lanza a sus intérpretes al escenario dando grandes saltos, vueltas carnero y raudas corridas, mientras legiones de payasos atacan con desesperación un gran globo de plástico que se va inflando, inflando, hasta tragarlos a todos.

La nueva danza es un fenómeno eminentemente híbrido, que toma prestados elementos del ballet clásico, danza moderna, jazz, rock y hasta del pop-art.

El movimiento, típicamente norteamericano, tuvo sus precursores más visibles en George Balanchine y Martha Graham. Balanchine, que fue discípulo de Diaghilev, hizo famoso al Ballet de la Ciudad de New York y creó un nuevo estilo para la danza clásica, reuniendo los elementos del ballet tradicional con el vigor y el desborde físico de la modalidad norteamericana. Martha Graham, aún más audaz, hizo de los amanerados pasos del ballet convencional un reptante psicodrama existencial.

El triunfo de los gitanos

Robert Joffrey, uno de los innovadores más imaginativos de los últimos tiempos, tuvo los comienzos más humildes que puedan imaginarse. Su verdadero nombre es Abdullah Jaffa Anver Bey Khan, es de padre afgano y madre italiana. Empezó a estudiar danza a los nueve años, como medio para fortalecerse contra ataques de asma. A los dieciocho se presentó en un concurso del Ballet de París, bajo la dirección del archiclásico Roland Petit, y fue el único que logró un puesto entre 200 aspirantes.

Pero sólo duró una temporada. No le gustaban los pasitos de punta y volvió a Nueva York para fundar su propia compañía. En 1952 integró su elenco y se puso a ensayar en un altillo del *Village* neoyorquino, que antes había sido local del Partido Comunista.

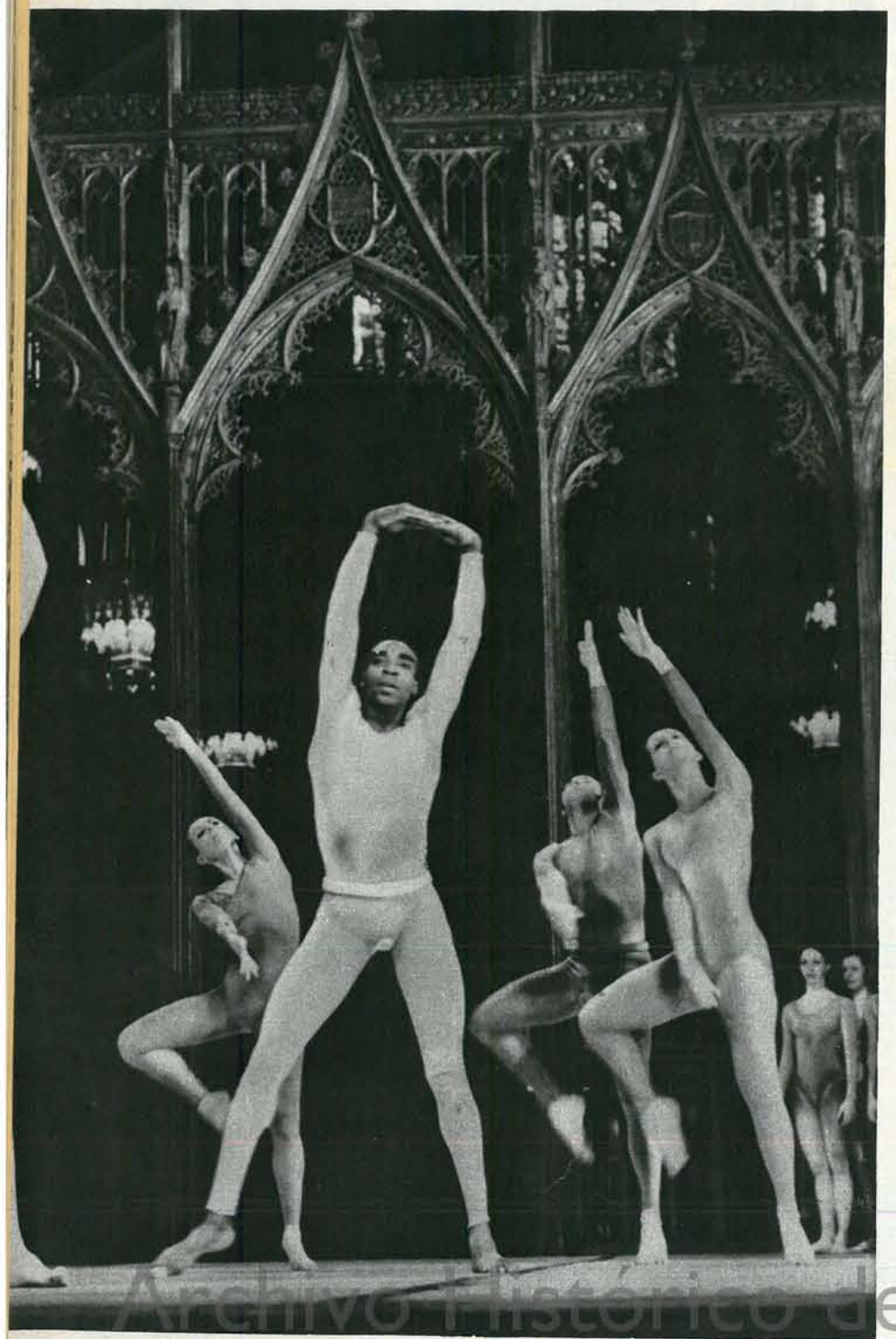
Tomaba clases de noche, las dictaba de día, y al mismo tiempo ensayaba propias creaciones desde las primeras horas de la mañana.

Para 1956 ya tenía un repertorio lo suficientemente vasto como para que siete integrantes de su conjunto —bautizado como el *Robert Joffrey's American Ballet Cen-*

→

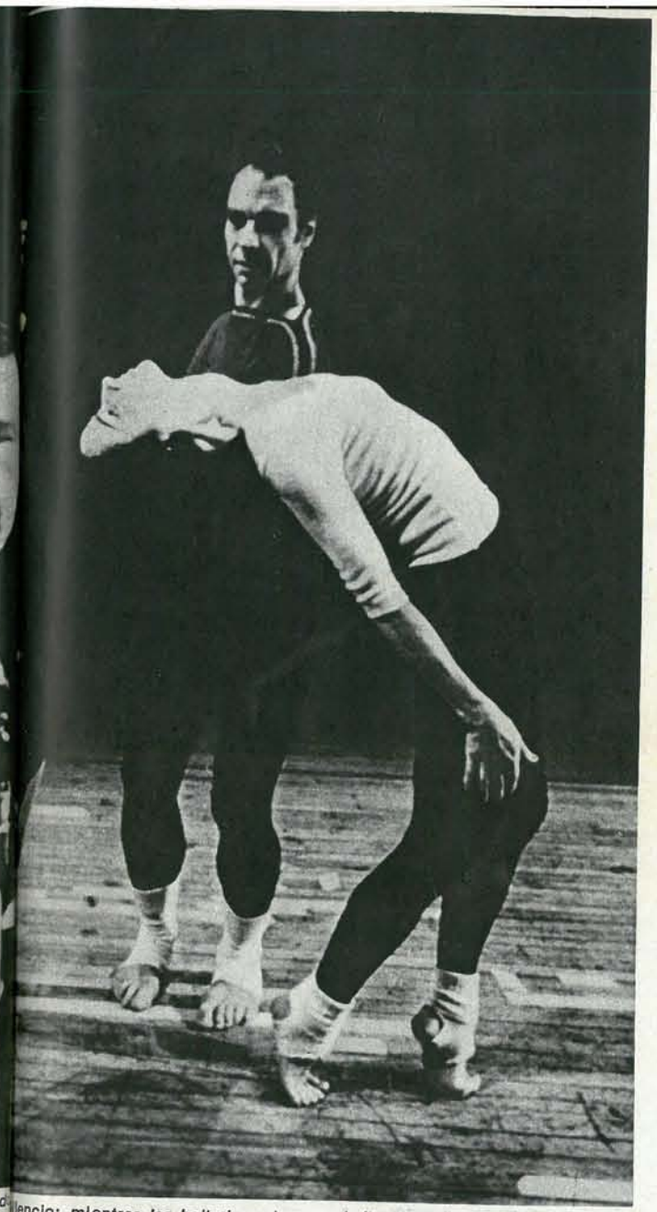
Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.hurasom.ar

Los norteamericanos iniciaron la trasformación inyectando al baile clásico un inusitado vigor e imaginación

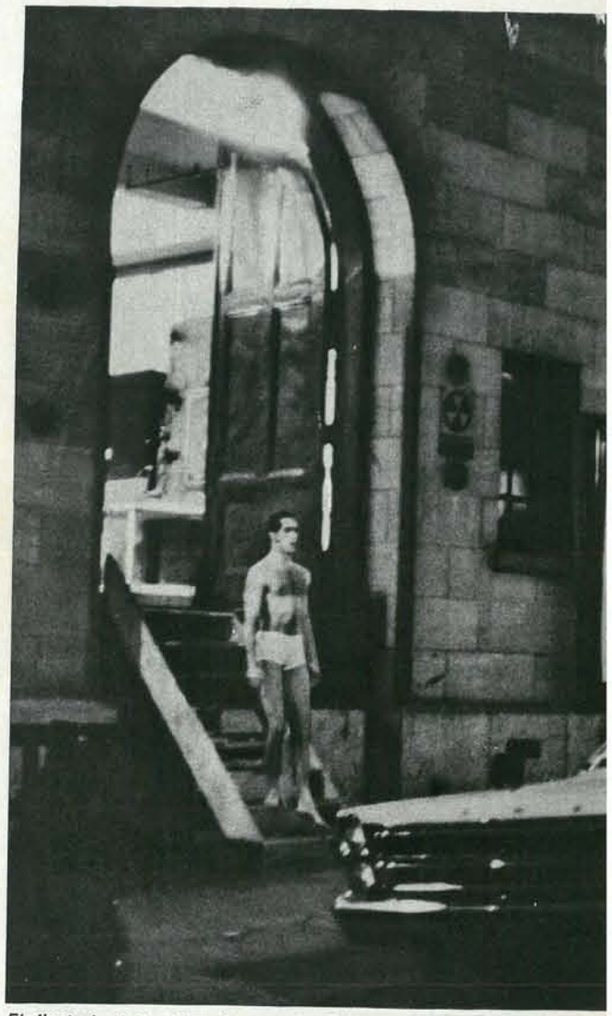


La música se usa ahora sólo para acentuar efectos dramáticos logrados por el movimiento.

El compositor John Cage lee su libro llamado



Silencio: mientras los bailarines danzan al ritmo que imprimen sus palabras.



El final de Astarté: *cámaras de TV siguen al intérprete.*

tre— se lanzaran a una gira por 23 ciudades sureñas de la Unión. En una camioneta prestada y una casa rodante alquilada, con trajes heredados de Balanchine y escenografía abandonada por el Metropolitan Opera House, hicieron la gira. Actuaron en gimnasios, en salas comunales y en cines. Muchas veces se encontraron con pisos tan encerados que era imposible hacer pie, y debieron pasarles una mano de Coca Cola para lograr una superficie más adherente.

Los escenarios también tenían sus bemoles; a veces los techos eran tan bajos que las bailarinas tenían que cuidar sus cabezas cuando eran levantadas en vilo por sus compañeros.

La prosperidad parecía haber llegado en 1962, cuando Rebekah Harkness, la heredera de la empresa petrolera *Standard Oil*, les ofreció su apoyo y financió las giras por Rusia y países del Este europeo. Pero Rebekah no tardó en inmiscuirse en cuestiones artísticas, y quiso darle su nombre al conjunto. Joffrey se negó. Consecuencia: se vio privado de apoyo financiero, y como si eso fuera poco, la furiosa heredera ofreció sueldos excelentes a los bailarines y logró quedarse con 14 de ellos.

Con los dos únicos amigos que permanecieron junto a él —el coreógrafo Gerald Arpino y el productor Alex Ewing— —Joffrey se dedicó a revitalizar su compañía. Siempre amigo de los locales exóticos, se instaló en una ex fábrica de chocolate, la pintó de todos los colores del arco iris e instaló en su despacho (3 metros por 2) un gran busto de Napoleón —regalo de los alumnos—.

En realidad, Joffrey tiene mucho de Napoleón:

—No hay que dejarse estar ni un instante —les repite hasta el cansancio a sus discípulos—. No hay que malgastar un solo día. Cada minuto, cada paso es un tiempo precioso.

Balanchine los ayudó donándoles cuatro obras: *Pas de trois, Pas de dix, Sinfonia Escocesa* y *Variaciones de Donizetti*, mientras Joffrey y Arpino trabajaban a ritmo creciente para completar un repertorio de veras extravagante.

Después de 7 meses de ensayo, Joffrey y 20 de sus alumnos más aventajados se animaron a presentarse en el *City Center* de Manhattan. Obtuvieron un éxito tan resonante que fueron contratados de inmediato como cuerpo estable del teatro.

La contribución más espectacular de la Compañía fue *Astarté*, una producción que costó 60.000 dólares, incluyó los más variados artificios técnicos, y escandalizó al auditorio cuando, sobre el final, la primera figura masculina bajaba de escena casi desnudo y salía por la puerta delantera del teatro, mientras cámaras de TV seguían su paso por la calle 56 de Nueva York.

En sueldos: no innovar

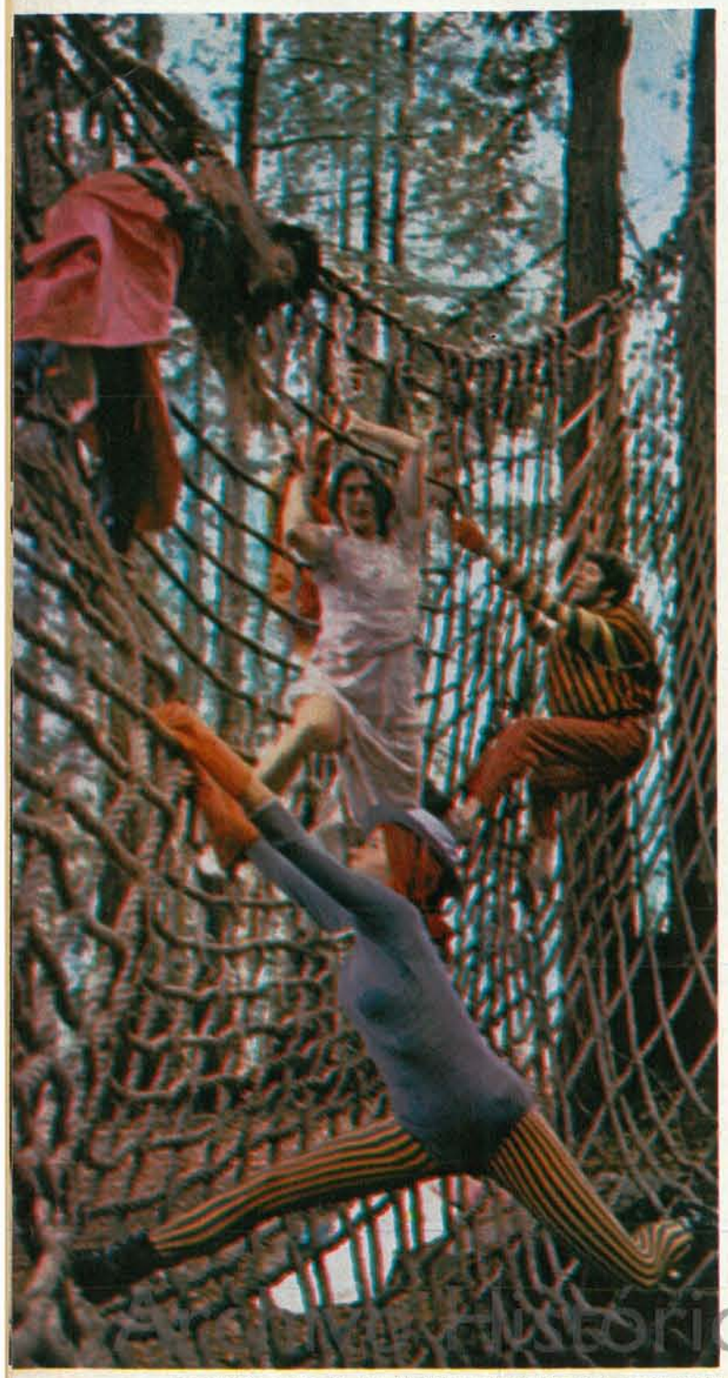
A pesar del crecimiento de las audiencias, el eterno problema de las compañías de danzas es el dinero. Tienen gastos semanales que oscilan entre 10.000 y 100.000 dólares. Cuando las estrellas del ballet clásico están ganando hasta 20.000 dólares anuales, una figura de primera línea de las compañías de Martha Graham o Joffrey rara vez supera los 7.000.

Pero el crecimiento no se detiene: en 1967 hubo más de 100 estrenos de obras coreográficas de avanzada. Desde su fundación, el Ballet Harkness ha encargado más partituras musicales que cualquier orquesta de los Estados Unidos, con la posible excepción de la Filarmónica de Nueva York.

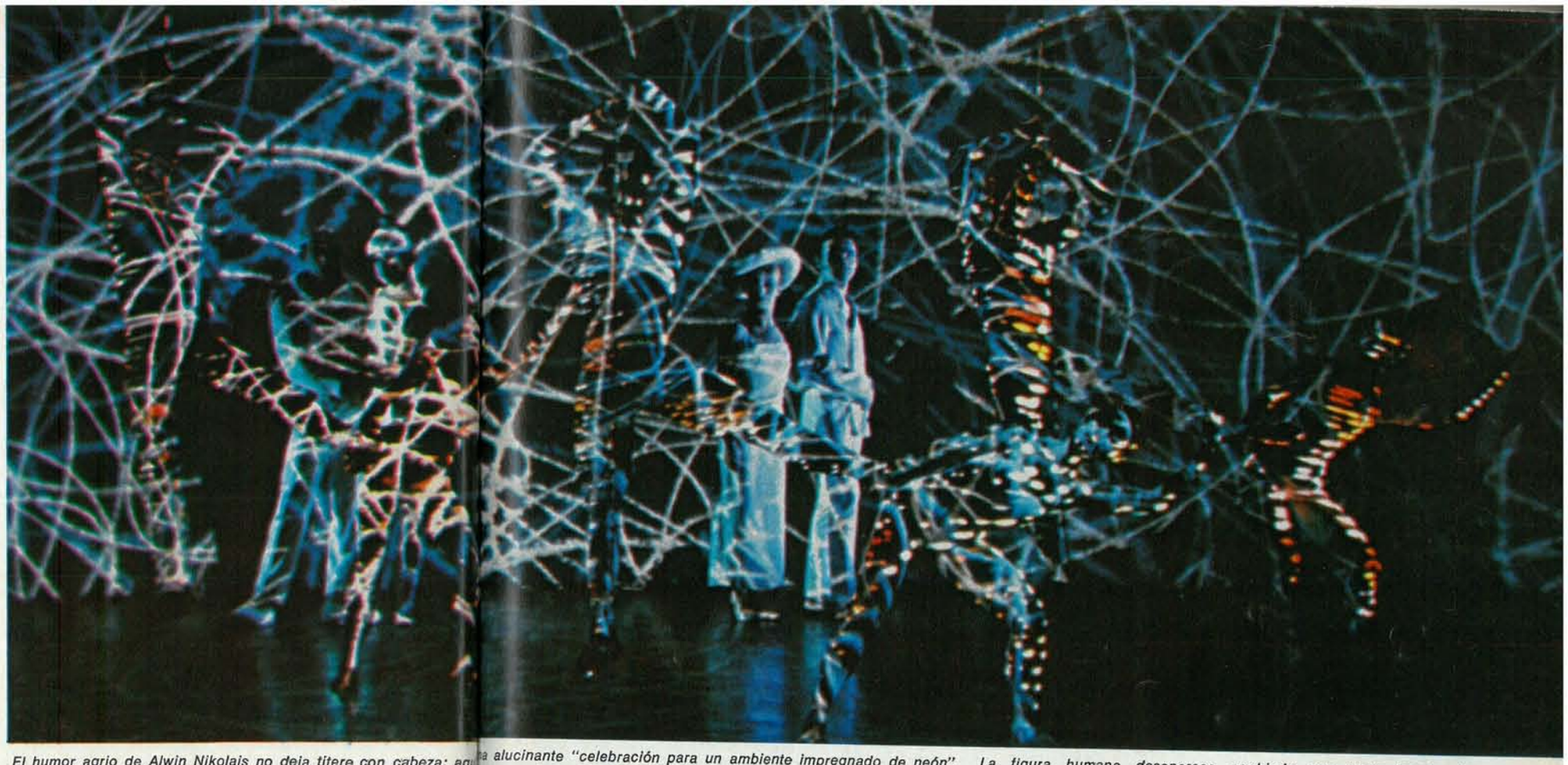
Y el concepto del arte integral se afianza. Ya los pintores Robert Rauschenberg, Jasper Johns y Frank Stella han empezado a colaborar con los coreógrafos; y el cineasta "maldito" (del movimiento neoyorquino de avanzada, generalmente rechazado por público y crítica) Ed Emshwiller pasa sus días filmando bailarines y pergeñando nuevas técnicas para llegar al "cine total". →

Archivo Histórico de la Danza | www.ahd.cl

El crecimiento no cesa, el año pasado hubo más de 100 estrenos sólo en los Estados Unidos



Exposición, *obra de Ann Halprin para representar al aire libre.*



El humor agrio de Alwin Nikolais no deja titere con cabeza; aqu[illegible]a alucinante "celebración para un ambiente impregnado de neón". La figura humana desaparece agobiada por tanta imaginería.

Personajes muy actuales tiene representaciones grotescas. Murray Louis (abajo) ofrece una "danza de basural".

La danza nueva traza arabescos que el ortodoxo Petipa ni siquiera se atrevió a soñar.

Por raro que parezca, a medida que se complican los medios técnicos, se multiplican las audiencias. Los norteamericanos se han encontrado con el halagüeño fenómeno de que hasta los trabajadores de cuello azul concurren en masa a sus representaciones.

John Butler, coreógrafo de *Ceremony*, dice haber recibido el máximo elogio de su vida, cuando dos vendedores de flores lo reconocieron en la calle y le dijeron:

—¿Usted es Butler? Vimos su ballet. ¡Usted lo cuenta realmente como es!

El fin de las relaciones peligrosas

Uno de los efectos más inmediatos del vigor y la agresividad que los norteamericanos han insuflado en su danza es la desaparición del difundido prejuicio acerca de los bailarines: ya nadie se atreve a la fácil generalización de acusarlos de homosexuales.

—La danza de hoy es la exaltación de la virilidad —dijo el bailarín Paul Sutherland—. Cuando yo empecé a bailar, el 90 % de los hombres eran afeminados, pero en la actualidad ocurre casi todo lo contrario.

En la escuela de Joffrey los hombres están divididos en grupos de acuerdo con su agresividad y vigor físico; se les enseña constantemente que, aparte de los pasos conocidos, el intérprete debe improvisar, expresar su propio sentimiento ante la obra. Tan eficaces son sus técnicas que el mismísimo Nureyev, cada vez que se encuentra en Nueva York, aprovecha para pasar por los estudios de Jofrey y tomar clases de perfeccionamiento.

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

TIEMBLA LA TIERRA

A medida que la ciencia predice más y mayores sismos en nuestro planeta los pueblos se sumen en la indiferencia

Sicilia se encuentra en una "zona de gravedad positiva", que revela anomalías en su subsuelo.

Los ecos trágicos del terremoto de Sicilia aún resonaban; los nombres de Gibellina y Palermo todavía eran sinónimos de tragedia, cuando un mapa publicado por el observatorio geológico de Lamont, EE. UU., un simple mapa con manchas de colores, vino a conmover al mundo: mostraba que casi toda Europa, la India, parte de Australia, un sector de Estados Unidos y hasta la Antártida eran "zonas rojas", donde el desastre podía golpear en cualquier momento.

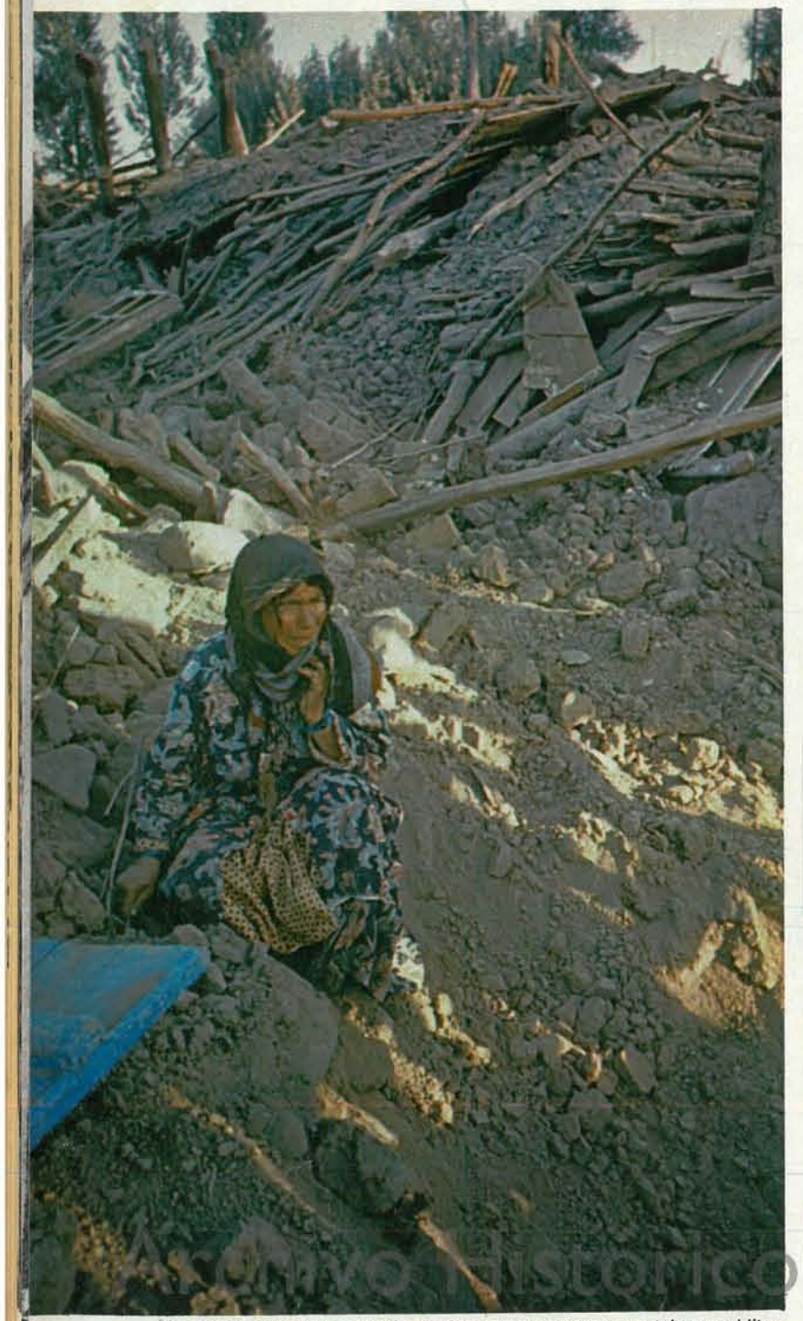
Las zonas coloreadas que aparecían en el mapa correspondían a campos de atracción magnética, positiva o negativa, que denotaban alteraciones serias en la composición de las capas profundas del suelo.

Hasta entonces, gran parte del mundo vivía tranquila con la ilusión de que los terremotos se circunscribían generalmente a macizos de montañas de la era terciaria y a las profundidades del mar, pero el nuevo mapa lanzaba su sombra sobre un 40 % de la población del globo.

Ante la nueva amenaza, la ciencia procura por todos los medios precisar sus pronósticos. El hombre, necesariamente resignado ante catástrofes de tal magnitud, trata de tomar la ofensiva. Como la sorpresa es el factor que más vidas cobra, los sismólogos intentan ahora montar un sistema de alarma temprana, que sirva para evacuar iglesias, cines, hospitales y estaciones ferroviarias, verdaderas trampas

La iglesia de Puente Piedra, en Perú: el temblor golpeó sin el menor aviso; sólo algunas construcciones antiquísimas resistieron.

Los gallos eran los únicos capaces de anunciar con exactitud cuándo tendría lugar un nuevo cataclismo



Una vieja turca llora; según la leyenda sus campos estaban malditos.

mortales para cientos de personas en los cataclismos recientes de Sicilia, Skoplje y Alaska.

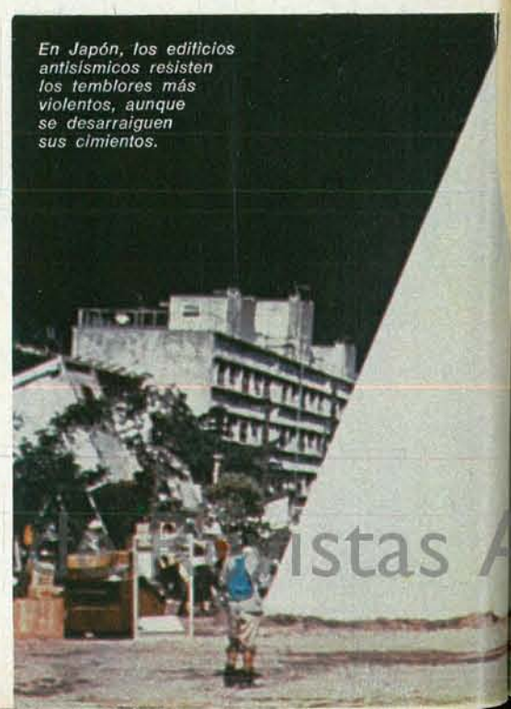
Augures del desastre

No existen aún fundamentos científicos para predecir nuevos sismos, pero hay una serie de conocimientos cuya orquestación, cada día más exacta, permite hacer algunas aproximaciones.

Hasta no hace mucho, en la creencia popular, la frecuencia de temblores en un mismo lugar se atribuía a que el paraje era maldito. Las grandes calmas, en días de mucho calor, se consideraban como premoniciones inevitables: el canto de los gallos a deshora desataba verdaderos pánicos: se creía que eran "el último aviso" del inminente holocausto. Pueblos enteros corrían despavoridos al descampado para salvarse de los edificios que se desmoronarían sobre ellos, mientras miraban atemorizados el suelo por si de pronto alguna tremenda grieta se abría bajo sus pies.

En realidad, la mayoría de las observaciones de nuestros abuelos tenían fundamentos. Los "lugares malditos" son, lisa y llanamente, zonas donde la corteza terrestre tiene fallas, plegamientos muy antiguos donde las resistencias contra la dinámica interna de la tierra son menores. Pero que un lugar sea "maldito" no significa necesariamente que habrá un terremoto allí. Desde el famoso de San Francisco en 1906, innumerables estudios han demostrado que esa zona es particularmente sensible, pero en los últimos 62 años no ha habido temblores y el célebre *Golden Gate*, levantado con mu-

Caracas, julio de 1967: Edificio al borde del colapso como consecuencia de no seguir las técnicas antisísmicas.



En Japón, los edificios antisísmicos resisten los temblores más violentos, aunque se desarraiguen sus cimientos.

Mano inerte entre los escombros sicilianos.

chísimo miedo y contra la opinión de los científicos, sigue intacto.

En cuanto a los gallos, pueden efectivamente predecir terremotos. Esto se debe a que el fenómeno tiene tres fases: la primera, llamada de *ondas* P, imperceptible para el hombre; la segunda, de *ondas S*, es la gran sacudida; y la última, o la *réplica*, está compuesta por sacudimientos leves.

Los gallos, con su hipersensibilidad electrónica, sienten las *ondas* P y empiezan a cantar nerviosamente. Las mulas se empacan y clavan sus cascos en el suelo tratando de mantener el equilibrio. Los perros aúllan su miedo y preceden a los hombres en el éxodo hacia el descampado.

Fuego en las entrañas

En realidad, los desastres que asuelan regiones enteras (el peor se produjo en Shen-si, China, en 1556, dejando 830.000 muertos) no son sino pálidos vestigios del cataclismo permanente que se agita en el interior de la tierra: una bola de fuego en perpetua ebullición recubierta por dos capas de corteza sólida, de unos 5.000 metros de espesor la primera, de más de 3.000 kilómetros la segunda.

El porqué de esas manifestaciones está en discusión. La teoría más tradicional su-

→

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

La presión interna de la tierra crece día a día, y no existen garantías de que la corteza esté en condiciones ideales para resistir

pone que la tierra fue originariamente una gran masa ígnea desprendida del sol, que se ha estado enfriando poco a poco y contrayéndose a medida que la temperatura baja. La corteza, al tener que amoldarse a un planeta cada vez más chico, se habría ido arrugando como la cáscara de una pasa de uva, produciendo rajaduras y "olas" en la superficie, capaces de derribar ciudades enteras.

Pero la cosmología moderna ha ido desgastando gradualmente esa hipótesis, empezando por la base: la tierra no sería un desprendimiento del sol, sino que se habría formado por condensación en frío de polvos y gases concentrados en una cierta órbita, y nuestro planeta, en lugar de perder calor, se estaría calentando por efecto de la compresión y la radiactividad.

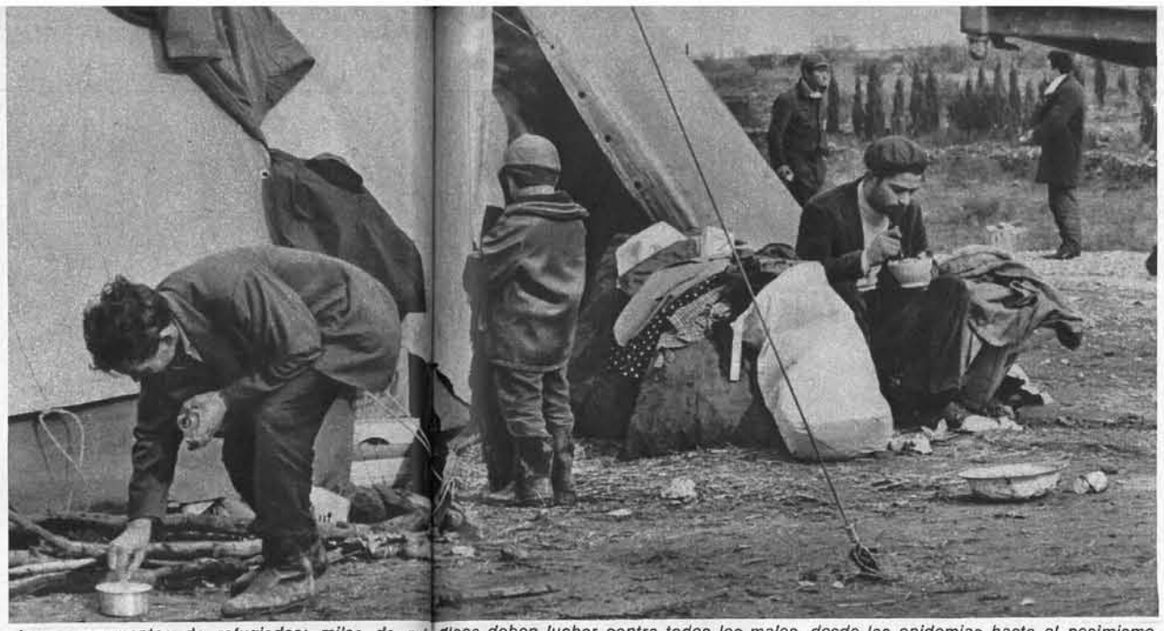
Si eso es cierto, no puede haber contracción de la tierra, sino expansión, y los sismos serían cuarteamientos de la corteza provocados por la creciente presión interna.

El dibujo de la destrucción

Si el calor del globo va en aumento, también puede esperarse que se multiplique la frecuencia de los temblores. Los alarmistas tendrían razón, y los sismólogos aguzan sus artes y sus instrumentos de medición.

Más de la mitad de los epicentros de terremotos recientes aparecen alrededor del Pacífico, y más de la tercera parte a lo largo del cordón volcánico mediterráneo (Himalaya, Alpes y Antillas); la mayor parte de los sismos nace de fracturas ya existentes en la corteza. Estas fracturas no son siempre visibles en la superficie, pero se pueden establecer líneas de epicentros que denuncian la existencia de "fallas" en forma casi infalible.

Los terremotos de California estuvieron todos relacionados con la Falla de San Andrés; y las relaciones establecidas entre tres sismos (en 1868, 1872 y 1906) permitieron establecer toda una "zona roja" en el estado de California, y adoptar las medidas consecuentes.



Los campamentos de refugiados; miles de médicos deben luchar contra todos los males, desde las epidemias hasta el pesimismo.

Pocas paredes intactas, que deberán demolerse.

La estación de Skoplje: cuando se derrumbó una sala de espera, fue a caer sobre el gentío en el andén.

¿Para qué?

Pero todas las previsiones suelen caer en saco roto; las advertencias son tachadas de alarmismo. Un terremoto es demasiado terrible para tomarlo en serio. ¿Cómo podría un terremoto caer sobre nuestra ciudad? Los pueblos prefieren el escapismo fácil. Parecen esos colonos que se establecen cerca de la ladera de un volcán "porque la tierra es barata".

Un temblor ofrece más indicios previos que la erupción de un volcán, pero no son tenidos en cuenta. El sismólogo japonés Omori llegó a la conclusión de que Tokio sería arrasada en 1921. La gente lo tomó por loco, lo obligaron a ocultarse de las burlas cuando sus predicciones no se cumplieron. Pero la verdad llegó en 1923, y entonces nadie estaba preparado.

Y el olvido es rápido. En eso, nuestra San Juan —que en su hora fue mártir del fenómeno— es una excepción, y construye pensando en la defensa. Los japoneses, a pesar de su gran desastre, levantaron las ciudades de Osaka y Kyoto sobre una de las fallas trasversales más peligrosas del golfo de Japón. No lejos de allí, hace unos años, una tremenda ola marina de origen sísmico tomó a un buque carguero que se hallaba en puerto y lo lanzó tres kilómetros tierra adentro.

Dentro de seis meses, en una sede aún por designar, se realizará un Congreso Mundial de Ingeniería Antisísmica. Hay muchos episodios que precipitaron esta reunión: una intensificación de temblores fatales (Skoplje en Yugoeslavia, la alarmante serie que fue de Alaska a las Aleutianas y devastó Anchorage, el reciente desastre de Sicilia), pero el mayor peligro es sin duda la indiferencia, la tendencia de los pueblos a evadirse fácilmente, a olvidarse de sus dramas, reproduciendo la vieja estratagema del avestruz que, ante el peligro, corre a ocultar su cabeza en la arena. La tierra tiembla y la vigilia para ese desastre debe ser permanente.

HUGO A. BROWN
y LUIS CARNEVALE

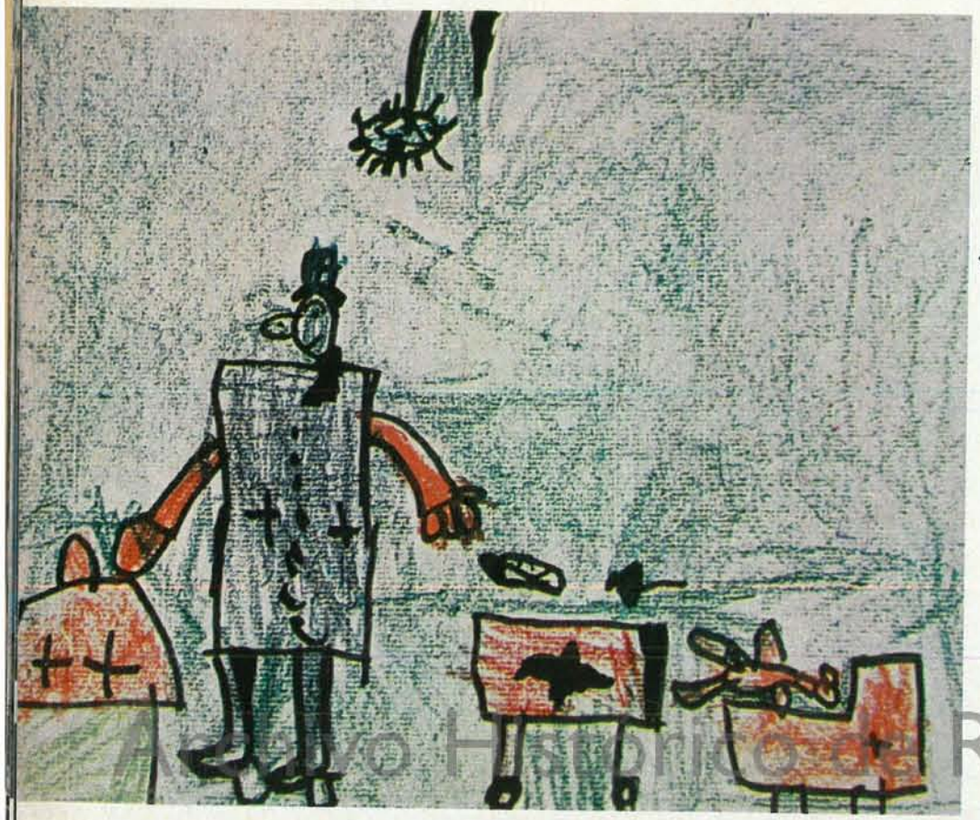
Los dramas se repiten, pero los pueblos quieren olvid

Archivo histórico de revistas Argentinas www.ahira.com.ar

Un personaje que tiene para la infancia un triple rol

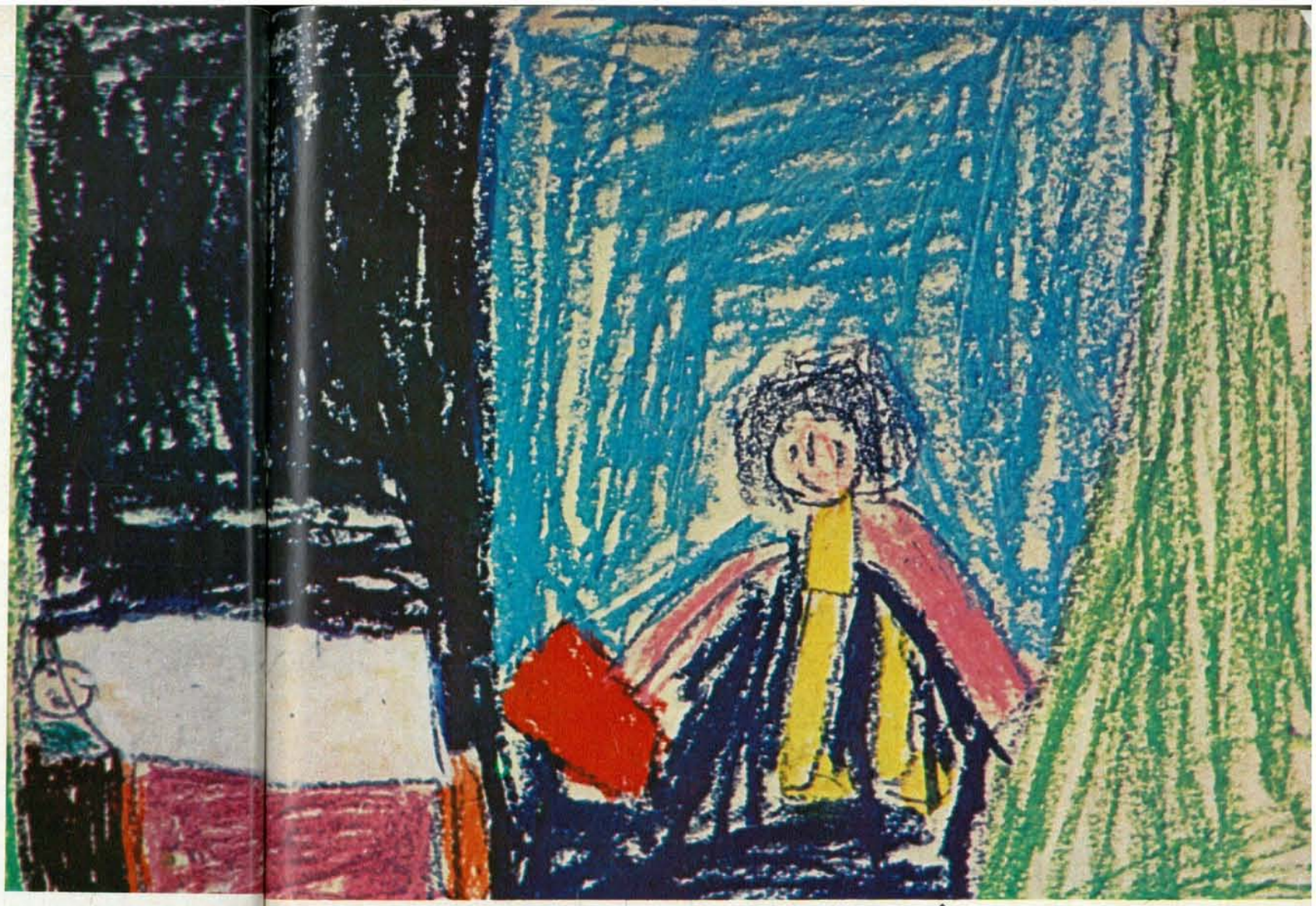
COMO VEN LOS CHICOS AL MEDICO

Un equipo de psicólogos y psicoanalistas franceses revela la compleja imagen del médico en la mente infantil. Sus conclusiones permiten explicar el miedo o la confianza que despierta en el adulto

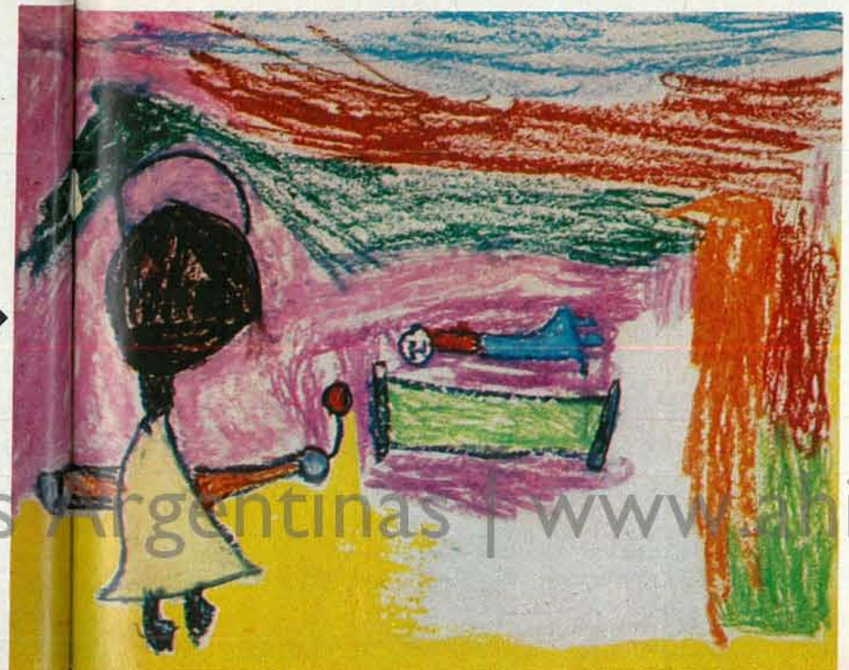


Un médico de gran estatura domina la escena. El dibujo subraya la importancia de este personaje autoritario. Algunos pequeños dibujantes insisten aún más en el tamaño de las manos. El médico está dotado de poderes superiores y especialmente del derecho de ver y tocar. Ante la inminencia de lo que percibe como una agresión, el chico se enrosca, se hace minúsculo, retorna al estado de bebé (su cuna acentúa especialmente esta sensación). Se trasforma en un ser inerte en manos del personaje omnipotente. Mucho de estas ansiedades proviene de las amenazas de los padres para hacerse obedecer.

El médico esgrime una enorme cuchara. Es un elemento que difícilmente falta en la representación del instrumental, lo mismo que la linterna. Las náuseas que acompañan al examen de la garganta producen temor y a menudo desembocan en lágrimas y gritos que ponen fin a la entrevista. El estetoscopio es percibido como un objeto extraño y frío. Las jeringas casi no figuran; a veces aparecen representadas como una flecha o trasformada en un cuchillo. Del termómetro, nada. Aparece sin embargo muy a menudo en el "juego del doctor", el juego mismo es un pretexto para prolijas exploraciones anatómicas.



Paciente y sumiso, el pequeño enfermo espera sin hacer barullo en la cama (esquina inferior izquierda del dibujo) que es de un tamaño desmesurado. No se sabe si el chico se perdió en ella (aislación del enfermo, miedos) o si se acurrucó (bienestar de un día de entrecasa). Es visible que le tiene cariño a su médico, porque sabemos que cuando un chico no siente así introduce sistemáticamente a su madre en el dibujo. La cartera roja, tendida hacia el enfermo, como en este dibujo, representa un regalo e implica un refuerzo de la figura prestigiosa del médico.



El mundo de los adultos está profundamente arraigado en la infancia. El mejor método para conocer la forma en que se establece la relación terapéutica entre el enfermo y el médico es precisamente observarla en los niños. Un grupo de especialistas en psicoanálisis y psicología de la Escuela de Medicina de la Universidad de París ha adoptado este punto de partida en una reciente investigación. Colaborando con la Escuela para Padres, se propusieron establecer cómo ven los chicos de tres a diez años a su médico, para lo que utilizaron una técnica original basada en la interpretación de dibujos.

En el primer paso del programa, invitaron a los chicos a dibujar las siguientes situaciones: "estoy enfermo", "el doctor y yo", "el doctor" y "yo jugando al doctor". Un tercio de los dibujos fue realizado por los chicos de una escuela rural de Aurernia; otro, en el centro de París; y los restantes, en los suburbios. Hechos los dibujos, los investigadores realizaron entrevistas libres en las que pidieron a los autores que ex- →

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

La figura de padre protector y agresor crea reacciones contradictorias

plicaran sus motivos y su simbología. Gérard Guasch, que dirige la investigación, seleccionó cinco dibujos clave e interpretó así las conclusiones del programa:

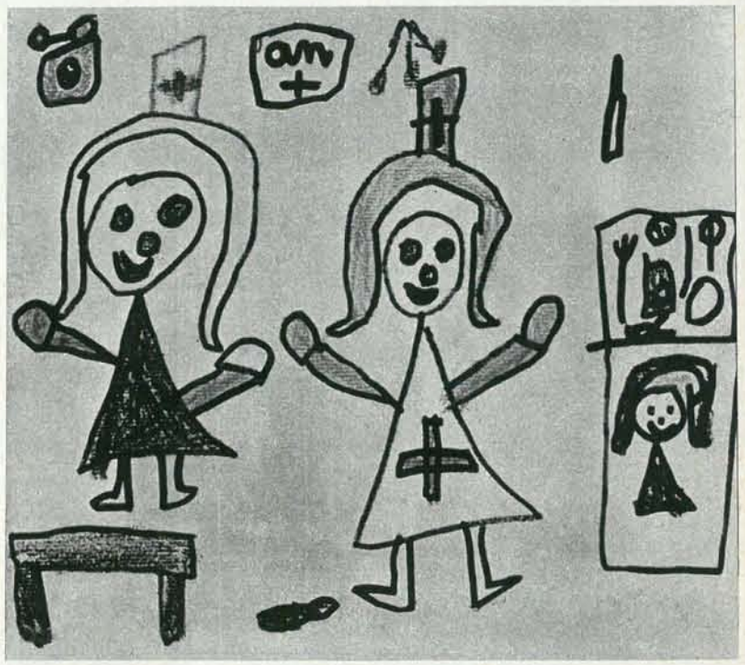
"Al término de nuestra investigación", afirmó Guasch, "quedó en evidencia que la imagen del médico en el niño es sumamente compleja. Se despliega en tres facetas:

El rol paternal es el más fácilmente detectable. Se manifiesta en el omnipotente papel de 'hombre que cura'. Es aún más fuerte que el padre, porque cuando éste se enferma también hay que llamar al médico. Inspira además un cierto temor, intensificado a menudo por la actitud de los padres: 'Si no te portás bien le digo al doctor que te dé una inyección', etc.

"Despojado de su aspecto punitivo y omnipotente, sin embargo, el médico se trasforma en un personaje benévolo. Se lo representa como 'el hombre bueno que da el remedio que cura'. El remedio equivale a un alimento y en todos sus actos el médico revela su poder 'nutritivo'.

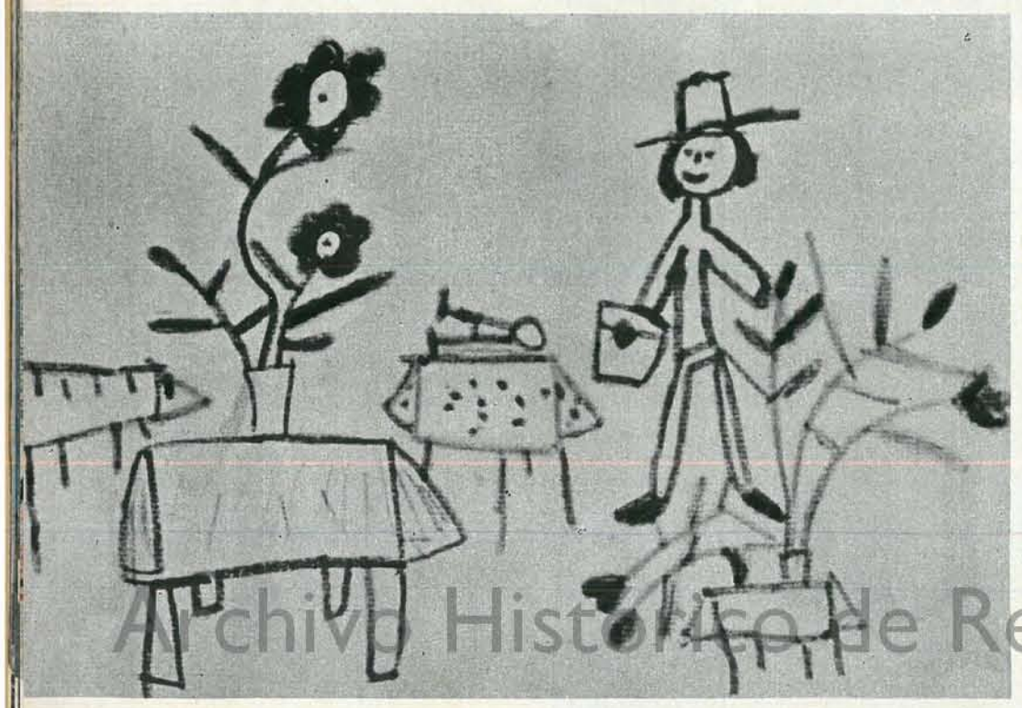
"Pero, además, el médico es hombre o mujer y, por consiguiente, personaje «sexuado». En el cuidado con que las chicas dibujan a su madre con todos los atributos femeninos, por oposición a la virilidad de un médico, puede entreverse una identificación con ella, mediante la cual reivindica una posibilidad de relación que les está negada. Para los varones, en cambio, el médico posee un poder que amenaza su seguridad.

"En conjunto, estos roles encarnados por el médico permiten explicar las actitudes relacionales de los pequeños pacientes." ■



El médico, que a pesar de lo que muestra el dibujo, era varón en este caso, sólo se distingue de la madre por la cruz en el guardapolvo. Las expresiones son dinámicas; el ambiente, alegre. Percibido en su rol benévolo, el médico se confunde con la madre: consuela, cuida, alimenta. El trato especial que recibe el enfermo lo induce a regresar al estado de bebé. La chiquita parece feliz de poseer a su madre "toda para ella", eliminando a su hermano menor que aparece a los pies del médico como un objeto indefinido. No olvida, sin embargo, que el médico es también un hombre que debe seducir.

A pesar de los tonos suaves y del trazo dinámico, este dibujo revela una indudable angustia ante la visita del médico. La pequeña se representa aún más diminuta, sin brazos ni rostro. La madre ausente está reemplazada por las grandes flores protectoras. Su abundancia, como el número de mesas, simboliza otras tantas barreras interpuestas contra el agresor. El médico lleva sombrero, símbolo de virilidad y prestigio social. En general las chicas están más interesadas por el aspecto masculino del médico que por sus atributos profesionales, que atraen mucho más a los varones: se oponen a desvestirse.

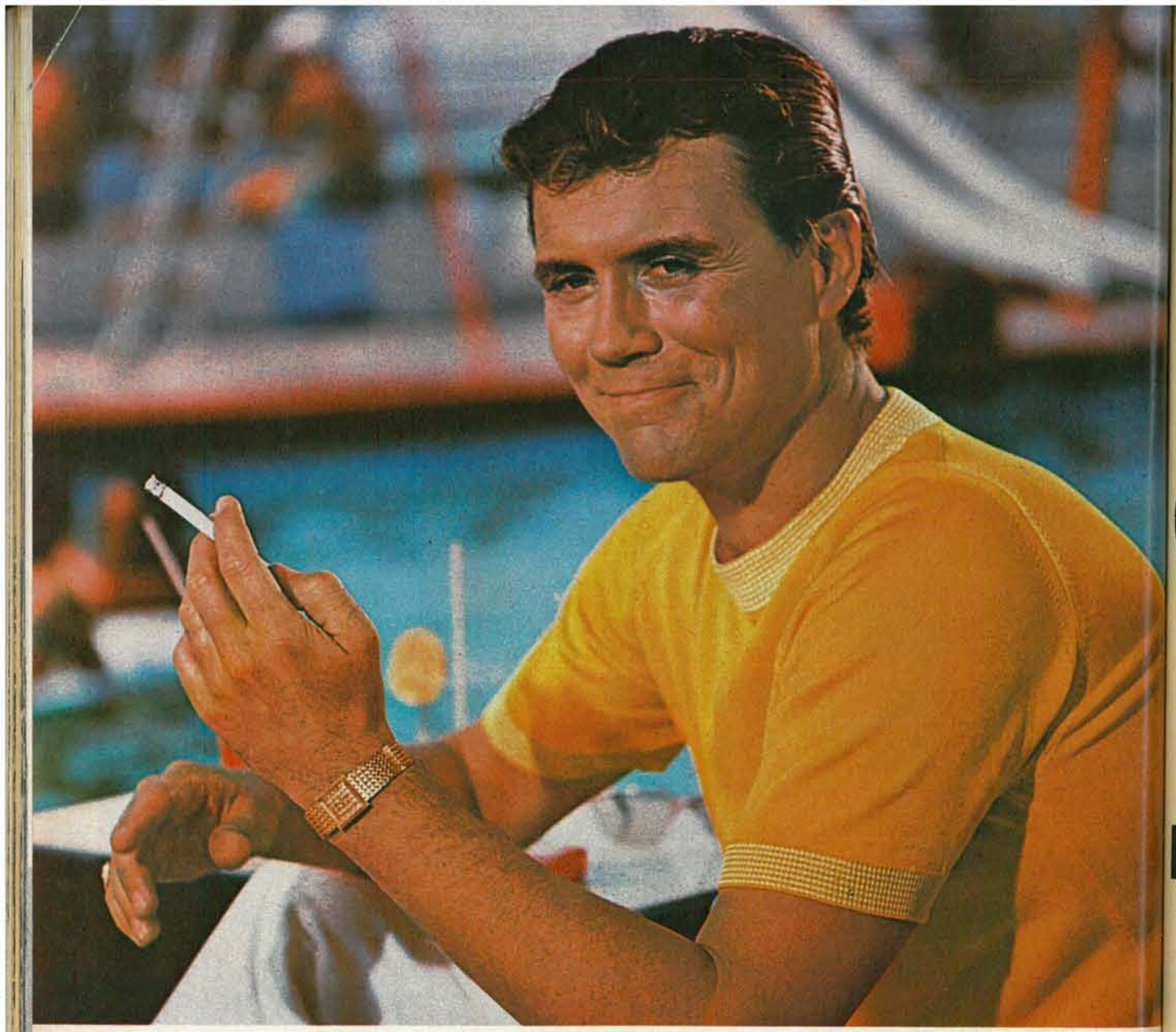


platero y yo

Platero es simpático, confortable, mullido... como si fuera caminando siempre sobre un manto de algodón. De mañana me acompaña a llevar los chicos al colegio y luego me espera obediente, mientras hago las compras en el mercado. No protesta, por más que lo llene de cosas. Recuerdo cuando se me ocurrió decorar la casa y lo cargué con todos los implementos necesarios: desde los inmensos rollos de empapelar... hasta una escalera que asomaba por el techo! Para eso, sólo tuve que desmontar la capota. Jamás se ha encaprichado en no andar y nunca me ha dejado en la calle. Además, es tan fácil de entender mi buen Platero! ☑ Para una mujer, no hay automóvil como el Citroën 2 CV. Y tampoco hay mujer que tenga un 2 CV como el mío... porque a ninguna se le ocurrió ponerle un nombre tan lindo como "PLATERO". No es cierto?

citroën 2cv

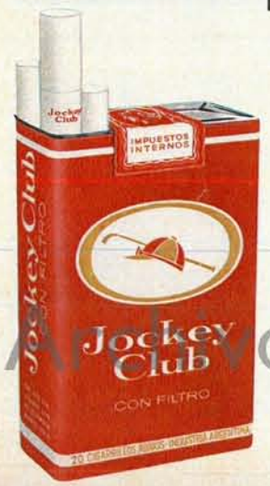
Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar



Roger Smith, artista de la serie "77 Sunset Strip"

"Cambié por Jockey Club en Argentina"

Roger Smith



"Su sabor y aroma hacen de Jockey Club un muy buen cigarrillo". Roger Smith.

Jockey Club
king size
Calidad Internacional

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

Panorama del mundo

Pueblecitos del Delta: cómo se gobernarán si Estados Unidos retira su cuerpo expedicionario?

Guerra y paz: París no era una fiesta

¿Estalla la paz? La multitud parecía creerlo. Se apretujaba, rodeando el antiguo edificio del hotel Majestic, a espera de las delegaciones enemigas. Norteamericanos y vietnamitas bajaron de sus autos y desfilaron en medio de la ávida expectativa. —Harriman no está, musitó un francés. Xuan Thuy tampoco estaba. Era la mañana del viernes 10 y, al fin y al cabo, sólo se trataba de conversaciones preliminares. "Encararemos lo sustancial", había dicho el principal negociador norteamericano. Pero los norvietnamitas exigieron con suaves modales que se tratara la agenda. —Dónde va a sentarse cada delegado, cuánto tiempo hablará, de qué va a hablar. Las negociaciones iban a ser largas. París no era una fiesta, sino un tenso silencio. Los suburbios de Saigón ardían, entretanto.

Desescalada. El 31 de marzo Johnson anunció la detención parcial de los bombardeos a Vietnam del Norte. El 6 de abril los norvietnamitas levantaron el trágico asedio a Khe Sahn, que duró 76 días. El 27 de abril se divulgó que había contactos entre los dos contendientes en la capital de Laos, Vientiane. Recién el 3 de mayo se logró acuerdo sobre la sede de las conversaciones provisorias para la paz, después que ambas partes propusieron y rechazaron, respectivamente, una veintena de ciudades.

"La desescalada es un arte difícil" —afirmaba el diario parisiense "Le Monde". Pero no se trataba sólo de eso: lo que había que precisar era el nuevo equilibrio en el sudeste asiático, la posición relativa de las grandes potencias, las condiciones para la reunificación del territorio vietnamita, el regreso o no al Tratado de Ginebra que en 1954 puso fin a la guerra entre franceses e indochinos.

"Tenemos tiempo —insinuó uno de los treinta delegados asiáticos—, estamos luchando desde hace 19 siglos". Era cierto. En el año 933 los anamitas instalaron su primera dinastía nacional, después de haberse liberado —armas mediante— del dominio chino. Colonizados por Francia, en la época de la Tercera República (Napoleón Bonaparte), junto con los pueblos adyacentes, Camboya y Laos, pasaron a formar parte de la Indochina francesa. Pero nunca perdieron sus rasgos nacionales, ni su cohesión. La Guerra Mundial II les dio ocasión para la revancha. Efímeramente, los japoneses invadieron su territorio. La resistencia generó un líder: Ho Chi Minh. Héroe nacional, era, además, el jefe del poderoso partido comunista. El gobierno formal, impuesto por la dominación francesa, no podía confrontarse con él, ni en armas, ni en prestigio.

Ginebra La guerrilla de Ho Chi Minh dio cuenta del ejército francés. Dos días antes de comenzar las deliberaciones de Ginebra cayó el bastión de Dien Bien Phu. El imperio colonial francés había concluido.

A la conferencia asistieron los beligerantes y también todas las potencias interesadas: Francia, los dos gobiernos vietnamitas, Laos y Camboya, desde luego, pero también Estados Unidos y China continental. En definitiva se resolvió: El paralelo 17 dividiría a Vietnam en dos zonas, a lo largo de esa línea se operaría el retiro de las tropas, Francia reconocía la soberanía de Laos, Camboya y Vietnam; no habría entrada de armas, ni establecimiento de bases militares extranjeras, ni celebración de alianzas militares, por ninguna de las dos partes; dos años más tarde —en 1956— se realizarían elecciones en todo el territorio, una comisión internacional, integrada por Polonia, Canadá y la India, supervisaría el cumplimiento del armisticio.

La solución a que se arribó contaba con la buena voluntad de los dos bloques de poder. Al mundo soviético le interesaba que los Estados Unidos no llenaran el vacío de poder dejado por Francia. El mundo occidental estaba demasiado ocupado en el resguardo de Europa y tenía la garantía de la larga tradición de independencia del pueblo vietnamita, que nunca aceptó ser un satélite de China.

Guerra "Nunca hablé con un entendido en asuntos de Indochina que no me asegurara que, de haberse realizado las elec-

Harriman, el negociador veterano

ciones en la época de la lucha, un 80 por ciento de la población habría votado por el comunista Ho Chi Minh". La afirmación pertenece al ex presidente norteamericano Eisenhower. La paz de Ginebra no modificó la situación. Por eso, tal vez, las elecciones nunca llegaron a realizarse. Eran el punto neurálgico del acuerdo, ratificado por todas las potencias, salvo los Estados Unidos, puesto que garantizaban la reunificación del territorio. A fines de 1955, el presidente Ngo Dinh Diem, de Vietnam del Sur, se declaró liberado del Tratado. La división del país quedó firme. Comenzó la revuelta interna contra Diem y se formó el Frente de Liberación Nacional, que operó con guerrillas en Vietnam Sur.

La iniciación de mayores hostilidades no se hizo esperar. Los guerrilleros comunistas atravesaban el paralelo, atacaban las aldeas y eliminaban físicamente a sus jefes. Prácticamente las descabezaban, pues el Vietnam tiene una estructura tribal. Entretanto, comenzaron a llegar a Saigón las primeras misiones militares norteamericanas: apenas 800 hombres. En la actualidad, Estados Unidos, enzarzado cada vez más en la "guerra sucia de los pantanos", tiene 550.000 efectivos luchando. El crecimiento de tropas acompañó a la escalada: una táctica destinada a intensificar progresivamente las operaciones militares, como forma de disuasión del enemigo, sin llegar a comprometer la total potencia ofensiva.

Frente interno en USA. El 3 de mayo fue el día del telefonazo histórico. Con una llamada, el presidente Johnson fue enterado de que Ho Chi Minh proponía a París como capital de las conversaciones. Antes había sucedido lo siguiente:

◉ A fines de diciembre, el gobierno de Hanoi dio a conocer que llegaría a la mesa de conferencias. Johnson deparó entonces una agria sorpresa al premier británico Wilson y al ruso Kosygin, quienes intentaban mediar en la cuestión vietnamita, que consideraban de gran explosividad mundial. Dijo: "Exigimos una condición previa: garantía total por parte de Hanoi de suspender las infiltraciones de tropas en el norte del territorio del Vietnam del Sur". La sorpresa internacional fue notable: la propuesta de Johnson significaba que Ho Chi Minh dejara a sus tropas sin apoyo en el caso de que el general Westmoreland decidiera lanzar una ofensiva.

Junto a la tirantez de la situación internacional —sobre todo los europeos estaban preocupados por la línea dura de Johnson— crecía la resistencia interna norteamericana a la guerra del Vietnam. El senador Eugene McCarthy enarboló la bandera del cese de las hostilidades y, sorpresivamente, encontró notable recepción. Al mismo tiempo, Robert Kennedy tomaba posición firme contra la política asiática de Johnson. Desde San Antonio —célebre declaración— Johnson corrigió en parte su línea dura: —Detendré los bombardeos, si así se pueden realizar conversaciones constructivas. Entiendo que los norvietnamitas no aprovecharán la circunstancia para reforzar sus dispositivos en el Sur. Paralelamente, la línea dura, o de los "halcones", comenzaba a debilitarse. Se retiraba del gobierno el secretario de Defensa Robert Mc Namara, considerado un verdadero "cerebro electrónico". Mc Namara había llegado a la siguiente conclusión: la guerra del Vietnam no se podía ganar, excepto enviando dos millones de soldados norteamericanos y, en ese caso, considerando seriamente una posibilidad de guerra con China.

El 80 % de los votos para tío Ho

El renunciamiento de Johnson, preludio para un adiós a las armas.

◉ Poco después, sin declaraciones previas, Washington ordenó el cese de los bombardeos en algunas zonas de Vietnam del Norte. El secretario de Defensa, Clark Clifford, mejoró la declaración de San Antonio: —"Los norvietnamitas podrían introducir limitada cantidad de pertrechos para sus tropas, sin que ello paralizara las posibilidades de negociación".

◉ U Thant y la cancillería francesa trabajaron para poner en marcha la maquinaria de paz. Crecieron los sondeos cuando, súbitamente, recomenzaron los bombardeos norteamericanos. Ho Chi Minh respondió con la ofensiva del "Año Nuevo Lunar", de notable efecto psicológico en los Estados Unidos, ya que por primera vez fuerzas del Frente de Liberación Nacional y tropas regulares norvietnamitas penetraban en las ciudades, consideradas los bastiones del general Westmoreland.

Toda la línea dura norteamericana —el canciller Dean Rusk, el asesor Walt Rostow— vacila. Johnson está apremiado por la inminencia de las elecciones: proclama su voluntad de "desescalar" el 31 de marzo, junto con su decisión de no presentarse como candidato a reelección presidencial. El comienzo de las negociaciones de paz estaba a la vista.

Perspectivas. ¿Qué se discute ahora en París? Los expertos anotan las perspectivas de esta conferencia:

Primero: ésta es solamente la etapa inicial. Se trata, en realidad, de asegurar la desescalada de la guerra más que la paz. Por parte del Vietnam del Norte, las exigencias, en esencia, son éstas: cese de los bombardeos de la aviación y de la marina norteamericanas; plan para una tregua y retiro escalonado de los soldados de la Unión. Por parte

Giap, el mago de Dien Bien Phu

de los norteamericanos: establecimiento de una zona desmilitarizada en la frontera de Laos; compromiso norvietnamita de no infiltrar tropas ni equipo bélico para los guerrilleros del Frente de Liberación Nacional. Igualmente, concertar una tregua mientras se articula un amplio mecanismo que conduzca a la pacificación.

Segundo: La negociación de la paz propiamente dicha supone enfrentar un problema extremadamente complejo, que sólo puede resolverse a largo plazo. El cese del fuego es una operación sencilla, si se la compara con la negociación política subsiguiente. Porque la cuestión básica es ésta: ¿cómo se gobernará el Vietnam pacificado, qué representación tendrá el actual gobierno de Saigón y qué representación tendrán sus adversarios reunidos en el Frente de Liberación Nacional? O sea, la cuestión por la que luchan los Estados Unidos y Vietnam Norte no se resolverá en esta primera fase de las conversaciones. Esta etapa —si es exitosa— cumplirá una finalidad: reducir la cuestión bélica para elaborar los principios de negociación política en términos pacíficos.

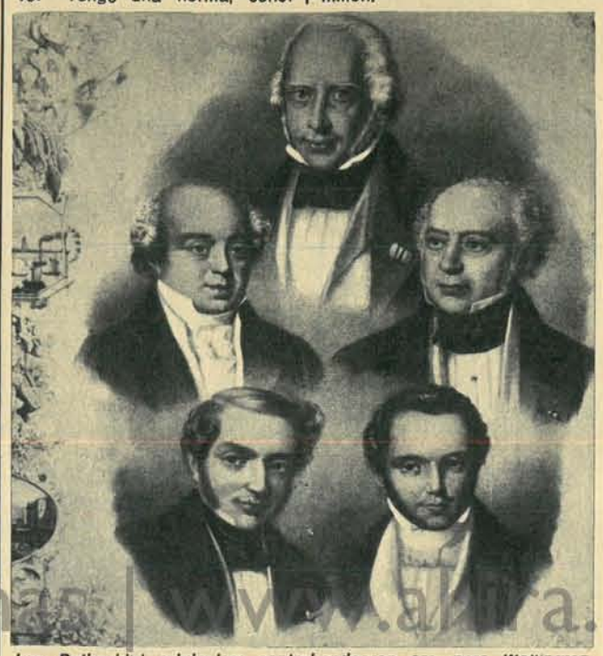
Finanzas: los magos del dinero

La dinastía londinense de los Hambro, dueños de la compañía financiera más grande del mundo, comenzó a recolectar sus fortunas hace dos siglos, cuando un Hambro, capitán mercante, enterado de la muerte de la reina de Dinamarca en París, se precipitó al mercado de Copenhague —que había acusado la noticia con unas horas de baja— a comprar acciones. Otro clan de banqueros ingleses, los hermanos Baring, multiplicó sus riquezas participando en la emisión del empréstito de 11.250.000 dólares con que el presidente Thomas Jefferson costeó la adquisición del actual estado norteamericana de Louisiana a Francia y financiando a gobiernos noveles como el de Bernardino Rivadavia. Los Rothschild —que operan desde Londres y París— amasaron millones contrabandeando oro para Wellington a través de las filas del ejército de Napoleón. La mayoría de las fortunas de los hombres de negocios menos conocidos y más prósperos del mundo, los financistas, tienen orígenes semejantes.

Los bancos financieros actúan como intermediarios entre quienes tienen respetables capitales que invertir y quienes los necesitan, concertando de esta forma sólidos casamientos económicos. Financian a los empresarios y los gobernantes vendiendo bonos u otros valores al público o a poderosos inversores como las empresas de seguros, las cajas de previsión social o incluso la Santa Sede. La principal virtud del financista es el instinto de captar una situación, medir las fuerzas en juego, y calcular los riesgos con una precisión de la sexagésima cuarta parte del uno por ciento. Para lo que a menudo confía en su instinto.

Un día de 1932, Ivar Krueger, "el rey del fósforo", intentó convencer a la banca Lehman de participar en la financiación de un negocio monumental. Mientras Krueger hablaba, Philip Lehman tomaba algunas notas. Cuando acabó, Lehman fue breve: "Tengo una norma, señor Krueger. Si no puedo entender un negocio leyendo las notas que he tomado, no me meto. Usted es demasiado complicado para mí." Pocos meses después, cuando sus complicadas estafas acabaron por desmoronarse a la vista de todos, Krueger se suicidó de un tiro.

Lehman: "sólo lo que entiendo"

Con creciente facilidad, los financistas se apartan de las operaciones tradicionales para convertirse en confidentes financieros de sus clientes en toda clase de operaciones. Los banqueros Lehman forman parte de 200 directorios y proporcionan un servicio de inversiones cuyo capital asciende a dos mil millones de dólares. No aceptan clientes por menos de medio millón.

Los Rothschild originales: contrabandearon oro para Wellington.

Celuloterapia: técnica para vivir 130 años

En 1931 el doctor Paul Niehans, pionero de la *celuloterapia* moderna, se enfrentó con una grave decisión. Su paciente, Erika Faermann, de 31 años, agonizaba como consecuencia de una intervención quirúrgica. Le habían extirpado la glándula paratiroides. Niehans pensaba injertar a la enferma una nueva glándula, extraída del organismo de un ovino. Pero la mujer estaba muriendo y sólo era posible intentar un remedio heroico. Decidió ensayar con audacia una vieja técnica que le merecía fe. Pocas horas después Erika Faermann comenzaba a recuperarse del coma para iniciar una larga vida normal. El picadillo de paratiroides de oveja, suspendido en solución fisiológica y aplicado en la herida, operó el milagro. Niehans ingresó en la celebridad.

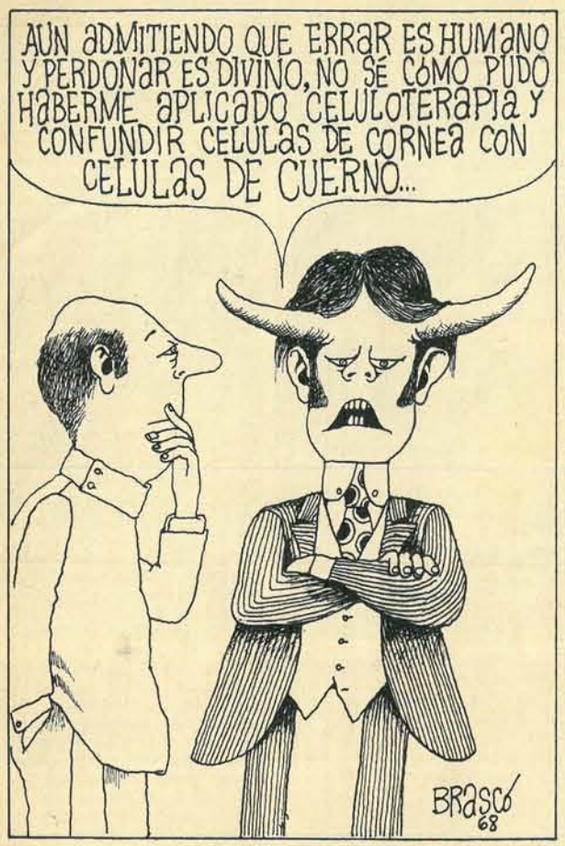
Sin embargo la técnica terapéutica que le abrió las puertas de la fama sólo es aceptada hoy en nueve países europeos: Francia, Alemania, Suecia, Luxemburgo, Italia, Austria, Dinamarca, Bélgica y Mónaco. En los demás países del mundo, incluida la Argentina, se la considera poco menos que curanderismo. Pero se la practica con regular intensidad. Entre sus usuarios prestigiosos una lista incompleta llevaría los nombres de Charles de Gaulle, Eugenio Pacelli (Pío XII), Nikita Sergueievich Khrushchev, Marlene Dietrich, Konrad Adenauer.

Mucho antes de que el investigador inglés Robert Hooke, de Londres, diera tres siglos atrás el nombre de célula a unas complejas estructuras de materia orgánica, los chinos decían: "En el interior del *Tao*, ser universal, está el *tao*, ser de las cosas. Dentro del *tao* luchan el *Inn* y el *lang*. El *Inn* es el principio constructor, el *lang* el destructor; su antítesis. La vida es la coexistencia del *Inn* y el *lang*. Y su mutuo aniquilamiento."

Con una antigüedad anterior a Cristo de dos mil años, los axiomas chinos formulaban —además de la filosofía dialéctica y un atisbo de logística de conjuntos— los dos polos entre cuya acción recíproca se desenvuelve la medicina: vida y muerte. Habrían de pasar tres mil seiscientos años hasta que los procesos que ocupaban a la medicina oriental pudieran ubicarse en un nivel material preciso: la célula.

Factorías de vida. La característica más evidente de las células consiste en ser más com-

Archivo Histórico Revista Análisis | www.ahira.com.ar



plejas de lo que entonces parecían a Hooke. Durante las décadas recientes el estudio de los aminoácidos y las proteínas, sustancias que definen la constitución celular, demostró que las células no sólo son la mínima expresión integral de la organización viva, sino, esencialmente, las factorías donde la vida se origina. En el núcleo de las células se esconden la información biológica que determina la trasmisión hereditaria y el hálito todavía indescifrable del que arranca la vida. Pocas semanas atrás, científicos norteamericanos lograron la síntesis artificial de uno de los aminoácidos esenciales de la estructura celular, el *triptófano* (los demás: *valina, metionina, arginina, isoleucina, fenilalanina).* Los avances futuros de la investigación básica permitirán introducir una cuña de luz en la complejidad de la estructura celular, territorio que esconde aún secretos vitales.

Trofismo y tropismo. El implacable contrapunto entre el crecimiento y la declinación de la célula se denomina *trofismo.* La asimilación y el desarrollo, la desasimilación y el desgaste, *inn* y *lang* de los chinos, se verifican continuamente produciendo como síntesis vida orgánica. Mientras el *trofismo* celular se mantiene en ciertos límites, la usina de la vida funciona como un reloj exacto, sin desfallecimientos.

Pero las células poseen otra propiedad misteriosa, que recibe un nombre parecido al anterior. El *tropismo* celular es la característica según la cual las células migran dentro del organismo, hasta situarse en las áreas donde viven tejidos embriológicamente homólogos. Es decir, aquellos tejidos que tuvieron el mismo origen en el estado embrionario del organismo, en el útero materno.

El conocimiento del *trofismo* y el *tropismo* llevó a los científicos a formularse una pregunta crucial: ¿No sería posible reforzar el trofismo celular —el metabolismo, la vida de la célula— aportando al organismo células embriológicamente homólogas, que trasladándose *trópicamente* a las zonas enfermas sustituyeran la actividad de las células deficientes?

La respuesta inauguró la historia moderna de la *celuloterapia.*

Sobrevida. Los individuos que residen en climas templados deberían vivir un promedio de 130 años. La vida media actual en estos países es de 75 años. El tiempo no vivido se acredita a los desgastes que produce la civilización, una penuria implacable que los médicos denominan *stress.*

El *stress,* dicen los biólogos, no es otra cosa que agotamiento y desgaste celular.

La expectativa media teórica de vida se calcula tomando como base el tiempo que el individuo demora en llegar a la pubertad. La sobrevivencia media es cuatro veces el tiempo que insume alcanzar la madurez sexual física. Si la celuloterapia se desarrollara con mayor amplitud y las condiciones de vida se tornaran menos agresivas para el organismo, lo que actualmente se denomina ancianidad comenzaría bastante después de los 100 años. En zonas de Asia la sobrevida llega a los 135 años, pero este record no agrega nada al de la medicina *científica u oficial:* el tipo de clínica, patología y terapéutica que se emplean de modo corriente en esas regiones pertenecen a lo que en occidente se denomina —sin mucho respeto— medicina *tradicional. Los* viejos médicos tibetanos, por ejemplo, realizan el diagnóstico paladeando comida, orina, traspiración y heces del enfermo.

Obstáculos. Las mayores limitaciones de la *celuloterapia* —cuyos principios intuían griegos, chinos y egipcios— se reciutan en el nivel de la persistencia de sus efectos. Es una terapia efímera, como todas las de carácter sustitutivo. El organismo rechaza los cuerpos y las sustancias que le resultan ajenas, de acuerdo al principio de resistencia inmunológica. El medio interno, además, es un sistema coherente, y el desarrollo y el desgaste ocurren en él en forma totalizadora y generalizada. El estímulo biológico de las células introducidas en el medio interno suele agotarse con cierta rapidez. Como después de una borrasca, las aguas de la salud y la enfermedad vuelven a su cauce anterior.

Pero esto no significa que durante cierto lapso la *celuloterapia* deje de ser un potente aliado de la medicina. Pacientes que atraviesan crisis específicas, situaciones de agudo desgaste o convalecencias que es preciso recuperar, se benefician con el estímulo celular. La enferma del doctor Niehans fue un testimonio patético de los mejores resultados posibles con esta técnica. No sólo obtuvo un alivio inmediato por sustitución. Las células que recibió continuaron supliendo la glándula extirpada durante toda la sobrevida. A veces, las nuevas células rehabilitan plenamente a un organismo predispuesto.

El futuro. El desarrollo de los procedimientos que deprimen la aparición del *umbral* inmunológico —el comienzo de la resistencia del organismo a sustancias y cuerpos ajenos al medio interno—, una posibilidad que el equipo de Christian Barnard ensayó con éxito en Ciudad del Cabo, y el mejor conocimiento de la estructura y las funciones celulares, permitirán eliminar el fantasma de la felicidad excesivamente efímera. Devolverán la legalidad, también, a una doctrina médica no siempre tratada con justicia.

El brillante *brain hunter* (cazador de cerebros) Niger Calder convocó hace unos años a un grupo de expertos para que diseñaran una imagen del mundo en 1984.

Siguiendo la idea de George Orwell, se trataba de que científicos e investigadores eminentes dieran una versión del futuro a partir de evaluaciones con base cuantitativa, dejando de lado la intuición. En el capítulo dedicado a la biología el especialista respectivo afirmó que los progresos en el campo de la célula no serán los menos impresionantes. Quizá en la historia de la celuloterapia haya aún una partida por jugar.

El primer festival internacional del tango

"Pepe, che Pepe, despertate. Le encontré otra vueltita a *Silbando",* dijo Gardel, sacudiéndolo a Razzano, y se puso a cantar. Serían las cinco, seis de la mañana. "Vos siempre lo mismo", rezongó el otro.

En un rincón, el Príncipe de Gales asentía británicamente (nadie se daba cuenta), codeaba porteñamente al Aga Khan o le gritaba "shocking" a la Garbo, que insistía (de dos o tres películas a esta parte) en que no podía ser que a ella le dieran menos porcentaje que a Carlitos (cierto), que ella era más linda (posible), que ella tenía mejor voz (mentira).

"Mujeres, dijo el penado alto", citó Gardel. Y se fue a cenar con otro Carlos (Chaplin) en *Chez Maxim's.* Desde la mesa de al lado, Bonny & Clyde (revólveres aparte) le pedían *Volver.* Pero él cantó *Griseta* y la sombra de Rubén Darío puso la radio más alta. Al fondo, el Sociólogo Afónico y Contrito por la Existencia del Machismo elaboró teorías hasta que la Percanta que Amuró a Contursi le dio un sonoro bofetón.

La Multimillonaria Viuda del *exclusive blend of the finest turkish and american tobaccos* sacaba lustre a sus diamantes: "Aquí les traje el bagayo", la presentó Gardel a los amigos. Y siguió mirando la película donde él mismo, siempre detrás de El Frac, todavía dice (pensando en quién): "Sin ella, los días tardaban en pasar".

TITO SCHIPA. — Usted debe cantar para la ópera.

CARLOS GARDEL. — No, maestro, no. Yo canto para los muchachos...

Y se alejó sonriente, saludando de paso al Gran Angel Distribuidor de Angel que, entre él y García Lorca, casi se había quedado sin *stock.*

Con las manos tapándose la cara, asomó El Veinticuatro de Junio de Mil Novecientos Treinta y cinco: "¿Pero no podía ser yo ayer?", tembló al pasar por Medellín.

La Voz ya estaba ardiendo.

No hay que ponerse triste por su ausencia. Hay que aplicarle el consejo de Carlitos a un amigo, hablando de mujeres: "No penés por una sola, eso es ofender a todas las demás". Por otra parte, y como de costumbre, la estará sacudiendo a la Muerte (a las cinco, seis de la mañana) porque encontró otra vueltita.

El Mudo Cada Vez Canta Mejor.

Estos —y otros— fantasmas han de volver el 24 de junio de este año a Medellín, convocados por el Primer Festival del Tango en el mundo, que honrará tres días largos la memoria de El Cantor. Conjuntos de tango, intérpretes como Edmundo Rivero, especialistas como el editor Teodoro Siricman —que aportará fotografías y documentos de época— asistirán al homenaje que es promovido por el embajador coronel Juan Francisco Guevara, representante de la Argentina en Colombia. Confío que de lograrse una respuesta adecuada a este Festival —afirma el embajador— podría servir de base a acontecimientos similares en otras ciudades de Colombia y el mundo.

RIO

SIEMPRE A MANO...

8 VECES POR SEMANA (EN 2 HORAS Y MINUTOS)

DE LA MANO DE VARIG

Líneas Aéreas Brasileñas

Con una semana de ocho vuelos a su elección, un servicio de a bordo de la flota Varig (Boeing 707 y 341-C) realmente sensacional y una financiación muy amplia para una tarifa muy pequeña, viajar a Brasil se convierte en una decisión sumamente sencilla.
Basta con encontrar un breve paréntesis en sus actividades. Varig y Río (una combinación perfecta) se encargarán de lo demás. (Con Río de por medio, "lo demás" puede ser muy agradable para usted).

Hable con su Agente de Viajes o a Varig. En Capital Federal, Edificio Varig, Diagonal Norte 950, 35-5431. En Córdoba, 25 de Mayo 192, 2° piso. En Rosario, Córdoba 1060, 5° piso.

* A TOKIO DESDE EL 12 DE JUNIO DE 1968

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

corre... ¡con todo!

Todo lo que se relaciona con el mundo del automóvil corre ahora con mayor potencia en la nueva Revista

Parabrisas CORSA

64 páginas vibrantes ¡8 a todo color!

Novedades argentinas e internacionales - Road-Test - Notas técnicas - Presentación de nuevos modelos - Motonáutica Asesoramiento legal

...Y TODA LA VERTIGINOSA EMOCION DEL AUTOMOVILISMO DEPORTIVO!

Siga a la revista

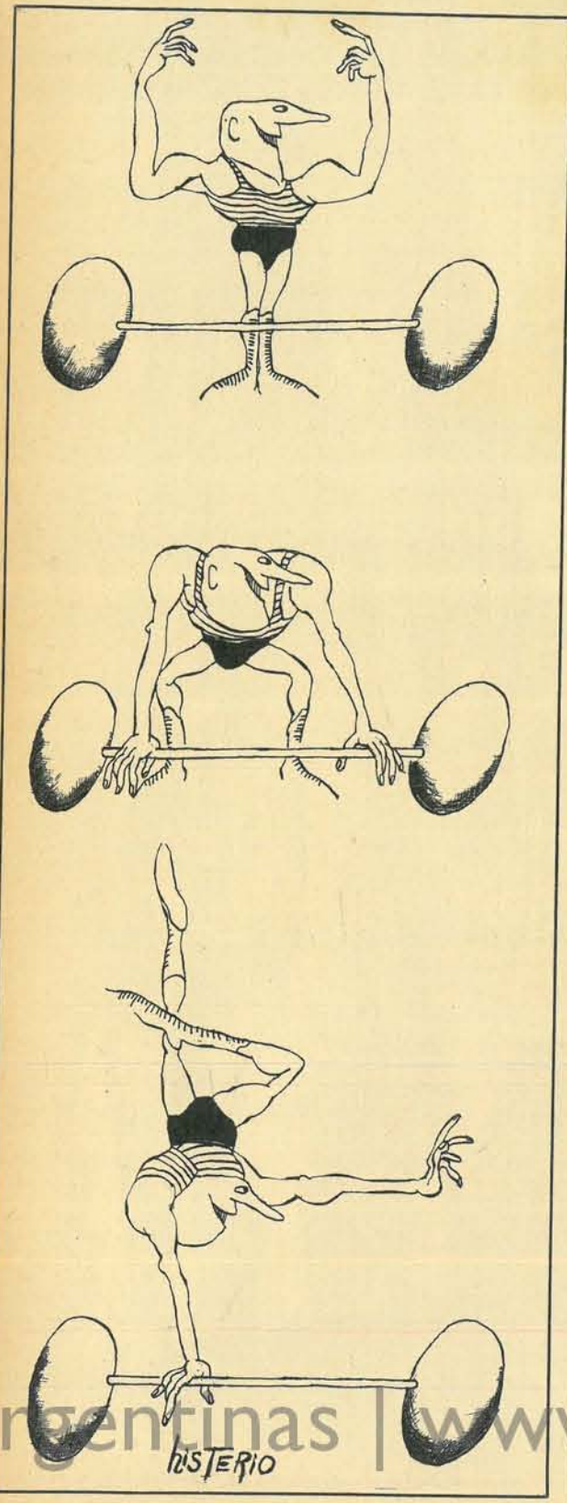
Parabrisas CORSA

todos los martes, en su nuevo formato "de fácil manejo". SIEMPRE

$70.-

Una publicación de Editorial Abril

PANHUMORAMA



ATALAYA

Ya descansaron largos años en toneles de roble...
Ahora les toca "tranquilizarse" en botellas...
La categoría de nuestros vinos no admite urgencias...
Trabajamos con tiempo y el tiempo trabaja con nosotros...

Vinos muy finos

RODAS

De Casta y Señorío

Establecimiento Frutivinícola **RODAS S.A.I.C.** San Rafael - Mendoza

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

PANORAMA DE PANORAMA

PRIMORDIAL EN JUNIO

VER:

TRENES RIGUROSAMENTE VIGILADOS (Film dirigido por Jiri Menzel)
LA RESISTIBLE ASCENSION DE ARTURO UI (Pieza de Bertolt Brecht)

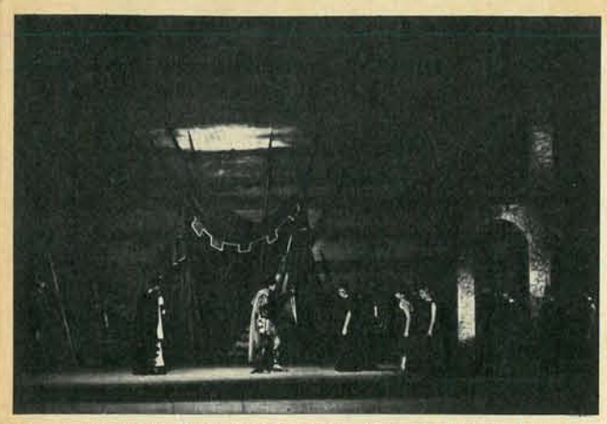
ESCUCHAR:

TURANDOT, ópera de Puccini (completa). Con Birgit Nilsson y Franco Corelli (tres LP, mono y estéreo, ANGEL)
THE BEE GEES-FIRST, por los Bee Gees (canto e instrumentos) Un LP POLYDOR

LEER:

LA SEDUCCION, por Witold Gombrowicz (Ed. Seix-Barral)

(Teatro) Carlos Muñoz en el rol de Coriolano, acompañado por José María Gutiérrez.



Una escenografía imponente para una obra sin tensión interna.

Alejandro Marcial y Alfredo Iglesias: típica agresividad de Arturo Ui.

TEATRO

Roma patricia y Shakespeare vistos desde Buenos Aires

La historia del *Coriolano* de Shakespeare es, desde su estreno, la de una pieza impopular a la que, de tiempo en tiempo, los devotos del autor tratan de reivindicar haciendo derroche de talento, imaginación o, por lo menos, de dinero en la puesta en escena, con resultados casi invariablemente dudosos.

Algo por el estilo parece haber ocurrido con esta representación en nuestra sala municipal, realizada con los mayores recursos materiales de que podía disponerse y puesta en escena con devoción y fidelidad, pero magra en sus resultados, que no permiten esperar más que un moderado "succés d'estime".

Coriolano impresiona como una pieza dramáticamente floja por falta de tensión interna y ausencia de caracteres que acompañen o se opongan dignamente a la figura central. Su materia es la carrera militar y política del patricio romano Cayo Marcio Coriolano, un guerrero afortunado que postulado para el cargo de cónsul, se niega a hacer los gestos serviles y decir las palabras halagüeñas que la plebe espera de él, desatando así sus iras que lo llevan al destierro. Fuera de Roma, el exiliado busca el apoyo del pueblo volsco, enemigo de su patria, para usarlo como instrumento de venganza, y sólo las súplicas de su madre, la elocuente Volumnia, consiguen vencer su furor y cambiar sus designios, lo que provoca su muerte a manos de los volscos.

Los veinticinco cuadros giran alrededor del carácter central, un personaje contradictorio que desde las páginas de las "Vidas paralelas" de Plutarco, ofrecía su rico material psicológico. No puede afirmarse que el dramaturgo haya desperdiciado la oportunidad. Coriolano es un personaje tan shakespeareano como Otelo, de cuya violencia participa, o Cordelia, que como él lleva el corazón en la boca, o Hamlet, con quien comparte algunos gestos de irreflexión juvenil. La primera parte de la pieza configura la estampa de un héroe, soberbio y despectivo con los de abajo, pero sobrio, valeroso y honesto en un medio gravemente corrompido por la demagogia. Esta actitud inflexible y madura, aunque nada política, cede, en la segunda parte, a una serie de reacciones netamente inmaduras que desconciertan. En esos momentos el personaje parece vacilar y hasta desintegrarse psicológicamente, pero los observadores de las reacciones humanas podrán decir algo a favor de la verdad interior del mismo, que cristaliza en una megalomanía de tipo adolescente.

Pero cualesquiera que sean las modulaciones que predominen en el personaje central, lo cierto es que el mismo es una falsa figura solitaria y parcialmente paralizada, por carecer del estímulo que los demás personajes no le ofrecen. Una idea de la morosidad dramática de la obra podría darla el hecho de que su verdadero y único clímax no está en las escenas finales, sino en aquellas de la primera parte que oponen la autenticidad del carácter de Coriolano —soberbio y terco, pero sincero— a la masa amorfa de la plebe, dócilmente manejada por sus tribunos.

La difícil puesta en escena fue responsabilidad de Pedro Escudero que no hizo el despliegue de imaginación que podía haber disimulado las carencias de la obra, pero consiguió una honesta y clara versión del texto. Hubo aciertos de movimiento (con asesoría de Oscar Araiz para el desplazamiento coral); se contó con un noble y servicial marco escenográfico de Roberto Oswald, que también creó el armonioso vestuario, y se logró una discreta homogeneidad en la interpretación. Pero el desafío era desproporcionado a los antecedentes shakespeareanos de nuestra escena, y Escudero no consiguió quebrar la monotonía sino en contados momentos, gracias no pocas veces al concienzudo trabajo de Carlos Muñoz, como protagonista, que tuvo intervenciones de gran calidad.

Figuras sin dramatismo.

La ascensión de un gangster

La trampa está tendida.

Hace siete años y medio un cronista viajaba por Inglaterra en ferrocarril, comentando con su ocasional compañero de compartimiento las huellas que habían dejado los bombardeos alemanes en casi todas las ciudades visitadas. En un momento dado dijo a su interlocutor que lamentaba el hecho de que las nuevas generaciones argentinas no recordaran a la guerra porque no la habían vivido, y que incluso era posible encontrar alguna minoría que ignoraba quién había sido Adolfo Hitler. La respuesta fue asombrosa: de acuerdo con ella abundaban en Gran Bretaña escolares para los que ese nombre no significaba nada.

La resistible ascensión de Arturo Ui, de Bertolt Brecht es una buena ayuda-memoria, pues narra en acción paralela el encumbramiento de un gangster como amo de Chicago, al tiempo que diapositivas van describiendo los acontecimientos que llevaron al dictador nacional socialista al poder, en su patria. Como muestra de teatro político, la obra es formidable, y desde el punto de vista de su estructura ilustra como ninguna los conceptos dramáticos del autor.

Brecht consideraba que el teatro era algo más que un mero pasatiempo, pues debía despertar la actividad del espectador y exigirle decisiones. En vez de ser captadas por la sensibilidad, las obras deben ser razonadas, y por ello el público se convierte en crítico. Ese es el meollo de su tan men-

Archivo Histórico de Revistas Argentinas

(TV) Sergio Renán, Walter Vidarte y Ulises Dumont: mala gente. Una clásica mueca de Carlos Balá, rescatado por la autocrítica.

(Cine) Marqués De Sade y Carlota: un individualista y una epiléptica. Un adolescente que nace al amor mientras vigila trenes de guerra.

tado distanciamiento o alienación. Aparentemente Brecht reniega de toda empatía con lo mostrado en el escenario, que exige ser analizado fríamente para luego sacar conclusiones. Estamos, como se ve, en las antípodas de cierto teatro contemporáneo para el que lo único que cuenta es el impacto emocional.

Sin embargo, es muy difícil observar objetivamente lo que ocurre en esta obra, porque los acontecimientos tuvieron una trascendencia tal en la evolución del mundo que no se los puede examinar con microscopio. Sólo un inconsciente o un insensible puede dejar de vivir intensamente sus episodios, porque Brecht les ha insuflado un dramatismo de pura cepa teatral que los hace, si cabe, adquirir una nueva elocuencia. La trayectoria de Hitler es aclarada al identificársele con un bandolero, y mérito del autor es la sobriedad con que la describe, sin alharacas ni extralimitaciones, ateniéndose a lo que pasó, pero presentándolo en el contexto más acertado gracias a la analogía apuntada.

El drama es desgarrador, porque se ve con toda claridad que la ascensión del déspota podría haber sido evitada de haberse empleado firmeza moral, pero todos fueron engañados porque en el fondo consideraban que contaban con un aliado del que sería fácil desembarazarse después de haberlo utilizado. Cayeron prisioneros de su propia trampa, que como estaba enraizada en la inmoralidad, los devoró.

Puesto que de niguna manera ha desaparecido el peligro totalitario del mundo, la pieza es aleccionadora y debe verse y meditarse, ya que la mala memoria es la peor de las consejeras, casi tan mala como la indiferencia que va filtrándose en los seres humanos a medida que los acontecimientos se diluyen en el pasado. La persona de Adolfo Hitler ha muerto, pero el nazismo, no. Por eso, esta obra de Brecht es bien venida: permite activar sin vacilaciones los anticuerpos necesarios que en la conciencia inviten a denunciar el regreso de los trogloditas.

Manuel Iedvabni dirigió la obra de modo excelente, dentro de un esquema muy brechtiano, donde lo que importaba era puntualizar la maldad intrínseca del sistema totalitario sin exageraciones susceptibles de caer en lo demagógico. La pieza es larga, pero un ritmo muy preciso subrayó su dinamismo, y los intérpretes fueron sobresalientes. Alfredo Iglesias compuso a su personaje con inteligencia y fervor; Walter Soubrié, en breves intervenciones, ratificó ser uno de los mejores actores del teatro argentino; Julio Roitman, David Sneck, Ismael Ibáñez y, en general, todo el nutrido reparto, comprendieron que estaban trabajando en algo que trascendía lo puramente teatral, pues era un testimonio trágico de la historia. Funcional la escenografía de Tito Gueijman.

TELEVISION

Contra la solemnidad y la cautela

Ruleros y buen numor.

TODOS SOMOS MALA GENTE (Canal 7 - Miércoles 20 horas)

Agotadas las posibilidades del humor ingenuo, que ha extenuado toda la gama de chistes y gags y ha concluido debatiéndose entre la reiteración y la puerilidad, la televisión trata lentamente de acercarse, todavía con cautela, al humor negro. *Todos somos mala gente* recurre a personajes envidiosos, resentidos y egoístas para realizar una experiencia humorística casi inédita en la Argentina: la ridiculización de la solemnidad y la moralina.

Miguel Coronato Paz, Miguel Luis Coronato, Divito y Luis Pico Estrada son los culpables del libreto en el que todavía se advierten baches y algunos finales previsibles.

Al principio, deplorables micrófonos resaltaban ruidos, tapaban la voz de los actores y creaban confusión. Las cámaras estáticas recordaban a los primeros filmes del cine mudo. Pero estos defectos eran salvados por una interpretación precisa de Iris Marga, Susana Rinaldi, Walter Vidarte, Sergio Renán y Susana Freyre quienes, además de divertirse, se mueven con soltura. Graciela Borges, casi irreconocible, logra espontaneidad por primera vez, y Perla Caron afirma el tipo burlón y payasesco que popularizó como modelo publicitaria.

La actuación de Les Luthiers merece comentario aparte. Creadores de instrumentos y de un peculiar humor musical, pueden arrancar melodías a una lata de aceite provista de una cuerda, a una máquina de escribir munida de tubos y a otros artefactos no menos insólitos. Además, resultan excelentes actores como ya lo demostraron hace meses en sus presentaciones en la sala del Instituto Di Tella.

Fácil pero con talento

BALABASADAS (Canal 13 - Lunes 20,30 horas)

En un catálogo de oficios y profesiones ya realizado con anterioridad por José Marrone, pero esta vez con una mayor dosis de buen gusto, semana a semana el cómico Carlos Balá repite los giros verbales que lo han hecho popular, recurre a su notoria batería de "gags" y —como en años anteriores— derrocha simpatía y habilidad para extraer de las más simples situaciones el chiste oportuno, el gesto humorístico, la mueca apropiada.

Los libretos de su colega Juan Carlos Calabró, ahora como autor, no tienen otra intención que lograr el lucimiento integral de Balá por medio de un humorismo directo, tradicional.

Dentro de esa línea exenta de pretensiones, Balá logra algunos aciertos, en especial en lo referente al lenguaje. Un campo donde ha logrado difundir infinidad de vocablos deformados y frases singulares que se han incorporado ya al habla popular.

La habilidad de Balá para trasmitir su personaje, con todos los matices que favorecen el impacto en el espectador, y la dedicación prácticamente artesanal de sus creaciones demuestran que una dosis de autocrítica le evita caer en los lugares comunes y la grosería. La frescura de su estilo —decantado con el paso del tiempo— lo ubican en la primera línea de los actores cómicos de la TV y al mismo tiempo ya se ha establecido como arquetipo. Lo cual, desde todo punto de vista, es un testimonio de talento.

CINE

Locos, franceses y subversivos

Ian Richardson: Marat.

Marat-Sade es una de las pocas ocasiones en que el contenido de una obra teatral se trasvasa íntegramente al cine sin perder su fuerza expresiva, duplicándola en ciertos momentos. Del mismo modo con que Peter Weiss entrelazó elementos dramáticos proclives al desborde, al caos, al absurdo, y centró su significación en lúcidos choques de ideas, Peter Brook los ha volcado a la pantalla con especial cuidado de recrear su sostén esencial: el clima. El realizador cinematográfico ha "fotografiado", en cierto sentido, la obra de Weiss, usando su único decorado: la sala de baños del Asilo de Charenton y los mismos intérpretes de la Royal Shakespeare Company que la interpretaron en Londres y Nueva York.

La cámara se mueve alrededor de las alternativas de la obra, hurga, brinca cuando encuentra un detalle para subrayar, y luego se retira a prudentes tomas difusas cuando invade el mundo secreto de los insanos.

Peter Weiss tituló su obra *La persecución y asesinato de Jean Paul Marat según fueron perpetrados por los reclusos del Asilo de Charenton bajo la dirección del marqués de Sade*". Supuso que Sade, autor de varias obras teatrales mientras permaneció en el manicomio para que las representaran los reclusos, concibió esta visión en forma de debate entre él mismo y el demagogo de la Revolución Francesa, Marat, ante un coro de locos. El escenario —la sala de baños— está dividido por una reja, detrás de la cual está el público invitado. Monsieur Coulmier, director del hospicio, entra en el recinto de la representación. Este untuoso personaje afirma que "aplica en el establecimiento métodos racionales y uno de ellos es dar libertad y expansión a los reclusos, como permitiries esta representación". Lo acompañan, con cierto temor, su mujer y su hija. En este momento comienza la acción.

Entre rostros difusos y cuerpos con movimientos similares a los de las marionetas, avanzan a un plano preferente las figuras del marqués de Sade y su antagonista Marat (encarnado por un recluso que, desde luego, se cree Marat), quienes inician un formidable duelo verbal donde están en juego dos tendencias filosófico-sociales que escinden desde hace varios siglos el pensamiento humano. Marat es un apasionado de la revolución, para hacer posible una sociedad mejor. Sade cree únicamente en el perfeccionamiento de la individualidad. No hay límite entre la cordura y la demencia, ambos protagonistas defienden sus posturas esenciales con idéntica gran destreza.

Finalmente, el asesinato y el desvarío llevan el clima a un "crescendo" total, los alienados claman por su propia revolución, *ahora* la reja se diluye en un acercamiento a un primerísimo plano, y en medio de una alucinante confusión los locos acometen a las mujeres, destrozan, gritan, saltan sobre las cámaras y se precipitan en forma catastrófica sobre los invitados (su intento incluye al público del cine).

Ian Richardson, Patrick Magee, Glenda Jackson y los demás componentes de la Royal Shakespeare Company se ajustan al nuevo juego técnico con la lección aprendida al máximo; y los dos protagonistas cobran, por el carácter de sus personajes, especial relevancia. *Marat-Sade* no es un híbrido de teatro y cine, es una fusión. Un espectáculo de arte que brinda a la inteligencia infinitas proposiciones.

Mientras pasan los soldados

Un quepis de empleado de una estación ferroviaria y un pasado familiar donde figuran hombres no muy afectos al trabajo

Un auxiliar erotómano.

pesan sobre el adolescente Milos Hrma, que se calza el uniforme, besa a su madre y parte hacia su destino, con gravedad. La estación se halla ubicada en un pueblito norteño; allí pasan los trenes —casi todos de carga— y también las nubes, atravesadas por vuelos de palomas. Es el tiempo de la ocupación nazi, pero para el desgarbado Milos la guerra está muy lejos: tiene que pensar en el horario, en dar paso a los trenes y en la confusión que le produce su novia cada vez que intenta darle un beso.

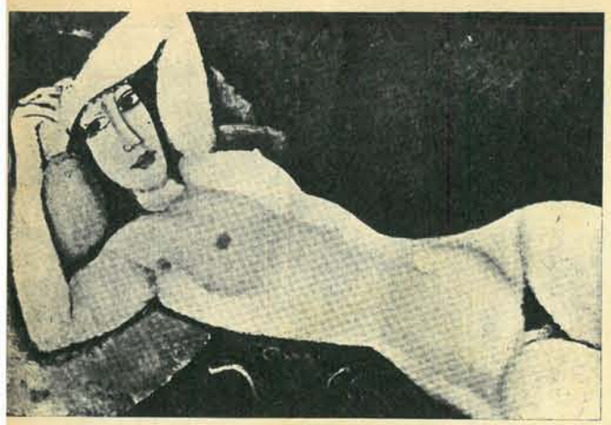
Por su parte, el jefe de la estación deja que las palomas se posen sobre su cabeza, ríe con su mujer, sueña con el ascenso y reprocha con exaltación la falta de disciplina —y de moral— de su primer auxiliar, un erotómano.

Es el cine que recoge y filtra a través de sus propios medios de expresión una tradición literaria (que es a la vez el auténtico reflejo de una manera de vivir) y en este caso consigue, a través de la pequeña historia de Milos Hrma, el joven auxiliar ferroviario que tiene dificultades en sus relaciones sexuales con la novia, unir la comicidad, la picaresca, el erotismo y el drama, a la hora exacta, así como pasan los trenes, dejando una estela de humo en cierto modo intemporal.

Aunque resulte difícil creerlo, *Trenes...* es una "opera prima" que pertenece a Jiri Menzel, un ex actor (que aparece en su película en el papel del médico que diagnostica a Milos su defecto orgánico-psíquico, "por otra parte, muy normal", según sus apreciaciones). Se pueden justificar sus desaliños técnicos —la narración avanza a tajadas— en mérito a las sugerencias que ofrece en un film opíparo para la inteligencia, a la práctica de un sano erotismo y a la ternura hacia los seres humildes "que quieren vivir".

Menzel eligió bien a su protagonista: Vaclav Neckar, cuyo azoramiento aleja la imagen del actor; mientras los demás componen sus tipos con naturalidad, virtud característica del cine checo en todos sus aspectos.

Archivo de Revistas Argentinas www.ahira.com.ar



Arte) Modigliani representado por uno de sus más famosos desnudos.

(Discos) The Bee Gees: sobrepasando en ventas a Los Beatles.

(Libros) Brujerías de siempre.

Gombrowicz frente a formas que deforman.

Arturo Cerretani con la radio, el sainete y el amor.

ARTES VISUALES

Con 54 telas de 43 maestros de la pintura de este siglo, la exposición "De Cézanne a Miró" presentada en el Museo Nacional de Bellas Artes gracias a los buenos oficios del Museo de Arte Moderno de Nueva York, permitió a vastas cantidades de público admirar algunas obras que cuentan entre los mejores cuadros que se han pintado en los últimos sesenta años.

Es significativo que la primera escala de esta importante muestra haya sido Buenos Aires. No es difícil, para el menos sutil de los observadores, colegir que se trata de un homenaje al renombre que esta ciudad ha adquirido en el mundo del arte visual en los últimos veinte años. La presencia del director del Museo de Arte Moderno, Renée d'Harnoncourt acompañado de la plana mayor de esa institución de prestigio internacional, así como la de una oficiosa embajada de casi cincuenta aficionados y coleccionistas norteamericanos, prueba que la Argentina ha obtenido un tácito reconocimiento como centro productor y consumidor de arte.

El propósito de la exhibición, visitada por cientos de miles de aficionados, está contenida en la declaración de quien tuvo la responsabilidad de seleccionar los cuadros expuestos entre coleccionistas privados e instituciones públicas de los Estados Unidos: Monroe Wheeler, que en la conferencia de prensa realizada dos días antes de la inauguración declaró que había elegido este conjunto "no para representar una colección históricamente completa, sino para sugerir influencias, alianzas y opiniones predominantes entre 1880 y 1940". Pero devotos de las diversas estéticas predominantes en este siglo, han visto las piezas que integran el conjunto como entidades individuales que se bastan a sí mismas para explicar el misterio del arte.

"Corrida de toros" (1934), uno de los cinco Picassos.

Como en cualquier selección, antología o síntesis, se puede disentir sobre la inclusión de algunas piezas y la omisión notoria de otras. Pero el simple hecho de ver colgadas en las paredes de un museo argentino espléndidas constancias del arte de Cézanne, Derain, Picasso, Vlaminck, Ensor, Dali, Chagall, Kandinsky o Mondrian, entre otros, constituye un asombro y un deleite del que millares de argentinos serán deudores agradecidos para quienes organizaron, auspiciaron y realizaron esta avasalladora constancia de la salud y permanencia del arte de nuestro tiempo.

DISCOS

Una carrera hacia la originalidad

THE BEE GEES' FIRST: Primer LP del grupo vocal Bee Gees. (Polydor)

En noviembre del año pasado, la presentación del grupo en el Teatro Saville de Londres estuvo a punto de desencadenar un motín juvenil. Poco después, fue proclamado el mejor nuevo conjunto inglés de 1967. Al respecto, el gobierno británico comentó: "Podemos considerarlos un bien popular y nacional.". La historia de los Bee Gees comenzó en Manchester, desde donde en 1958 la familia Gibb emigró a Australia. Los mellizos Robin y Maurice, y su hermano mayor Barry, formaron un trío en 1963. Comenzaron a acumular éxitos hasta ganar en 1965 el premio a la mejor composición del año, y en 1966 fueron consagrados como el mejor conjunto de Australia. "Quisimos entonces conquistar otros países —explica Barry—. Y por eso volvimos a Inglaterra."

Ya en Londres, el trío se convirtió en quinteto, con el ingreso del baterista Colin Peterson y el guitarrista Vince Melouney. En febrero de 1967 firman contrato por cinco años con el desaparecido Brian Epstein, cerebro de la Nems Enterprises, sello grabador perteneciente a Los Beatles. "El desastre minero de Nueva York en 1941" los ubica entre los primeros puestos de los Veinte Mejores (el Top 20). Luego sucede lo mismo con "Massachussets": de cada uno de estos discos se han vendido ya más de un millón de copias.

Con temas compuestos en su totalidad por los hermanos Gibb, este LP es un notable exponente —sobre todo la faz 1— del nuevo rumbo tomado por la música "beat": cadencias expresivas, poesía y arreglos de música clásica. Y sobre todo, una perfecta interpretación de los sentimientos jóvenes de esta década.

Alarde de rebeldía y sinceridad

LA VIDA / CASA BLANCA, por Melina de Capri. Un disco simple. (CBS)

"Más bello que la vida no hay nada, aunque mucha gente jamás lo sabrá." Así canta una joven nacida en Córdoba, en su primer disco. Y expresa la idea con una intensidad tan cautivante, que sus dos canciones son una recompensa después de tanta chatarra disfrazada de música de protesta. Los falsos trovadores y los aprendices de iracundos deberían escuchar a Melina de Capri, una rebelde con causa que sabe expresar con calidez los temas que le preocupan.

La vida es una balada sobre los que se burlan de ella y sobre los que no quieren transitarla inútilmente. *Casa blanca* es una referencia a la inocencia de muchos adolescentes. De origen italiano, ambas canciones fueron vertidas al castellano por Ben Molar. Melina de Capri, "vital, contradictoria y ansiosa de comunicarse con los demás", ha sabido dar intensidad a cada uno de sus versos pensando en aquellos que forman su generación. Promete para el futuro innumerables aciertos. Y desde su admiración por Gardel y Sinatra sabe exactamente que se llega al corazón no por prepotencia sino por un cálido alarde de sinceridad.

Melina: el trigo joven.

LIBROS

Inquisiciones de ayer, hoy y mañana

DE LAS BRUJAS Y ADIVINAS, por Ulrico Molitor. Ed. Jorge Alvarez. Buenos Aires, 1968. 127 páginas.

La lectura de este tratado inquisitorial sobre la herejía puede producir incomodidad y desolación. Sus páginas, escritas en el siglo XV, cambiaron con el tiempo el objeto de persecución: brujas por ciencia, ciencia por arte, arte por ideología. Este libro abre la posibilidad de un examen. Obliga compulsivamente a la comparación, y ante la hoguera, la cámara de gas, los tribunales de actividades "anti" o los cortes compulsivos de cabello, permite recordar la frase de Arthur Koestler a propósito de las persecusiones: "...luchamos con sólo media verdad contra una mentira entera." No obstante los anhelos de justicia, sigue imperando la ley de las víctimas y los verdugos.

Viejos y adolescentes

LA SEDUCCION, por Witold Gombrowicz. Ed. Seix Barral. Barcelona 1968. 218 págs.

Gombrowicz no vacila en afirmar que *Ferdydurke* es su obra más importante, "la mejor introducción —dice— a lo que soy y represento". Escrita veinte años después, *La seducción*, su título original es *Pornografía*, a pesar de las radicales diferencias tiene sus raíces, sus orígenes en aquella primera novela. Gombrowicz en el prólogo se ocupa de simplificar tareas y establece él mismo las desigualdades: *La seducción* es una novela de estructura clásica, tradicional y en ella ha renunciado al humor porque "en el humorismo hay ya distanciación", aunque no pueda borrar íntegramente las distancias. La historia de *La seducción* comienza en Polonia en 1943. Durante una reunión de intelectuales se presenta un hombre de edad mediana (Fryderyk) con el que Witold —el narrador— se ve obligado, tiempo después, a realizar un viaje de negocios. Es durante el viaje que comienza a reconocer en Fryderyk, la fuerza, el peso de "una tensa conciencia".

Si Witold es la mirada y el deseo, Fryderyk es la conciencia y la acción y se vigilan, se hostigan, se persiguen para acechar, hostigar, perseguir a los adolescentes y finalmente, se unen para unirlos. Pero la unión llega por medio del crimen, del asesinato.

A pesar de Gombrowicz, *La seducción* no puede soslayar el humor que aparece insospechadamente precisamente en el crimen y en la muerte, la muerte arbitraria, absurda, repulsiva de Doña Amelia, la muerte de Siemian, el guerrillero. La violencia termina reorganizando el mundo y dividiéndolo, la seducción que ejercen los jóvenes sobre los viejos se transforma en pornografía a través de la mirada que los viejos dejan caer en los adolescentes. "Pero en *La seducción* —aclara Gombrowicz— se manifiesta otro objetivo del hombre, más secreto sin duda, ilícito en cierto modo: su necesidad de lo inacabado... de lo imperfecto... de lo bajo... de la juventud" y la juventud para él no representa, sin embargo un valor sino un subvalor, es lo incumplido que se enfrenta dialécticamente a lo realizado, al valor, a la madurez. En la novela de Gombrowicz el erotismo puede llegar a la obscenidad, a la viscosidad, simplemente a través de la contemplación, el humor convertirse en algo diabólico, estremecedor y amenazante para el lector.

Doblar y hundirse en el vacío

UN PARQUE A LA VUELTA, por Arturo Cerretani. Editorial Galerna. Bs. As. 1967. 106 págs.

Una historia de adolescencia, un amor frustrado por una vecina judía y muchas trampas son los elementos que utiliza Cerretani para justificar este libro. Si en pleno Siglo de Oro los autores juraban y perjuraban que sus obras eran verdad de un extremo a otro, en su "Espuma de los días" Boris Vian confesó que es verdadera pues la ha imaginado íntegramente. Cerretani opta por mostrarse abiertamente mediante argucias que no sorprenden ni divierten al lector. Su libro se caracteriza por la sensibilidad paquidérmica que Cerretani exhibe al enfrentar el mundo de la infancia. Por eso, la novela queda como ejemplo de una simple, burda trasposición de un momento.

Adjetivos innecesarios.

Envuelto en una nube de adjetivos innecesarios y palabras insignificantes, deteriorado por la ausencia de personajes —porque Cerretani exagera, tipifica— y por situaciones sainetescas reiteradas hasta la saciedad, del relato puede decirse lo que el autor afirma en las líneas finales: "No sé —Dios sabe— cómo se me ocurrió con pelos y señales la historia que con este truco termino de contar".

Digitalización Centro Cultural de la Memoria Haroldo Conti

Latinoamericanos solos.

Historias de los que se fueron

POBRE GENTE DE PARIS, por Sebastián Salazar Bondy. Ed. J. Alvarez. Bs. As., 1968, 127 págs.

La dedicatoria lo define como "historias de latinoamericanos en París". El narrador es un peruano que ahorra durante seis años los sueldos que cobra en una repartición pública de su país para buscar la liberación en París. Allí sólo encuentra el aislamiento y la soledad, hasta que descubre que alguien quiere comunicarse con él desde el piso de abajo de la pensión por medio de los sonidos del agua del lavabo. Se trata de una mujer. Luego vendrá el desengaño, la separación.

La pobre gente de París de Salazar Bondy consiste en personajes vulgares, casi nunca se hace de ellos una descripción, casi nunca son más que un episodio o una actitud efímera. Salen de la nada, se instalan en el relato, desaparecen rápidamente y no se vuelve a saber de ellos. Toda esa precariedad, toda la arbitrariedad del manejo, todo el convencionalismo y la banalidad que resumen produce la impresión de estar asistiendo a una función de títeres. Una función en la que el titiritero sabe lo que hace: elabora un manojo de historias graciosas, plagadas de ternura, de sentimentalismo, donde lo vulgar es un elemento indispensable y en las que su importancia reside, paradójicamente, en no tener ninguna.

OPINIONES EN SINTESIS

TEATRO

EL HOMBRE Y LAS ARMAS, de G. Bernard Shaw. Los dardos contra el militarismo que Shaw disparaba a fines del siglo pasado parecen hoy algo mellados y sin suficiente actualidad, aunque mantengan su inteligencia. Pero la comedia se salva ampliamente por su escondida y admirable connivencia con la gracia de una opereta, cómo la que inspiró a Oscar Strauss su otrora célebre "Soldado de chocolate" (Argentino).

TENTENPIE de Ricardo Halac. Otras dos nuevas caras de la incomunicación, esta vez presentadas a través de personajes porteños olvidados por los dramaturgos pero no por la vida cotidiana. La habilidad del autor para el diálogo no se extiende a la construcción dramática, que es laxa y poco atrayente pese a la excelente dirección de Roberto López Pertierra y a los trabajos interpretativos de Betiana Blum y Rodolfo Ranni (Altillo).

DEJATE DE HISTORIAS Y COSAQUIEMOS LA COSAQUIA, de Edda Díaz, Nora Blay y Antonio Gasalla. Un desenfrenado galope a través de la historia, confeccionado con chistes más bien viejos y condimentado con "slogans" más bien nuevos, que causará menos gracia a los espectadores que carezcan de cultura televisiva (ABC).

LOS MIRASOLES, de Julio Sánchez Gardel. Una obra escrita con mucha naturalidad y con diálogo atrayente en el acto inicial. Es algo retórica en los otros, cosa compensada por la grata descripción de ambientes pueblerinos. Osvaldo Bonet la puso en escena con agudeza ayudado por magníficas caracterizaciones y la acertada escenografía de Pedreira (San Martín).

CORAZON DE TANGO, de Juan Carlos Ghiano. El espectador espera durante un tiempo bastante largo para averiguar si está ante una sátira, un melodrama, un tierno homenaje a la cursilería o algo distinto. Acierta si piensa en lo último, pero resulta imposible encasillarla en un género. La poco clara dirección de Julio Piquer no hace nada por esclarecer la intención del autor, en el que hay una mirada nostálgica y simpática hacia los arquetipos del tango pero vistos a través de un procedimiento dramático estático (ABC).

TELEVISION

MIREYA, RUBIA DE TANGO. Pese al esfuerzo de Juan Carlos Chiappe, que reincide en todos los defectos del peor radioteatro, el espectáculo no consigue evitar que el talento de Susana Rinaldi logre la proeza de disimularlos. (Canal 7, lunes a viernes a las 14,30.)

SABADOS CIRCULARES DE MANCERA. La reincorporación de Juan Verdaguer, Sergio Corona y Alberto Locati y la presentación de Lola Flores y Tita Merello prestan nuevo interés a un programa cuya dinámica consiste en su permanente renovación. Mancera trata de aparecer cada vez menos ante la cámara y sus reportajes resultan más precisos y jugosos. (Canal 13, sábados a las 14.)

DOMINGOS 68. Con la sola excepción de un diálogo entre dos vecinas chismosas protagonizado por Jorge Porcel y Jorge Luz, que contiene buena dosis de ingenio y gracia, el resto del programa se debate entre el aburrimiento y la monotonía mientras Fernando Ochoa se empeña en repetir los mismos chistes que le dieron notoriedad hace veinte años. (Canal 11, domingos a las 12,30.)

CINE

BELLE DE JOUR, de Luis Buñuel. Una dama virgen y burguesa se instala en una casa de citas a espaldas de su marido y oleadas de aire maisano llenan la pantalla. Catherine Deneuve compone al dedillo su personaje, el resto del elenco no desmerece y la realización alcanza un nivel estético admirable. Pero en última instancia se ve la trampa: Buñuel ha querido escandalizar a cualquier precio. Entonces —excepto sus idólatras— se corre el riesgo de sentirse estafado: no es más que un caso psicoanalítico en colores.

PIERROT, EL LOCO, de Jean Luc Godard. Quienes se interesen en testimonios del caos individual y colectivo, filmados con inteligencia sobre una línea argumental ilógica y fotografiados con riqueza cromática, hallarán en esta obra algo para ser venerado. El cine de Godard es momentáneamente para minorías, no por frivolidad sino porque para comprenderlo es necesario haber sufrido sus temas desde adentro, En caso contrario, se corre el riesgo de considerarlo un acto de insoportable pedantería cultural. De cualquier manera, se trata de un vertiginoso documental sobre un estado de ánimo que conduce a la autodestrucción.

COMO SALVAR UN MATRIMONIO... Y ARRUINARSE LA VIDA, de Fielder Cook. Dean Martin decide salvar el equilibrio conyugal de un magnate que tiene una amante y se sumerge en un mar de confusiones del que sólo logra salir mediante su propio casamiento.El film se revuelca en la inconvicción: los personajes pronuncian y creen mentiras fantásticas e innecesarias, que no engañarían a un niño. Más grave resulta aun que la comedia se apoye en palabras incesantes y no en situaciones: ni hay personajes que los intérpretes puedan defender, ni tiene sentido confiar a un artesano la inútil fotografía en color.

PETER GUNN EN ACCION, de Blake Edwards. Como Bond, Flint, Helm y Rome, Gunn sale a averiguar confusos crímenes, arriesga la vida, encuentra misteriosas mujeres desnudas, se escapa de ellas sin motivo, vuelve a casa, sostiene agudos diálogos con el hampa y la policía, presencia un derrumbe de cadáveres a su alrededor. Edwards demuestra que sabe hacer cine, aunque tanto vértigo destructivo no arranque ni un gesto vívido al actor Craig Stevens, que cuando era el humilde Gunn de la TV no soñaba con rodearse de tantas mujeres descalzas hasta la garganta.

VIVIR POR VIVIR, de Claude Lelouch. Se parece mucho a "Un hombre y una mujer", pero carece de espontaneidad o, por lo menos, de caracteres novedosos. Puede advertirse un exceso elaborativo y una flagrante falsificación de sentimientos. Yves Montand y Candice Bergen no pueden con su trivialidad.

DISCOS

MATICES DE JADE, por Cal Tjader. Este vibrafonista añade a su predilección por los ritmos latinos una serie de sonidos orientales, ayudado por el pianista Lalo Schiffrin y un idóneo grupo de músicos: la síntesis es una amable travesía saludada con gongs, címbalos y tamboriles africanos (VERVE).

TURANDOT, de Giacomo Puccini. En tres discos LP trascurre el fastuoso cuento oriental que Puccini revistió con algo de la mejor música que produjo, servido por intérpretes de alto rango entre los que descuella la escandinava Birgit Nilsson en todo el esplendor de su capacidad vocal y madurez artística (ANGEL).

JOAN, por Joan Baez. Valioso álbum de la musa de la no-violencia: todo en él es poesía (VANGUARD).

su nueva condición de director de orquesta el célebre Yehudi Menuhin troca el arco por la batuta para llevar a buen puerto, con estilo y brillo, los innumerables y fascinantes números de este viaje musical por el Támesis (ANGEL).

LIBROS

LA MAQUINA DE CANTAR, por Gabriel Zaid. Mediante una máquina de fabricar sonetos un poeta descubre lo único reemplazable: la lectura. Luego propone una búsqueda fundamental: leer en libertad y la poesía total. Su prosa y las ideas que aporta merecen ser consideradas (Siglo XXI).

HOMBRE EN LA ORILLA, por Miguel Briante. Cuatro relatos con ajustado dominio del lenguaje. Revelan el talento de un joven autor argentino con incalculables posibilidades (Estuario).

POEMAS Y CANCIONES, por Bertolt Brecht. Cantos y baladas recopiladas para conocer y comprender a uno de los más importantes poetas de este siglo, artesano del lenguaje (Alianza).

LA ASFIXIA, por Violette Leduc. El rescate de los recuerdos de infancia pueden ser un hermoso tema y muchos lo han intentado. Esta vez —tan alabada por "La bastarda" y tan criticada por una novela corta retórica y hermosa que se llama "La mujer del zorrito"— Leduc es la encargada de reflotarlos, y lo hace casi como de costumbre: ejemplarmente (Ed. Sudamericana).

LOS HOMBRES DE A CABALLO, por David Viñas. No es una novela deslumbrante, pero denota a un obstinado trabajador que maneja con seguridad las técnicas narrativas y que dio coherencia a las líneas de un vasto relato donde refleja ácidamente la realidad de un país que espera su gran novela (Siglo XXI).

BALANCE DE LA CRITICA

CALIFICACIONES: ■ Pase de largo * A falta de otra cosa ** Tiene aciertos *** Véala sin vacilar **** Fuera de serie

	ANALISIS	CLARIN	CONFIRMADO	LA NACION	LA PRENSA	LA RAZON	PANORAMA	PRIMERA PLANA	SIETE D ILUSTRA
CINE									
Trenes rigurosamente vigilados (Menzel)	****	****	****	****	****	****	***	****	***
Vivir por vivir (Lelouch)	*	***	■	*	*	***	■	■	■
Vidas secas (Pereira dos Santos)	***	***	***	***	***		**	*	*
Leyenda del indomable (Rosenberg)	*	***	**	***	**	***	**	***	**
La salvaje (Winner)	*	***	*	■	■	*	*	**	
Pierrot, el loco (Godard)	***	****	****	****	****	***	***	****	***
Lejos del mundanal ruido (Schlesinger)	*	**	*	**	*	****	*	*	
Marat-Sade (Brook)	***	****	****	***	**	***	***	***	***
Espera la oscuridad (Young)	***	***	**	***	■	***	**	**	**
TEATRO									
Los mirasoles (Sánchez Gardel)	***			***	***	***	**	***	
Coriolano (Shakespeare)	*	*	**	***	*	*	**	■	■
Tentenpié (Halac)	*	**	*	*	**		*	■	*
Cándida (Shaw)	*	*	***	***	*	***	*	■	***

Biblioteca de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar

La figura del mes

Maurice Chevalier

Uno entre diez. Nació el 12 de setiembre de 1888 en Menilmontant, el barrio de París que luego inmortalizara. Su padre era albañil y pintor. Tenía una debilidad: el vino. Su madre, la Louque, como la llamaba cariñosamente, tuvo diez hijos. Apenas nació el último, Papá Chevalier dio un buen portazo y se retiró para siempre. La Louque tuvo que trabajar desesperadamente para poder mantenerlos.

Del circo al music-hall. A los once años el circo lo fascina. Se luce como acróbata del famoso Medrano. Una caída y la correspondiente fractura lo alejan para siempre de sus carpas. Trabaja de carpintero, pintor, electricista. 1900: comienza el siglo y Chevalier a los 12 años se inicia como precoz "chansonnier" en el bar "Los tres leones". Su cachet inicial: 12 francos por semana. 1910: la Mistinguette entra en su vida.

Encuentros felices. Partenaire de "Mist" en el Follies Bergère. Amor a primera vista: ha nacido Chevalier. Pasamos de la prehistoria a la historia. Una pequeña interrupción: la guerra de 1914. Prisionero de los alemanes, rápidamente dado de baja. Continúan los contratos. 1924: separación definitiva de su primer gran amor. Profunda depresión nerviosa. El alegre Maurice piensa suicidarse, lo obsesiona la pérdida de la memoria cuando canta. Gracias a los cuidados de Ivonne Vallée, la única mujer con la que se casó, mejora lentamente y vuelve a actuar. Se divorcia de ella en 1933. Causa: celos ampliamente justificados por sus continuas conquistas. Otras mujeres en su vida: Jeannette McDonald, Nita Raya, Jacqueline Noëlle, Patachou y muchas más.

La importancia de tener "charme". Actor mediocre, fue dirigido por los directores más importantes de su época: Duvivier, Clair, Wilder, Lubitsch. Comenzó su carrera cinematográfica en 1928 con "El desfile del amor", después del advenimiento del cine sonoro. (¿Para qué habría servido Chevalier sin su voz?) Filmografía incompleta: "La viuda alegre", "El silencio es oro", "Ma pomme", "Gigi".

Medallas. La que más aprecia: Caballero de la Legión de Honor.

Fobias. No soporta a Picasso. Pero tiene varios cuadros de Miró y Cézanne.

Pasiones. Los aplausos y el dinero. La avaricia es su peor defecto. Sin embargo ha donado su casa para la Asociación de actores franceses. La podrán utilizar después de su muerte, previa placa recordativa y discursos alusivos al "gesto que lo honra".

Chevalier escritor. Unico libro: "El hombre del sombrero de paja", su biografía, "of course".

Hobbies. Tenis y box. Fue gran amigo de Carpentier y llegó a pelear en un match falsamente arreglado de antemano. Recibió fuertes golpes.

Autoelogio. "Con Mistinguette, ejercía el sacerdocio del tango en París. Nadie me superaba." (Palabras a un periodista argentino.)

Cada diez años, y últimamente cada cinco, Maurice Chevalier anuncia su retiro definitivo. Nuestro público lo despidió en 1953 y en 1963. Ahora regresa en una gira triunfal por todo el mundo. La comenzó en México y llegará hasta la Argentina, en lo que respecta a Sudamérica. En este mes de junio se expondrá nuevamente al adiós melancólico de los porteños. Se supone que no reincidirá en las despedidas.

Maurice Chevalier ha tenido que asumir desde muy joven la pesada responsabilidad de ser un mito. Un mito explicable como encarnación del hombre-espectáculo —es sin lugar a dudas el primer "showman" que registra este siglo—, pero un mito discutible cuando inspira a "Le Monde" un sesudo artículo titulado "El éxito de Chevalier y el prestigio nacional". Para él no ha sido demasiado difícil el compromiso, por el contrario; le complace profundamente la admiración de la gente y las alabanzas, y lo confiesa: "Adoro ser popular entre los grandes y los chicos, entre los hombres y las mujeres". Su fama permanece inalterable a través de sesenta años de profesión. Es probable que la clave de su atracción universal sea el haber acertado en la elección de su imagen: el eterno gozador, el hombre para el que la vida es un placer al que no puede renunciar y en él quiere hacer participar a los que lo rodean. Maurice ha sido y es un publicista de la felicidad, un convencido de que su misión es "ser un rayo de sol en este complicado mundo". Dócilmente, los públicos se han sentido subyugados por esa sensación de dicha compartida.

Las otras armas secretas que ha utilizado para triunfar son demasiado conocidas: un sombrero de paja sobre los ojos, un insinuante estiramiento del labio inferior —gesto que estudia cuidadosamente frente al espejo antes de salir a escena—, su mentada sonrisa, que hizo a Cocteau llamarlo "el gran simpático" y su no menos famoso "Oh, la... la".

Maurice encarna "la belle époque", esos años evocados hoy tan nostálgicamente por los hijos de la guerra, de la bomba atómica y aun por la generación de los pops y de los viajes interplanetarios. Entonces París era una fiesta, como decía Hemingway, y se podía comparar la alegría de vivir con las burbujas del champagne sin correr el peligro de sentirse cursi. Chevalier se convirtió poco a poco en su símbolo. Frecuentaba a reyes y príncipes. Alfonso XIII de España aplaudía sus canciones inocentemente mal intencionadas a pesar de representar a una monarquía ascética y virtuosa. El príncipe de Gales se apresuraba a sacar entradas para verlo actuar apenas había llegado a Buenos Aires en visita oficial. Su estada coincidió con la del cantante francés en su "tournée" del año 24. Subyugaba a las mujeres. Clara Bow derrochaba sus ojeras y sus suspiros y Jeannette McDonald malgastaba sus gorjeos delante de este inconstante francés que jugaba a donjuán, pero que en el fondo era un solitario que soportaba a las mujeres solamente en pequeñas dosis. La excepción era su madre. Cuando murió, Chevalier declaró que sus canciones y sus triunfos ya no tenían razón de ser. Le afligía el haberle ocasionado un disgusto tremendo: haber sido sindicado como colaboracionista. En agosto de 1944, unos meses antes de terminar la segunda guerra mundial, la BBC anunció su muerte a manos de los "maquís". Se le acusaba de haber cantado para los alemanes en París y de haber visitado los campos de concentración durante su viaje a Berlín. Pero su poderoso encanto pudo hacer olvidar ese hecho. El general De Gaulle, héroe de la Resistencia, lo ha recibido más de una vez ceremoniosamente. Por otra parte sus amigos de izquierda archivaron el asunto después que Maurice firmó el comentado documento de Estocolmo en 1953. Con diferencia de quince años, le fueron negadas dos visas: Inglaterra no se la concedió en 1947 por colaboracionista y Estados Unidos, en 1953, por comunista, durante el reinado de McCarthy.

Los años han agudizado su mal humor. Sus admiradoras reconocen a Maurice en ese señor de ojos muy celestes, cara sin arrugas y expresión alegre pero las sorprende a veces cuando descubren el rictus que aparece muchas veces en su boca, el fastidio con que se niega a firmar un autógrafo.

Chevalier sigue siendo Chevalier cuando pisa un escenario y vuelve a repetir los gestos que lo han inmortalizado. Valentine Ma pomme, Louise, ejercen otra vez su fascinación y hasta un adolescente, que seguramente no lo conoce, al oírlo preguntará por ese viejo señor que habla en francés pero parece escapado de un escenario inglés del tiempo del "rag time".

Al cumplir ahora sus ochenta años, le decimos "Au revoir", Maurice Chevalier.

¿NIZA?

AIR FRANCE

¡en vuelo directo "Saint Exupery"!

Novedad 1968
Todos los miércoles, vía Las Palmas, el nuevo vuelo conjunto de AEROLINEAS ARGENTINAS Y AIR FRANCE le abre la gran puerta turística de la Riviera, y también le ofrece, desde NIZA, las mejores conexiones para toda EUROPA y CERCANO ORIENTE.

Turismo
NIZA, centro turístico de la COSTA AZUL, Capital del Sol y de los placeres, punto de partida ideal de los circuitos turísticos europeos, lugar inolvidable de vacaciones radiantes en la Riviera.

Exclusividad de
AIR FRANCE y AEROLINEAS ARGENTINAS en el Atlántico Sur: cine en colores y música estereofónica.

BUENOS AIRES		miércoles
	S.	15.30
		jueves
LAS PALMAS*	LI.	05 35
	S.	06.30
NIZA	LI.	11.00
	S.	11.50
PARIS	LI.	13.10

* Sujeto a aprobaciones gubernamentales.

à votre service

AIR FRANCE

LA RED AEREA MAS EXTENSA DEL MUNDO

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | www.ahira.com.ar